TALCO PARA CABALLEROS
Vitabel
PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS IRREPROCHABLES SUAVES SIN QUEMAR CICATRIZANTE - APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

# PRESENCIA

AÑO XV - Nº 2878 - LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 28 DE JULIO DE 1966 - 16 PAGINAS - $b 0.50

TALCO PERFUMADO
PARA DAMAS
Vitabel
SUAVE - FRAGANTE - ATERCIOPELADO
APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

# Autorizaron firma de préstamo japonés de $us. 10 millones para ferrocarriles

**SUSCRITO EL DOCUMENTO, LLEGARA DE INMEDIATO UN GRAN STOCK DE REPUESTOS Y EL AÑO PROXIMO LLEGARA EL MATERIAL RODANTE, QUE FUNCIONARA A DIESEL. DE ESA MANERA, QUEDA DESCARTADA LA PROPUESTA DE PRESTAMO HECHA POR ESPAÑA.**

Enviado especialmente por el Presidente de los Estados Unidos, el Primer Mandatario de Bolivia recibió ayer un álbum de fotografías de la superficie lunar, captadas por el primer vehículo espacial que se posó en el satélite terrestre.

.Un crédito de 10 millones de dólares será concretado en los próximos días, con destino a la rehabilitación de los ferrocarriles bolivianos. Las condiciones económicas del país permiten garantizar el préstamo y ayer, el Consejo de Estabilización Monetaria, en reunión conjunta con el Presidente de la República y representantes de la Empresa Nacional de Ferrocarriles, autorizó la suscripción del convenio respectivo, con una firma japonesa.

De esa manera, el Gobierno ha dado el primer gran paso hacia la modernización de los ferrocarriles bolivianos. El documento de préstamo está listo. Será sometido, ahora, a consideración de la Junta y de la empresa prestataria, la "Mitsubishi", de Tokio, para las correcciones finales. Será suscrito antes del 6 de agosto próximo.

La decisión del Gobierno de aceptar el préstamo japonés, deja de lado una propuesta similar, presentada por un consorcio económico de España.

CONDICIONES

Los 10 millones de dólares del préstamo japonés, deberán ser amortizados en 12 años. Los dos primeros correrán sin pago de intereses. A partir del tercero, Bolivia deberá pagar el interés del 5.75 por ciento, anual. El documento de préstamo es garantizado por el gobierno boliviano, mediante aval del Banco Central. Será suscrito por la Empresa Nacional de Ferrocarriles.

La determinación adoptada por la Junta Militar, al rechazar la propuesta española, mereció explicación por parte del Presidente de la República, pues en varios aspectos, la oferta desestimada presenta aspectos más favorables que la japonesa.

Por ejemplo, el crédito español, también de 10 millones de dólares, llevaba incluido un APORTE de 500 mil dólares que hacían los prestatarios, libre de todo gravamen, a la empresa de los ferrocarriles bolivianos. El interés sobre los 10 millones asciende sólo al 5.50 por ciento. Esos dos puntos señalan marcada diferencia, en favor de la propuesta española.

Sin embargo, plantea una exigencia que resulta desfavorable para los intereses bolivianos. Se pide que el aval del préstamo les sea entregado el momento de firmarse el contrato y las letras de pago, firmadas por la Empresa Nacional de Ferrocarriles, en el término de 10 días, después de la firma del documento.

Los representantes de la "Mitsubishi", en cambio, solicitan solamente la carta de crédito, al suscribirse el documento. Piden 60 días para recibir el aval y no exigen ninguna clase de letras de pago.

VENTAJAS

Ese hecho, aparentemente sin importancia, se refleja en el hecho de que los 60 días que otorga de plazo para la entrega del aval, la firma japonesa, permiten a la Empresa Nacional de Ferrocarriles un plazo de dos meses para que se puedan estudiar las propuestas para venta de materiales y equipos. Se podrá, de esa manera, escoger el material que adquirirá Bolivia con el préstamo, sobre todo si se tiene en cuenta que, por ejemplo en el caso de los carros de tracción, ese equipo deberá trabajar a más de 4 mil metros de altura.

De aceptarse la propuesta española, en cambio, la Empresa Nacional de Ferrocarriles tendría que aceptar los precios fijos que, en el interín de los 10 días entre la firma del contrato y la entrega de las letras de pago, estén vigentes en el mercado.

SOLUCION PARCIAL

Sin embargo de que las condiciones del crédito obtenido representan grandes ventajas para nuestro país, los diez millones de dólares no significarán una solución parcial para el problema de los ferrocarriles bolivianos.

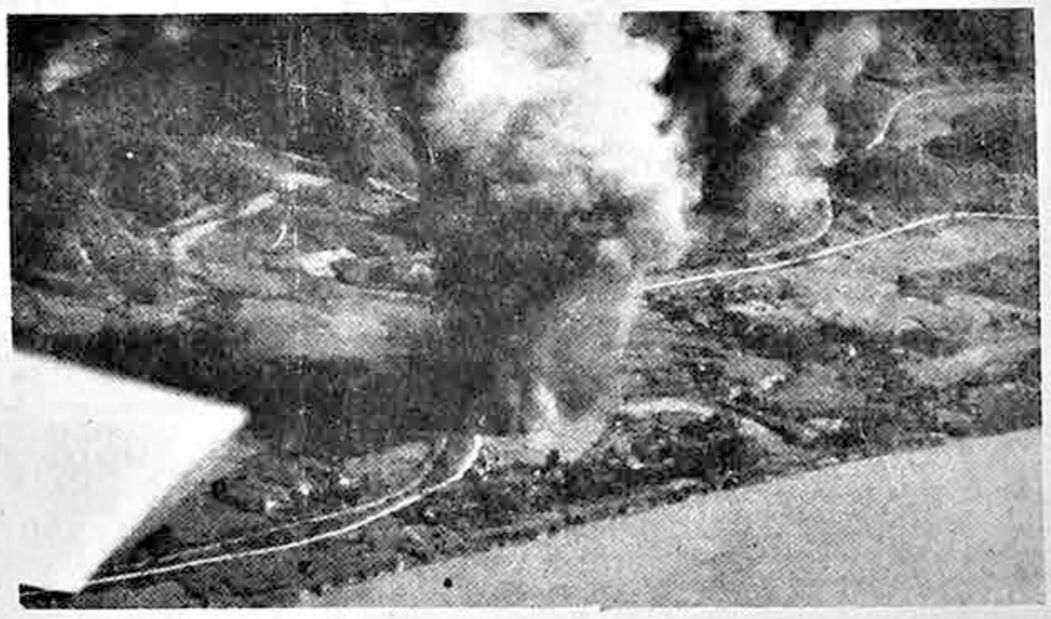
Según estudios hechos respecto a la rehabilitación de ferrocarriles, por la empresa de técnicos franceses "Sofrerail", el dotar a nuestro país de un servicio ferroviario acorde con las necesidades modernas, en base a los actuales, significa una inversión de 33 millones de dólares.

De esa manera, pues, se soluciona una tercera parte del problema.

La idea del Gobierno, ahora, es la de adquirir, de inmediato, un gran stock de repuestos, que permita movilizar todo el material rodante que se posee en la actualidad. Se encargará, después, nuevo material rodante.

Se proyecta la adquisición de locomotoras, carriles, coches motores, coches de pasajeros y carros de carga. Se tratará de material moderno. Trabajará a diessel y no como en la actualidad carbón.

Todo ese material nuevo reemplazará al actual, en la red occidental. En cambio el que presta servicios actualmente en la parte occidental, será trasladado para que preste servicios en la red oriental, donde el esfuerzo y desgaste del material es mucho menor. Ese cambio ha sido calculado para el año próximo, teniendo en cuenta la distancia entre el lugar de origen del material ferroviario -Japón- y nuestro país.



Depósitos de petróleo de Viet Nam Norte sufren el impacto de bombas lanzadas por aviones de la Fuerza Aérea Norteamericana que sigue hostigando duramente a puntos estratégicos norvietnamitas. (AP Wirephoto)

# EL GOBIERNO ESTUDIA SUPRESION DEL MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS

**SUS REPARTICIONES PASARAN A DEPENDER DE EDUCACION Y AGRICULTURA, QUE SE CONVERTIRA EN MINISTERIO DE DESARROLLO RURAL.-- LA REUNION DE GABINETE DE AYER AUTORIZO LA CONSTRUCCION DEL MANICOMIO DE MUJERES EN SUCRE Y APROBO EN GRANDE LA LEY DEL SERVICIO MILITAR.--**

.El Gobierno estudia la supresión del Ministerio de Asuntos Campesinos, teniendo en cuenta que las reparticiones que lo componen pueden, perfectamente, ser absorbidas por otros dos despachos: Educación y Agricultura. Este último, con la perspectiva de convertirse en Ministerio de Desarrollo Rural.

El primer paso de esa transformación consistirá en el traspaso de todas las reparticiones de Educación Rural y Alfabetización, que dependen ahora de Asuntos Campesinos, pasarán a depender del Ministerio de Educación.

El proyecto de Decreto Supremo fue puesto ayer en conocimiento del Gabinete Ministerial de la Junta Militar, en su reunión ordinaria de los miércoles. Sin embargo, debido al excesivo número de proyectos pendientes, su consideración fue postergada para la reunión de Gabinete que deberá efectuarse el lunes próximo.

REPRESENTACION

La determinación gubernamental, que fue manenida en reserva desde que se la proyectó, hace dos meses, ha provocado reacción entre los jefes distritales de educación rural, quienes representarán ante el Presidente de la República la medida, planteando que se revoque la medida.

Sin embargo, ella será llevada adelante. Estudios técnicos efectuados al respecto, señalaron la conveniencia de centralizar todos los aspectos educativos en un solo despacho. En este caso, el Ministerio de Educación. Ello facilitaría las posibilidades de obtener créditos, y además, permitiría uniformar todos los planes de educación en Bolivia.

Por otra parte, el último Congreso Nacional de Maestros Rurales decidió solicitar, atendiendo pedidos de sectores campsinos, que todos sus servicios pasen a depender del Ministerio de Educación.

MINISTERIO DE DESARROLLO

Los estudios para traspasar todo lo referente a educación rural y alfabetización al Ministerio de Educación y Bellas Artes, están ya concluidos. Falta, ahora, la aprobación del Gabinete Ministerial de la Junta. El Decreto presentado ayer será estudiado, en definitiva, el lunes próximo.

En cuanto a las otras reparticiones del Ministerio de Asuntos Campesinos -Dirección Nacional de Cooperativas y el Consejo Nacional de Reforma Agraria- el traspaso al Ministerio de Agricultura se lo proyecta para el futuro.

Se realizarán, recién, los estudios respectivos. Teniendo en cuenta que todos esos aspectos deben ser canalizados por una sola repartición estatal, se tenderá a la creación del Ministerio de Desarrollo Rural, en base a la estructura actual del Ministerio de Agricultura. De esa manera, se habrá centralizado, también, todo lo relativo al desarrollo agrícola.

MANICOMIO DE MUJERES

Otro de los decretos aprobados por el Gabinete Ministerial en su extensa reunión de ayer -de 17 a 23 horas- es el referente a la construcción de un edificio propio para el Manicomio Nacional de Mujeres que funciona en Sucre. El Ministerio de Salud Pública hará el primer aporte, de 25 mil pesos. Los trabajos se iniciarán de inmediato.

LEY DEL SERVICIO MILITAR

En grande, el Gabinete Ministerial aprobó ayer la Ley del Servico Militar en el país. Ese documento es una modernización de la que está en vigencia y que con serie de modificaciones, data de 1907. Entre las principales reformas se contempla otorgación de libretas a los estudiantes que sigan cursos de instrucción pre-militar, se incluye el servicio auxiliar femenino, se contemplan las categorías de reservistas, etc.

Esa Ley será aprobada en detalle y en revisión en las próximas reuniones de Gabinete. Se la entregará antes del 6 de Agosto. Simultáneamente, se estudia la nueva Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas y la Ley de Defensa Nacional.

# FSB IMPUGNARA LAS ELECCIONES DE NO SACAR MINORIA EN PANDO

Falange Socialista Boliviana, anticipándose a un posible fallo contrario de la Corte Nacional Electoral en la disputa entablada entre la Comunidad Demócrata Cristiana y Alianza Institucionalista Democrática por las minorías parlamentarias de Pando, anunció que iniciará enérgica acción política que comenzaría desde la inconcurrencia de sus representantes parlamentarios ante el Congreso Nacional hasta la impugnación de las elecciones en todo el territorio nacional, mendiante acción llevada ante la Corte Suprema de Justicia.

Sin embargo, FSB manifestó su confianza en que la Corte dé su fallo justo al problema planteado en Pando, en tanto AID expresaba igual confianza. Ayer en la tarde debió resolverse ese caso para poder dar los cómputos definitivos del acto plebiscitario del 3 de julio.

Por cuarta vez la Corte Nacional Electoral postergó anoche su resolución sobre el problema electoral de Pando, cuyas minorías parlamentarias se disputan la Comunidad Demócrata Cristiana y Alianza Institucionalista Democrática. Esta vez se adujo que un vocal de la Corte se trasladó hasta el Ministerio de Gobierno para hacer firmar el informe acerca de la investigación realizada por una comisión mixta en Pando y que a su regreso a las oficinas de la Corte, a las 18.30 horas, se habían retirado ya el Presidente y algunos vocales de ella. La Corte anunció que hoy en la mañana se realizará la tan esperada reunión.

Después del alegato presentado por la Comunidad Demócrata Cristiana y la presentación de pruebas documentadas sobre alteración de resultados electorales y la insaculación de votos en Riberalta para once asientos electorales de Pando, AID, por su parte, presentó ayer en la mañana pruebas documentadas de que los comicios en esos once asientos fueron correctos.

Empero, por otra parte, la Corte Nacional Electoral considerará también el caso planteado por la CDC en sentido de que el candidato principal de AID en Pando, Angel Balcázar, hace pocos días se incorporó con su sector socialista al Frente de la Revolución Boliviana, hecho que daría lugar, de otorgarse el triunfo electoral a AID, que el FRB acapare las mayorías y minorías parlamentarias por Pando.

# Lleras Restrepo se entrevistará con expertos económicos centroamericanos

BOGOTA, 27 (AP).- El Presidente electo de Colombia, Carlos Lleras Restrepo, sostendrá en el próximo fin de semana, en la isla colombiana de San Andrés, frente a Nicaragua, una serie de conferencias con los ministros de relaciones exteriores, hacienda, agricultura y comercio de varias naciones centroamericanas entre otras Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Honduras y El Salvador.

Las conferencias parecen tener relaciones en cierto modo con la serie de consultas y visitas que realizó el Presidente electo en estos días últimos con los Presidentes de Perú, Venezuela, Chile, Méxio y Estados Unidos, en un inusitado despliegue de actividad diplomática, diez días antes de asumir el poder.

El tema principal de sus entrevistas de San Andrés será de índole económica, tratándose, de acuerdo con las informaciones de la prensa colombiana de la marcha del Mercado Común Centroemericano, cuyo éxito ha atraído la atención del Presidente electo.

Se cree que uno de los objetivos fundamentales de la política exterior de Lleras Restrepo será la formación de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. Se ha indicado que el Presidente electo desea estudiar con detalle la experiencia centroamericana.

Se espera también que en las próximas entrevistas se discuta la posibilidad de incrementar los lazos entre la ALALC y el Mercado Centroamericano partiendo tal vez de la base de un intercambio más íntimo con los países miembros de la ALALC más próximos a Centroamérica.

Otro asunto de relieve será el pacto mundial del café, que interesa particularmente a Colombia y a los países centroamericanos como Guatemala y El Salvador que reciben una buena parte de sus divisas de la venta de ese producto.

En el orden político, se informó que posiblemente se discuta la situación de las naciones del Caribe frente a la amenaza de una intensificación de la acción guerrillera comunista, que ha sido proclamada muchas veces desde Cuba situación que interesa sobremanera a Colombia y Guatemala.

La conferencia de Lleras Restrepo con los líderes centroamericanos tendrá lugar en momentos en que el Presidente electo realiza preparativos para recibir en Bogotá a mediados de agosto a los presidentes de Venezuela y Chile y a delegados de los Presidentes de Perú y Ecuador.

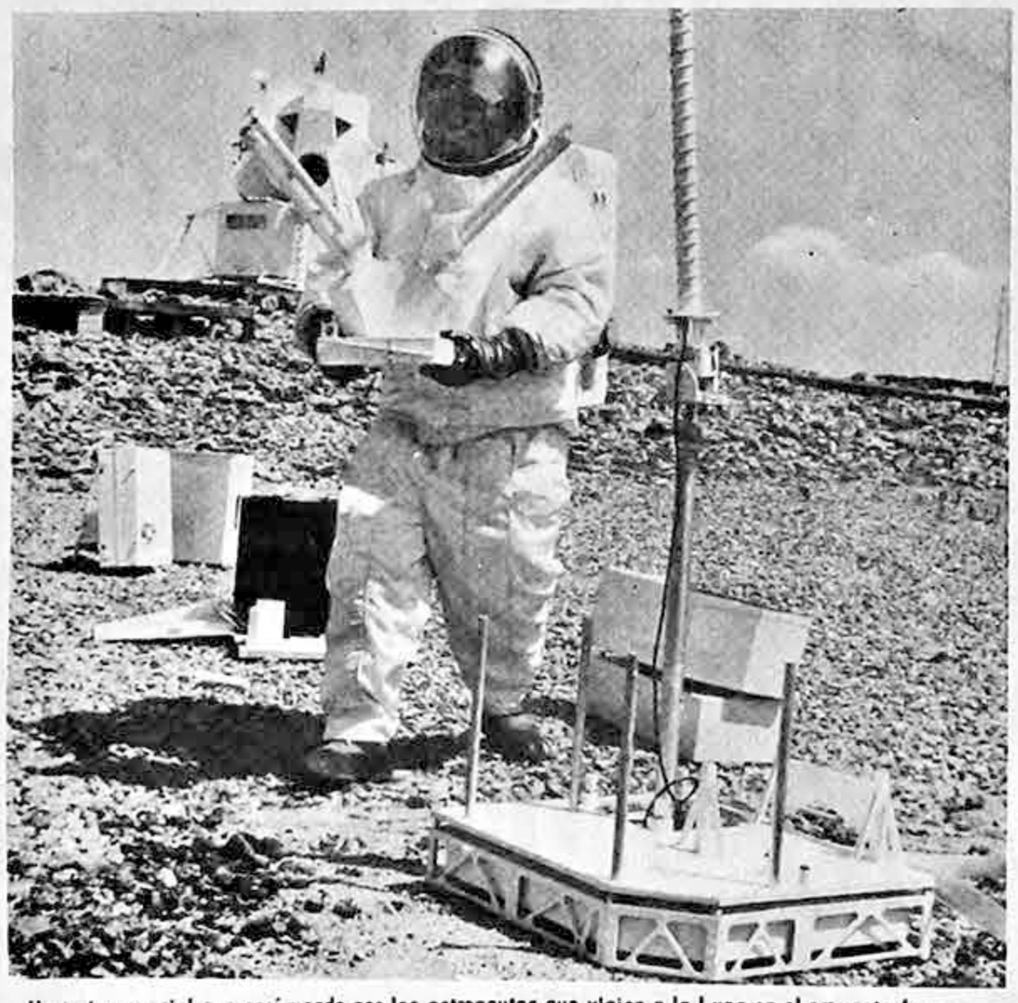
Lleras Restrepo desmintió con énfasis hace unos días que el propósito de su vasta actividad diplomática fuese la creación de un bloque político regional dentro de la Organización de los Estados Americanos para servir de contrapeso a los gobiernos militares de Brasil y Argentina.

Explicó claramente que todas sus consultas y visitas se refieren a cuestiones económicas y a la necesidad de presentar un frente común latinoamericano a los Estados Unidos en asuntos económicos.

Lleras Resterpo recordó también que dichos temas destacados formaron parte de su campaña antes de ser elegido Presidente.

La isla de San Andrés, en el Caribe está a cuatro horas de vuelo de Bogotá. Es famosa por sus bellas playas y sus habitantes hablan inglés.

La conferencia con los líderes centroamericanos durará dos días. El lunes 1o. de agosto Lleras Restrepo retornará a esta capital preparándose para asumir la presidencia el domingo siete. Le trasmitirá el mando el Presidente saliente Guillermo León Valencia.



Un traje espacial que será usado por los astronautas que viajen a la Luna en el proyecto Apolo, es sometido a experiencias en el Centro Espacial de Houston. Junto con el traje son probados otros instrumentos especiales con un peso de 170 libras que en la Luna pesarán solamente 30 libras. (AP Wirephoto)

# Piloto norteamericano huyó de un campo de prisioneros

**OTRO CAUTIVO QUE INTENTO ESCAPAR FUE DESCUBIERTO Y DECAPITADO**

SAIGON, 27 (AFP).- El piloto norteamericano que se evadió de un campo de prisioneros de Vietnam del Norte, es el alférez de navío, Dieter Dengler de 28 años de edad.

Dengler, nacido en Alemania, vive en Pacífico (California). Según algunos detalles que trascendieron oficiosamente, ya que las autoridades norteamericanas no han facilitado ninguno, el alférez de navío Dengler estuvo prisionero durante cinco meses en la parte sur de Vietnam del Norte.

Dengler huyó del campo de prisioneros donde se encontraba, junto con un compañero, pero éste fue capturado por milicianos norvietnamitas y decapitado.

Dengler, que asistió oculto a la escena, no fue localizado por sus perseguidores y después de una marcha por la jungla que duró 23 días consiguió llegar a la orilla de un arroyo a unos 20 kilómetros al norte de la zona desmilitarizada (Paralelo 17).

El fugitivo utilizando piedras, escribió sobre el suelo el signo S.O.S. que fue apercibido por un "Skeyraider". El piloto alertó a la base de helicópteros más próxima y uno de éstos recogió a Dengler una hora y media más tarde.

El evadido se encuentra eventualmente en observación en un hospital militar.

Ninguno de estos detalles ha sido confirmado oficialmente. Este silencio se explica por el hecho de que las informaciones que se desprenden de la fuga de Dengler podrán permitir, tal vez, la organización de un sistema que facilite la evasión de los otros prisioneros.

Por otra parte, las fuerzas aéreas quieren prevenir el riesgo de que los norvietnamitas utilicen este sistema para atraer helicópteros norteamericanos.

La evasión del alférez de navío Dengler había sido anunciada el pasado día 22.

## UNA MUJER FUE ARROLLADA POR UNA LOCOMOTORA

Oruro, 27 PRESENCIA.- Julia Sanjinés, de 45 años de edad, murió trágicamente al ser arrollada por una locomotora, en la estación central, aproximadamente a 14 hs. de hoy.

El lamentable accidente ocurrió cuando la Sra. Sanjinés, intentaba pasar la línea siendo embestida por la locomotora No. 8 que en ese momento realizaba maniobras dentro de la estación.

## Corte eléctrico afectó edición de "PRESENCIA"

.Un intempestivo corte de energía eléctrica que se produjo en la ciudad en la noche del martes al miércoles, impidió que PRESENCIA pudiera editarse al haber afectado el apagón a nuestros talleres. Aun cuado ese corte de corriente eléctrica no ha sido de nuestra responsabilidad, pedimos disculpas a nuestros lectores y avisadores porque esa causa de fuerza mayor nos haya impedido salir. Hoy reanudamos normalmente nuestras ediciones.

# Paulo VI autorizaría el uso de píldoras anticonceptivas

MILAN, 27 (AP).- El "Corriere De la Sera" de Milán atribuye a fuentes no identificadas declaraciones en el sentido de que el Papa Paulo VI podría autorizar a matrimonios católicos utilizar píldoras contra-conceptivas por un período de hasta dos años después del nacimiento de un hijo.

Se espera en el término de dos o tres meses la respuesta del Pontífice acerca de la conveniencia y la forma en que eventualmente podría ser modificada la prohibición impuesta por la Iglesia al uso de elementos contra-conceptivos.

El periodista Enrio Altavilla, que dice haber obtenido su información de fuentes conservadoras del Vaticano que no podía nombrar, expresa:

"La respuesta del Papa Paulo VI a la interrogante planteada por el espinoso problema del control de la natalidad será probablemente positiva, y con certeza no será totalmente negativa...

"Me han dicho que el Santo Padre podría hacer dos concesiones "—Aceptar una píldora reguladora del ciclo femenino con exactitud que permita a las parejas conocer con precisión los días fértiles de la mujer. Pero esta píldora no existe todavía; la concesión sería tan sólo teórica.

"—Autorizar el uso de píldoras contra-conceptivas— pero solamente las que producen una suspensión de la ovulación— por un período de unos 18 meses, y tal vez de hasta dos años, después de cada alumbramiento, a fin de permitir que los matrimonios espacien el nacimiento de hijos".

## NORTEAMERICANOS FUERON EVACUADOS DE KINSHASA, CONGO

KINSHASA, (LEOPOLDVILLE) CONGO, 27 (AP) - Ciudadanos norteamericanos han sido evacuados por avión, a su pedido, de Kisangani (Stanleyville) donde fuerzas de Katanga y soldados profesionales blancos se han rebelado.

Un vocero de la Embajada norteamericana dijo que unos 200 estadounidenses han sido evacuados. Añadió que la situación no es necesariamente crítica.

Se dijo que unos 10 soldados congoleños fueron muertos en la rebelión, que la radio de Kinshasa y el diario "Le Progress" achacan a intereses extranjros.

# En septiembre se inicia juicio contra los secuestradores de Medhi Ben Barka

PARIS, 27 (AFP).- El juicio a los secuestradores de Mehdi Ben Barka tendrá lugar a partir del lunes cinco de septiembre, es decir, unos diez meses después de la desaparición del líder de izquierda marroquí.

Hoy desapareció el último obstáculo para la apertura del proceso cuando la máxima magistratura francesa, la Suprema Corte de Justicia, rechazó por un lado los recursos de tres de los acusados (el periodista Bernier, el marroquí El Mahi y Antoine Lopez, ex miembro de la policía secreta francesa), y, por otro, el de Abdelkader Ben Barka, hermano de Ben Barka y denunciante.

Tanto éste como los acusados querían obtener un nuevo suplemento de investigación sobre este proceso que ha provocado tantos comentarios en los planos policial y político en Francia.

Mehdi Ben Barka fue secuestrado el 29 de octubre del año pasado cuando se dirigía a un lugar en que debía almorzar una famosa cervecería de la orilla izquierda del Sena. El asunto tomó un aspecto político a la vez nacional e internacional cuando se descubrió que el principal organizador del secuestro era el ministro del Interior marroquí, General Mohamed Ufkir.

Otras personalidades políticas fueron acusadas entre ellas un diputado de la mayoría, el abogado Pierre Lemarche hoy excluido de la magistratura, y altos funcionarios de los servicios de seguridad, como el Comandante Leroy (conocido por "Finvipge") jefe del espionaje francés.

El alboroto provocado por el asunto dio lugar a la intervención del General Charles de Gaulle que decidió llamar al Embajador francés en Rabat y denunció públicamente, durante una conferencia de prensa al ministro del Interior marroquí.

Dentro de Francia, la oposición intentó poner en tela de juicio la postura del régimen a propósito de este asunto. El secuestro, en pleno París, de un político extranjero, decidió por otra parte al Presidente francés a acelerar un plan de reforma de la policía y a poner en aplicación varios proyectos de reorganización de los servicios de espionaje.

# Reforma Agraria de la Democracia Cristiana es criticada en Chile

SANTIAGO, 27 (INTER PRESS SERVICE).- El Proyecto de Reforma Agraria de la Democracia Cristiana ha vuelto a ser blanco de duras críticas oposicionistas formuladas por los sectores más directamente ligados a la explotación agrícola extensiva y que se reúnen en los partidos Nacional y Radical. La semana pasada, cuando el Senado concluyó la discusión de un Proyecto de Reforma de la garantía Constitucional del Derecho de Propiedad, senadores de aquellos dos partidos expresaron juicios severos contra el Gobierno y, contra el Partido Demócrata Cristiano, señalando los pasos de este como "guiados por una incalificable demagogia y por un ciego afán de destruir el sistema de orden y respeto al derecho que ha caracterizado la vida chilena de un siglo y medio de historia", como afirmó Julio Durán, excandidato presidencial en 1964 y actual senador radical por una de las provincias con mayores latifundios.

Las críticas formuladas por los antiguos liberales y conservadores, aunados ahora en el partido nacional, incluyeron algunas apreciaciones sobre el futuro del país y de los actuales partidos políticos, que fueron interpretadas por los senadores de la oposición izquierdista como un "desesperado intento de la derecha de buscar en los cuarteles alguna probabilidad de conspirar para evitar a cualquier precio, la transformación de la estructura agraria nacional". Otros senadores socialistas, comunistas e independientes exigieron a la Democracia Cristiana una seguridad de que las aspiraciones reformistas del pueblo chileno, "expresadas en forma mayoritaria por la alta votación de la Democracia Cristiana a la que hay que agregar la del Frente de Acción Popular"-según el Senador comunista Volodia Teitelboim-, será respetada en forma inflexible y de que todo brote conspirativo de la oligarquía será destruido con severidad.

Pero la inquietud de la izquierda no es compartida por el Gobierno del Presidente Eduardo Frei: El Ministro del Interior Bernardo Leighton, señaló que justifica la alarma de esos sectores "sólo en el terreno de las apreciaciones subjetivas". En el orden real, señaló Leighton, el país está en calma y los pasos de probables complotadores son íntimamente conocidos por las autoridades.

Simultáneamente, personeros del sector derechista del partido radical y los nuevos dirigentes regionales y nacionales del partido nacional, han desarrollado una campaña destinada a atemorizar a los agricultores por lo que éllos llaman "despojo de toda propiedad". Se hace aparecer al proyecto gubernativo como un intento de colectivizar la tierra y de poner a todos los cultivos bajo la dependencia del estado. Al mismo tiempo se señala que no habrá expropiaciones pagadas y que estas se harán sólo con promesas transformadas en bonos que nada significarán. En función de ello, las autoridades han reiterado que la Reforma Agraria busca la propiedad individual, de tamaño familiar, y la organización de cooperativas de los propietarios, además de formas de explotación racionales y científicas.

El Presidente Eduardo Frei y su Ministro de Agricultura Hugo Trivelli, han solidarizado con la acción legislativa del Partido Demócrata Cristiano y esta colectividad hace otro tanto respecto de las ideas de transformación agrícola del país. Se entiende que esta coordinación es fundamental porque la Reforma Agraria deberá enfrentar en el Senado pesados trámites reglamentarios y una pequeña oposición. Es seguro que el despacho será favorable al proyecto del Gobierno, pues, para ello se cuenta con los votos favorables de Demócrata Cristianos (trece), socialistas (siete), comunistas (cinco) y cuatro independientes de izquierda. La oposición de derecha cuenta con los votos del Partido Nacional (siete) y algunos radicales dispersos (dos). El resto del radicalismo (siete) votará favorablemente la idea de despachar una ley de reforma agraria, pero objetará muchas disposiciones concretas del proyecto del Presidente Frei y de su Ministro Trivelli.

Frente al apoyo incondicional, y en ciertos casos frente a iniciativas tendentes a hacer más drástico el trato a los latifundistas, los senadores nacionales y algunos radicales han comenzado una campaña de amedrentamiento de los grandes propietarios de la tierra.

## JORDANIA CONDENA ATAQUE ISRAELI CONTRA SIRIOS

NACIONES UNIDAS, 27 (AP).- Jordania condena el ataque aéreo israelí del 14 de este mes contra Siria, y dijeron que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas no debía permitir que quedara impune.

Las dos naciones árabes formularon sus declaraciones durante los debates del Consejo de 15 miembros sobre las mutuas acusaciones de agresión de Siria e Israel.

# Nombramientos diplomáticos en la República Dominicana

SANTO DOMINGO, 27 (AFP).- El Senado aprobó ayer doce nombramientos diplomáticos, previamente designados por el Presidente Balaguer.

Estos son los primeros hechos por el nuevo Gobierno y abarcan al Doctor Manuel Guerrero Pou, Embajador en Haití, doctor Rogelio Manon, Encargado de Negocios en Uruguay, Enrique Casado Saladin, Encargado de Negocios en Canadá, Conrado Licairac, Consejero Secretario General de la misión en las Naciones Unidas, Mignon Noiscou, Secretario de Primera clase en México, Melchor Fuentes, Agregado Comercial en España, Coronel Julio Carbuccia Reyes, Agregado Militar en Washington, Antonio Rodríguez Mansfield, Ministro Consejero en Londres, Francisco Neris Abreu, Agregado Económico en Holanda, Doctor Vinicio Lluberes, Ministro Consejero en Haití, doctor Carlos García Mendieta, Secretario en Haití, y Adolfo Camarena, Ministro Consejero en Israel.

# Prensa colombiana rechaza interpretación brasileña sobre reunión de 5 presidentes

BOGOTA, 26 (AFP).- Periódicos colombianos de distintas tendencias rechazan hoy la interpretación que se dio en Río de Janeiro de la próxima reunión que han de celebrar en Bogotá, con el actual Presidente electo Carlos Lleras, los primeros mandatarios de cinco naciones latinoamericanas o sus representantes.

Como es sabido, un comunicado publicado el sábado pasado por la cancillería brasileña se pronunciaba contra la creación en el continente de "ejes políticos".

Después de la aparición del citado texto, el Presidente electo de Colombia, Carlos Lleras, emitió el domingo un comunicado en el cual recalcaba que tal definición no podía relacionarse con la política colombiana y mucho menos con los encuentros y visitas de jefes de Estado, frecuentes en américa y de ningún modo contrarios a la solidaridad continental.

Lleras, al insistir en que está plenamente de acuerdo con la tesis brasileña contraria a la creación de "ejes políticos", reafirma su pensamiento de que deben intensificarse los contactos entre todos los países del continente para buscar los medios de impulsar su desarrollo económico.

Por su parte, el canciller saliente, Castor Jaramillo, declaró a la prensa que el gobierno está de acuerdo con Lleras, pero indicó que el Gabinete actual no contestará al comunicado brasileño, "porque esto es más de competencia del doctor Lleras".

"El Espectador", liberal, estima hoy que la interpretación brasileña no es solamente arbitraria sino contraria a los hechos. No podría decirse siquiera, precisa el periódico, que las actuaciones de nuestro Presidente electo fueran susceptibles de interpretarse en varios sentidos o que sus sesiones con otros jefes de Estado hubieran sido secretas.

"Nosotros, dice más adelante "El Espectador", nos atrevemos a suponer que la tendencia de algunos países hermanos, como Brasil, a formar ejes, le ha creado naturalmente el reflejo condicionado de verlos en los demás".

## Camara Departamental de agentes despachadores de Aduana

CITACION URGENTE

Con objeto de conocer el informe de la Comisión encargada de estudiar las revisiones de las contabilidades de las Agencias de Aduana, se cita a todos los asociados de la Cámara de Agentes para la Asamblea Extraordinaria que se realizará el día jueves 28 de los corrientes a hs. 18:30 en la calle Ayacucho 208 5º piso.

La Paz, 27 de Julio de 1966.


## Buenos Aires Argentina
## TORREGROSA-SINAY
(ex-personal BAUPESA-CAMBIO ARGENTINO)
## ASESORAN
CAMBIO-FINANZAS-IMPOR/EXPORTACION
PASAJES-TURISMO
CALLE RECONQUISTA 511 T.E. 313211
VIATOR

## COMUNICADO IMPORTANTE DE LA CNSS

Se comunica a los señores postulantes a los cargos vacantes en la CNSS, cuya nómina se indica a continuación, que los exámenes (Teórico Prácticos) de competencia u oposición se llevarán a cabo a partir del día 27 del mes en curso a horas 9.30 a.m. de acuerdo al siguiente detalle:

1.- MEDICINA INTERNA.- (Hospital Obrero - Servicio de Medicina Interna): 27 y 28 DE JULIO.
Drs. Fernando Bustos,
César Moreno,
Cídar Humérez
Víctor Morales
Nils Noya Tapia
Raúl Camacho
Juan Elio Saravia
Ricardo Córdova
Enrique Vargas
Aldo Strauch
Félix Sandoval
Luis Figueredo
Carlos Gutiérrez
Alejandro Bilbao

2.- PEDIATRIA.- (Hostipal Obrero-Servicio de Pediatría) 27 DE JULIO.
Drs. Pablo Sánchez,
Segundino Palacios
Eliodoro Meruvia.

3.- NEUROCIRUGIA - (Hospital Obrero - Servicio de Neurocirugía) 29 DE JULIO.
Drs. Oscar Moraes
Gilberto Arrázola

4.- GINECO-OBSTETRICIA.- Maternidad 18 de Mayo) 28 DE JULIO
Drs. Antonio Benavídez
Reynaldo Lucero

5.- ODONTOLOGIA.- (Policlínico "Manco Kapac" - Servicio Dental) 27 DE JULIO.
Drs. Ana Mariaca de Farfán
Guillermo Ríos
Mario Aguilar Z.

6.- LABORATORIO Y FARMACIA.- (En Policlínico "Manco Kapac" - Servicio Laboratorio y Farmacia) 28 y 29 DE JULIO.
Drs. Hugolina C. de Galarza
Juan de Dios Aráoz
Daura Ardaya de R.
María Tubert
Serapio Quisbert
Bertha Pérez
Ruth Velasco de Ruíz
Alina G. de Subieta
Fanny Zegarra
Magda Moreno.

La Paz, Julio 25 de 1966

DIRECCION MEDICA NACIONAL
CNSS.

## MICRONOTICIAS

MIAMI, 27 (AP) - La amenaza de la tormenta tropical Ella al territorio de los Estados Unidos disminuyó hoy agudamente cuando cambió hacia una ruta más al norte y no demostró señales de desarrollar agresividad.

RIO DE JANEIRO, 27 (AP)- El Canciller Juracy Magalhaes dijo esta noche que "no vamos a entrar en polémica con un tirano que hace sufrir y sangrar al pueblo de Cuba". Esa fue la respuesta que dió a los periodistas en relación con el discurso de Fidel Castro anoche en que atacó al Presidente Castelo Branco.

RIO DE JANEIRO, 27 (AFP)- La unión de estudiantes de Minas Gerais fue disuelta hoy por decreto del Presidente Humberto Castelo Branco.

SANTIAGO DE CHILE, 27 (AP) - Un temblor de regular intensidad estremeció hoy el puerto de Antofagasta, 1.400 kilómetros al norte de aquí. El sismo se sintió a las 3.50 y tuvo grado tres en la escala internacional del 1 al 12. Hubo alarma pero no daños ni víctimas.

BOGOTA, 27 (AFP) - Un puesto de policía situado a menos de treinta kilómetros al noreste de Bogotá, fue asaltado por elementos desconocidos a las dos de la madrugada de hoy.

BRUSELAS, 27 (AFP) - Paul Henri Spaak, ex-Secretario General de la OTAN y ex-Ministro belga de Relaciones Exteriores, decidió retirarse definitivamente de la vida política.

BELO HORIZONTE, 27 (A.F.P.) - Reina gran espectativa en Belo Horizonte ante la decisión de los estudiantes universitarios de celebrar un congreso, pese a la prohibición del Gobierno Federal.

# EE.UU. continuará e intensificará sus operaciones bélicas en Vietnam-Norte

POR FRANCIS LARA

WASHINGTON, 27 (AFP).- Estados Unidos continuará e intensificará sus operaciones bélicas en Vietnam a pesar de las amenazas que pesan todavía sobre sus pilotos prisioneros, según se afirma hoy aquí en círculos competentes.

Estos medios destacan que la administración Johnson sigue decidida a continuar inexorablemente la lucha, hasta que los dirigentes comunistas de Hanoi interrumpan las infiltraciones de hombres y material en el sur y se sienten a la mesa de conferencias

Aunque la vida de los pilotos capturados esté en peligro. -cosa que se duda aquí- las operaciones militares han de llevarse a término, señalan los mencionados medios. Además, recuerdan, se calmó ya el nerviosismo de la semana pasada sobre la suerte de los "cautivos" (El Departamento de Estado jamás ha hablado de "detenidos").

Las esferas oficiales, que muestran una discreta satisfacción después de la reciente decisión de Hanoi de aplazar el juicio de los aviadores, se guardan muy bien de caer ahora en la tentación de atribuir a la enérgica reacción de Washington el aplazamiento de un proceso que hubiera podido tener catastróficas consecuencias en el plano militar.

Por ahora, las dos parte han conseguido salvar las apariencias. Cuando apenas queda ya eco de los violentos clamores de quienes protestaron en el Congreso, los observadores de le escena política norteamericana destacan hoy que el Presidente Lyndon Johnson ha sabido aprovechar hábilmente una situación delicada y peligrosa, que ha acabado siéndole muy útil, pues ha formado una "unión sagrada", en torno a su persona.

Gran necesidad tenía Johnson de este apoyo, ya que su popularidad volvía a menguar en los últimos días, una vez pasada la satisfacción que en general produjeron a los electores los bombardeos de Hanoi y Haifong.

Puede afirmarse que, paradójicamente, la amenza de juzgar a los pilotos retrasó -aunque sin duda no por mucho tiempo- la decisión de lanzar nuevos bombardeos sobre Vietnam del Norte.

## REACCION EN CHILE CONTRA FIDEL CASTRO

SANTIAGO DE CHILE, JULIO 27 (AFP).- Los diarios vespertinos reaccionaron contra los insultos lanzados por el Primer Ministro cubano Fidel Castro al Presidente Eduardo Frei. Sin embargo dejan estampada su extrañeza por el hecho de que hubiera estado presente durante el discurso del dirigente cubano, el Senador Socialista Salvador Allende, "sin que tuviera una actitud de protesta por tales ataques".

El diario "La Tarde" expresa: "El Senador Socialista Salvador Allende estaba al lado de Fidel Castro cuando el dictador cubano, en sus arranques ególatras y de descentrado mental, atacó a Chile durante el discurso pronunciado anoche para celebrar el 26 de julio".

Por su parte, "las últimas noticias", dice en su titular: "Se volvió loco Fidel Castro. Violentas diatribas contra Frei Johnson, Castello Branco y otros mandatarios".

El vespertino "La Segunda", señala: "Boicot pidió ayer Fidel Castro, contra Chile. Con Allende en la tribuna de honor".

EN PORTO ALEGRE

## 500 PERSONAS ABANDONARON SUS VIVIENDAS

PORTO ALEGRE (BRASIL) JULIO 27 (AFP).- Unas 500 personas debieron abandonar sus viviendas en los suburbios de Porto Alegre (Río Grande Do Sul), a causa del desborde del Río Gualba, provocado por intensas lluvias.

Continúa lloviendo intensamente en una amplia zona del interior del Estado, donde el año pasado 85.000 personas tuvieron que abandonar sus viviendas por una inundación de grandes proporciones que ocasionó daños por valor de unos cuatro millones de cruzeiros.

Se desconoce, por el momento en esta ciudad, la situación en el interior del Estado, temiéndose que de prolongarse las lluvias se repita la calamidad de agosto y septiembre del año pasado.

## Anmistía para guerrilleros en Guatemala

GUATEMALA, JULIO 27(AP) Una amnistía a los guerrilleros y demás acusados de delitos políticos y comunes conexos, cometidos entre el primero de noviembre de 1960 y el 26 de julio de 1966 fue otorgada por Decreto del Congreso de Guatemala, que entró en vigor hoy día.

El Decreto fija un plazo de ocho días a los guerrilleros para que entreguen sus armas y pongan en libertad, sin rescate alguno, a dos altos ex funcionarios del pasado régimen, que se encuentran en su poder desde el cuatro de mayo pasado.

# INDUSTRIA AZUCARERA DE TUCUMAN SE CONVIERTE EN SERIO PROBLEMA PARA LA ECONOMIA DE ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 (AP).- La deficitaria e ineficaz industria azucarera de la provincia de Tucumán, parece en vía de convertirse en el primer dolor de cabeza serio del nuevo Gobierno revulicionario del General Juan Carlos Onganía.

Tucumán es una de las más pequeñas provincias, aunque también figura entre las más densamente pobladas.

La mayor parte de sus 70.000 habitantes viven directa o indirectamente, del cultivo de la caña de azúcar.

El minifundio, técnicas atrasadas y maquinarias muy antiguas han convertido a la industria en deficitaria. Desde hace más de treinta años debe ser subsidiaria por el resto del país, ante la alternativa de provocar una seria desocupación obrera con los consiguientes trastornos sociales.

El régimen militar que ocupó el poder en la Argentina luego del golpe de Estado del 28 de junio pasado, ha prometido instaurar la paz social, un régimen de eficiencia técnica y la plena vigencia de la libre empresa económica. Existen algunos indicios de que no resulta muy fácil lograr todos esos objetivos a la vez.

La poderosa Federación Obrera Tucumana de la Industria Azucarera (FOTIA) ha salido al paso del Gobierno, criticando la intención oficial de clausurar tres grandes ingenios a los que se considera antieconómicos. La FOTIA -que es uno de los reductos más inexpugnables de los partidarios del exdictador Juan D. Perón- ha amenazado con reiniciar las medidas de fuerza que realizó durante los últimos gobiernos.

El clima de tensión social y los choques callejeros entre obreros y policías asumieron tal cariz durante el Gobierno del ex presidente Arturo Illia, que los militares exigieron insistentemente la inmediata intervención federal de Tucumán. Los servicios de seguridad oficiales insisten en que esa provincia es campo fértil para cualquier labor de agitación extremista.

# Disminuyeron las presiones para que Franco designe a su eventual sucesor

MADRID, 27 (AP).- Con la salida del General Francisco Franco para su anual temporada estival en el norte de España, disfrutando al parecer de una salud excelente, las presiones en favor de una acción rapida sobre sus planes para la designación de un sucesor eventual parecen haber disminuido.

España espera su segundo refereundum nacional desde que el régimen de Franco asumió el poder en 1939, en una fecha del próximo otoño que no se ha fijado aún. Pero en opinión de los informados, la consulta popular no se refería al sucesor del caudillo, que tiene 73 años, sino más bien a una división de los poderes del Estado y el Gobierno para aligerar la labor del jefe de la nación.

"No parece que hay necesidad de precipitarse en la cuestión de su sucesor --dijo una alta personalidad oficial--. Hay otros asuntos más urgentes que deben ser examinados ahora".

El último referendum nacional de España fue en 1947. En aquella sazón, el país, en forma abrumadora, se pronunció por la restauración de la monarquía, pero reafirmó a Franco en su puesto vitalicio dejandole en libertad para decidir cuando y como se efectuaría la transición. Todavía no ha anunciado sus planes para llevar a la práctica la voluntad popular.

Una encuesta efectuada entre las personalidades oficiales españolas indica que el próximo referendum acaso proponga una separación de los cargos del Estado y Jefe del Gobierno --desempeñados ambos por Franco actualmente-- y detalle los derechos y deberes de cada uno de ellos. Tal iniciativa se viene vaticinando aquí desde hace mucho tiempo, con mayor insistencia a medida que Franco cumple más años.

Se espera que en un momento de su permanencia de dos meses en las capitales veraniegas de la Coruña y San Sebastían el General Franco indique una fecha para el proyectado referendum y explique al pueblo español que puntos puede elegir en los lugares de votación.

# SE RECHAZO VOTO DE DESCONFIANZA CONTRA EL PREMIER DE INGLATERRA

LONDRES, 27 (AP).- El Primer Ministro Wilson Desbarató hoy un embate de la oposición contra su política de austeridad económica diseñada para salvar a la libre esterlina.

Una moción de censura de la oposición que expresaba desconfianza en el manejo de los asuntos económicos por parte del Gobierno fue rechazada por 325 votos contra 246.

Las cifras indican, sin embargo que un número de legisladores laboristas del ala izquierda, alarmados por la posibilidad de una desocupación en masa, no votaron en favor del Gobierno, que tiene una mayoría de 96 bancas en la Cámara de los Comunes.

Al defender su plítica, encaminada a reducir los gastos fiscales en dos mil millones de dólares Wilson declaró en la Cámara que la reciente debilitación de la libra se debió en parte a los efectos que tuvo sobre la unidad monetaria británica un ataque contra el dólar norteamericano.

La explicación del Primer Ministro no impresionó mucho al representante de la oposición conservadora Reginal, Maudling que defendió la moción de su partido de censura a la noción. Maudling atribuyó la dificultad al desplome de la confianza en el gobierno laborista.

"El mundo se ha percatado ya de los manejos del Primer Ministro exclamó--. Su técnica de artificio tras artificio, de cubrir el fracaso de un truco de publicidad con el ruido del próximo, ha quedado al descubierto.

Pero fuera del parlamento hubo mas estímulo para el Primer Ministro.


## LLOYD AEREO BOLIVIANO

VUELO ESPÉCIAL EN DC-6B

ANUNCIA: Que en vista de la extraordinaria demanda de pasajeros, efectuará un vuelo especial, el día sábado 30 de julio, con el siguiente recorrido:

LA PAZ COCHABAMBA Hs. 12.00
COCHABAMBA LA PAZ " 13.30

Los interesados deben pasar a recabar su pasaje, por las oficinas del LAB, Av. Camacho 1456 sección Reservaciones.

RELACIONES PUBLICAS


## RECOMPENSA

Se ofrece recompensa a la persona que devuelva un maletín color verde, conteniendo efectos personales, extraviado cerca del Hotel Sucre la noche del 26 del presente.

Dar informes al Sr. John Haines, Artesanías Bolivianas, Av. Sánchez Lima No. 2320, Teléfono No. 2-4811.

*COMITE BOLIVIANO DE SOLIDARIDAD CON EL VIETNAM*

*El organismo de auspicio para la formación del Comité Boliviano de Solidaridad con el Vietnam, bajo la firma de los doctores Humberto Rhea y Marcos Domic, circula invitaciones para la reunión del día viernes 29 a horas 18.*


## Industrias Unidas "El Progreso" S.A.

"FIGLIOZZI"

CALLE ZOILO FLORES Nº 1266

OFRECEMOS SUBPRODUCTOS DEL TRIGO

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AFRECHO: | Saco de 20 kilos sin envase a $b | | | | | | | 9.00 |
| AFRECHILLO: | " | " | 26 | " | " | " | " | 14.00 |
| TRIGUILLO: | " | " | 46 | " | " | " | " | 25.00 |
| GRANZA: | " | " | 23 | " | " | " | " | 8.00 |

ENVASE SACOS DE ALGODON c/u a $b 3.00

PIRELLI

*La llanta que por su calidad, durabilidad y economía se impone en el mundo entero.*

*Es por eso que el ganador de la última carrera Dieter Hubner solamente confía y corre con llantas*

PIRELLI

METAL LIMITADA, Plaza Venezuela Nº 1426.

Agente de ventas: Dieter Hubner, Ballivián Nº 1325.

RENE MENESES REGUERIN GANO Y COBRO 40 MILLONES DE BOLIVIANOS

*RENE MENESES REGUERIN, empleado de una empresa minera en Chulumani y domiciliado en La Paz, cobró 40 MILLONES DE BOLIVIANOS correspondiente a un cuarto del primer premio del sorteo de LOTERIA NACIONAL del 12 de julio/66*

En el próximo sorteo del 3 de Agosto el "Gordo" le espera con...

200 millones de bolivianos

# FERIA AGROPECUARIA PREPARA SANTA CRUZ PARA SEPTIEMBRE

SANTA CRUZ - (PRESENCIA)- Imponente será la exposición - feria de carácter agropecuario e industrial que prepara Santa Cruz a través de sus principales instituciones representativas, para celebrar su aniversario cívico en Septiembre próximo. Lideriza en esta patriótica labor los ejecutivos de las Cámaras locales de Industria y Comercio y la Agropecuaria, en un plausible intento de mostrar objetivamente al país, la generosa contribución al proceso de desarrollo nacional.

De acuerdo a la convocatoria emitida por el comité organizador, la exposición será departamental, pudiendo consecuentemente participar productores y comerciantes del interior y exterior del país, pero solamente con derecho a exhibir sus productos, al margen de la competencia regional.

BASES.

En en el capítulo de ganadería, competirán todo tipo de animales de granja, en sus distintas especies, razas, categorías, incluso canes de raza. En agricultura, será más amplio por la diversidad de productos que se obtienen en cultivos de la región, empero se ofrecerán productos de mayor explotación, como la caña de azúcar, arroz, algodón, maíz, flores y otras especies de adorno. En industrias, se exhibirán productos manufacturados, como azúcar, petróleo, almidón, cerveza, bebidas alcohólicas, aguas gaseosas, aceites, pieles, tejidos, leticinios, conservas, maderas, materiales de construcción, etc.

En la parte comercial se presentará maquinaria agrícola, industrial, artefactos de uso doméstico, telas, juguetería y otras manufacturas locales.

La artesanía tendrá que mostrar su producción, como así mismo la pequeña industria casera en ebanistería, zapatería, talabartería, herrería, hojalatería, tejidos, etc.

Las manifestaciones artísticas tambien tendrá su lugar en la feria en sus diversos géneros, estilos y escuelas.

FINANCIACION.

La preparación de tan importante evento, está siendo financiada con recursos donados por la Cámara de Industria y Comercio y la Agropecuaria que dirigen los señores Alfredo Pittari Smitd y Osvaldo Gutiérrez Jiménez, respectivamente.

COMITE.

El desarrollo del programa de preparación está a cargo de un comité con sus respectivas comisiones asesoras, el mismo que se reúne semanalmente para evaluar el trabajo de sus miembros, y tomar conocimiento de la marcha de los preparativos de dicho evento.

El citado comité se halla constituido en la siguiente forma: Presidente, Dr. Osvaldo Gutiérrez Jiménez, dirigente de la Cámara Agropecuaria del Oriente; Mayor Alfredo Pittari Smitd, Vice Presidente, líder de la Cámara de Industrias; Dr. Luis Vicenti, Vocal de Ganadería; Ing. Nestor Suárez Mejía, Vocal de Agricultura; Sr. Enrique Wille, Vocal de Industria; Ing. Liders Pareja Eguez, Vocal de Comercio; Dr. Gil Antonio Porras Barbery, Presidente de la Comisión de Prensa y Propaganda; Ing. Carlos Romero, Presidente de la Comisión de Planificación, Construcciones y Programas; Sr, Juan Manuel Parada, Presidente de la Comisión de Hacienda, con más los señores Lorgio Paz Stelzer, Gerente de la Cámara de Comercio e Industria y el Dr. Fausto Medrano, Gerente de la Cámara Agropecuaria; Dr. Rodolfo Weise Vélez, Presidente de la Comisión de Arte y Artesanía; Sr. Gunther Holzman y Sra. Aída de Holzman, de la Comisión de Atracciones.

La feria deberá tener lugar en las instalaciones de la Granja Universitaria de Palerno, donde se realizó similar competencia el pasado año.

DEL EXTRANJERO.

Varias provincias argentinas norteñas, han hecho conocer al comité organizador su deseo de participar en la feria de septiembre, con ganado de raza. Un grupo de gauchos de Güemes ha manifestado su deseo de hacerse presentes en la exposición con sus cabalgaduras e indumentaria típica regional.

# DESCARRILO UN TREN EN POTOSI

.Potosí, 27 PRESENCIA, Un tren de pasajeros que venía de La Paz descarriló a 7 Kms. de esta ciudad. No se registraron daños entre los pasajeros.

PARO

Los maestros de educación nocturna de Potosí se opusieron a una medida adoptada por la Federación de Maestros Urbanos que decretó un paro de protesta por 48 horas. No se acató dicho paro por considerar que los dirigentes obran en forma arbitraria al adoptar ciertas disposiciones, sin llamar a una asamblea a los maestros.

INVESTIGACION

Las autoridades judiciales dispusieron la necropsia del cadáver de la menor Martha Mamani, fallecida el domingo 10 de julio. El certificado médico informaba que dicha menor había fallecido debido a un ataque cardíaco. Empero, existen graves denuncias en sentido de que la indicada menor murió a causa de los malos tratos inferidos por sus patrones donde trabajaba de sirvienta. Los patrones de la sirvienta son buscados por la policía. Se investiga la complicidad del médico que otorgó un certificado falso.

NUEVA AUTORIDAD

.Oruro, 27 (PRESENCIA) - Por disposición comunal, la profesora de música Nelly Vásquez de Nava ha sido designada Directora del Departamento de Cultura de la Alcaldía Municipal de Oruro.


GALERIA COMERCIAL LITORAL

Extraordinaria ubicación: Calle Mercado al lado del Banco Mercantil

20 LOCALES EN PLANTA BAJA AGOTADOS

ARQUITECTOS: Hugo López Videla
Rodolfo Luzio G.

*20 Locales elegantes en Primer piso con amplias vitrinas de exposición para*

- Comercios
- Salones de Belleza
- Compañías de Aviación
- Consulados
- Artículos de regalo
- Modas
- Casas de Cambio
- Representaciones

QUEDAN AUN LOCALES LIBRES ADEMAS en SEGUNDO PISO

20 confortables locales para Oficinas

- Profesionales
- Exposiciones
- Negocios
- Publicidad

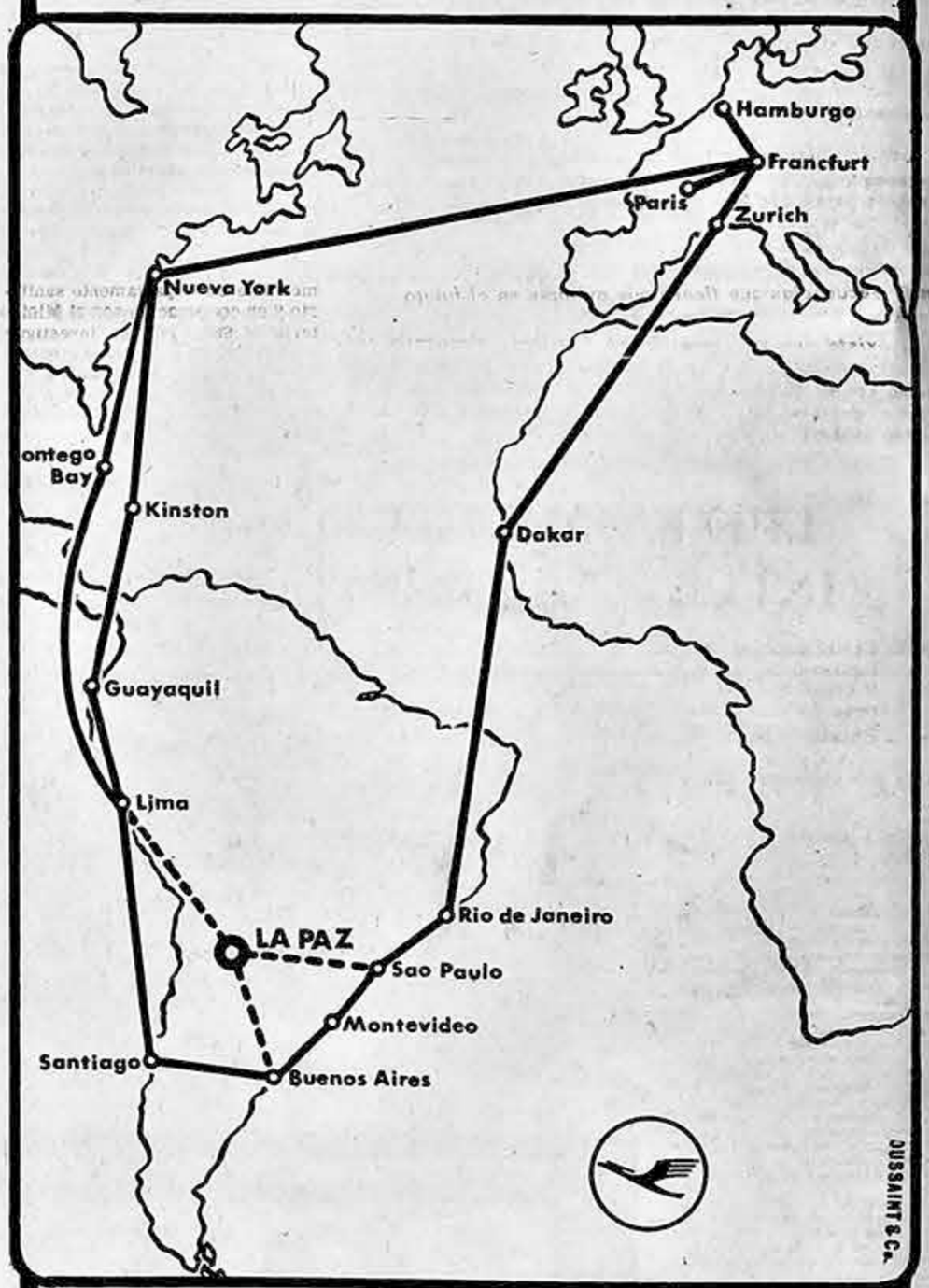
A estrenarse también en Septiembre - Octubre

LITORAL Ltda.
Cía. Inmobiliaria

Calle Mercado Edificio Guerrero
Primer Piso - Telef. 23575



Cuando los negocios llaman... llame a Lufthansa
Líneas Aéreas Alemanas
Su via rápida facil y conveniente a los EE.UU. y al corazón de Europa!




Conexiones:
A LIMA miércoles y domingo
A BUENOS AIRES martes

Consulte su agente de viajes ó
AEROMAR LTDA.
Av. Camacho 1233 - Tel. 27677

# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN
CO-DIRECTOR GERENTE, ALBERTO BAILEY GUTIERREZ

La Paz, Bolivia, Jueves 28 de Julio de 1966


## La tercera etapa del Plan Triangular

*Alemania Occidental ha firmado el documento por el cual ese país, Estados Unidos y el Banco Mundial se comprometen a financiar la tercera y última etapa del Plan Triangular destinado a rehabilitar a la Comibol. Al concluir la inversión de más de diez millones de dólares provenientes de la financiación a que nos referimos, se espera que la Comibol se haya convertido en una entidad rentable, capaz de sostenerse con sus propios medios y, en lo que sea posible y justo, de elevar las condiciones de vida de sus trabajadores dependientes.*

*Se trata de dar un empuje decisivo a nuestra principal empresa estatal; de que ella abandone definitivamente la situación de casi permanente déficit en que se ha encontrado en todos los años de su existencia, situación que es la principal causa de que la economía nacional tropezara con muchas dificultades y de que los trabajadores se hallen en condiciones que provocan continuas reclamaciones.*

*El país no quiere un nuevo fracaso. No quiere que se repitan errores anteriores que condujeron a que los financiadores se inclinaran a pensar que sus aportes no cumplían el fin para el que fueron hechos y que el proseguirlos equivalía a ir a un fracaso final, con el consiguiente desprestigio para quienes habían intervenido en la operación. Un fracaso más llevaría no sólo a Comibol sino a la nación entera a una crisis tal que las pasadas habrían sido poca cosa.*

*El buen éxito de la operación es imprescindible por varias razones. Porque se trata, en este caso, de créditos que es necesario pagar y que sólo podrán ser devueltos con el rendimiento de la propia empresa; porque de ese modo se podrá demostrar mejor que con cien discursos, que los bolivianos somos capaces de manejar debidamente nuestras instituciones financieras y somos merecedores de la confianza de los inversionistas y prestamistas; porque los nuevos precios topes acordados para el estaño obligan a una producción más económica a fin de que cada aumento de producción no implique un proporcional aumento de nuestras pérdidas; porque es preciso contar con los minerales necesarios para mantener en permanente y total aprovechamiento la fundición con que hemos de contar y que entrará en funcionamiento aproximadamente cuando los efectos de las nuevas inversiones comiencen a dejarse sentir.*

*Todo lo anterior ha de repercutir no sólo en una mejora de la economía nacional, sino de una manera directa e inmediata en una elevación de sueldos y salarios para los trabajadores de Comibol. La situación de éstos es, en la actualidad, motivo no sólo de preocupación, sino de verdadera angustia nacional; causa de intranquilidad política y social que ha tenido dolorosas consecuencias que tienen que evitarse en el futuro.*

*Ya existe una recuperación en Comibol, alcanzada por sus propios medios. Ojalá esa tendencia continúe ahora que se podrá contar con fondos para un nuevo impulso que tiene que ser el decisivo, a fin de que Comibol llegue a ser lo que el pueblo esperaba cuando esa entidad fue creada.*

PROBLEMAS URBANOS

## LOS QUIOSCOS

Por
Antonio Canelas Galatoire

Los quioscos, simples cajones de madera con reducidas dimensiones, han venido a suplir la escasez de locales apropiados para el comercio detallista de comestibles y bebidas, o a hallar la forma de no pagar alquileres elevados.

Estos nuevos centros han proliferado por toda la ciudad afeándola con su construcción antiestética, dando al paisaje urbano un aspecto de precariedad.

Por otra parte, por sus escasas dimensiones, no ofrecen ninguna garantía sanitaria en los comestibles que expenden, ya que carecen de medios de conservación que eviten la fermentación y descomposición de frutas, pasteles, carnes y otros alimentos. Tampoco tienen protección adecuada contra moscas y otros insectos.

¡Quién pudiera creerlo! También sirven de vivienda, no sólo para la persona que cuida, lo que es natural, sino hasta para familias completas. Que cómo pueden dormir una pareja y sus hijos, es algo que sólo experimentándolo se puede llegar a saber.

Pero, no sólo son viviendas. Algunos quioscos sirven también para la práctica del alcoholismo y la prostitución, pues en ellos se efectúa aquello que se conoce con el vulgar nombre de "arrastre", cuando no son lugares donde se acuerdan citas entre personas de ambos sexos.

Y aquí cabe preguntarse una cosa. ¿Qué garantía higiénica puede existir para los clientes que compran en ellos sandwiches, pasteles, jugos de fruta, etc?

Creemos que nuestra ciudad está prácticamente largada de la mano de Dios en cuanto se refiere a seguridad no sólo policial, sino sanitaria. Y para comprobarlo no es necesario adentrarse en los entretelones que hemos citado, sino que basta ver que muchos quioscos están situados en las proximidades de basurales, albañales descubiertos o junto a charcos ocasionados por las necesidades urinarias de la clientela borracha.

No podemos negar que este tipo de negocio soluciona imperfectamente la necesidad de fuentes de trabajo, ya que en el fondo es una manera de ocultar la espantosa desocupación que aflige a nuestra ciudad. Y el hecho de que también sea utilizado el quiosco como vivienda, muestra el agudo problema de la escasez de vivienda cómoda y económica para las familias menos pudientes.

Consideramos que la Alcaldía, mediante su departamento sanitario y en cooperación con el Ministerio de Salud Pública, investigue las condiciones de higiene que ofrecen al público los quioscos, a la vez que ejerzan control para que no se fomenten actividades ilícitas a su amparo.

## HACIA LA UNIDAD LATINOAMERICANA

Por Zenón Oblitas Poblete

La independencia de los países Latinoamericanos de la condición en que se encontraban bajo las Coronas de España y Portugal, producida en las primeras décadas del siglo XIX, ha dejado un grave problema de divisionismo territorial al multiplicarse la organización de repúblicas delimitadas en base al uti possidetis jures de 1810.

La unidad Latinoamericana no era practicable durante los primeros años de la independencia, por existir una corriente contraria al centralismo, razón por la que fracasó la actitud de Bolívar en el Congreso de Panamá el 22 de junio de 1826.

La historia con sus errores y aciertos nos encuentra peligrosamente divididos por fuerzas centrífugas, las mencionadas delimitaciones fronterizas y el crecimiento de un nacionalismo morboso que se acentúa a medida que pasa el tiempo; siendo las causales determinantes para el afloramiento de un sentimiento regresivo, el separatismo, que en el pasado ocasionó guerras fratricidas y baños de sangre entre hermanos.

Estos países tienen una gran extensión territorial y baja densidad de población, presentan aspecto cuasi despoblado, tierras poco aprovechadas en la producción, con la consiguiente escasez de artículos alimenticios y su repercusión en forma de hambre desnutrición, enfermedades e indigencia. Ninguno de ellos podría alcanzar por sí solo, la autosuficiencia ni el poderío económico de gran potencia que el destino le depara a esta parte de la América, raíz de la que surge la imperiosa necesidad de la unión continental, para afrontar juntos los problemas que demanda la civilización hasta alcanzar los niveles más elevados, en ambiente de libertad, igualdad de derechos y oportunidades, sobre todo de justicia social.

Con la creación de un Estado poderoso de extensión continental, la América Latina debe ponerse a la cabeza de la humanidad, con una filosofía de profunda comprensión de las necesidades de ésta y del hombre, y de la forma de solucionarlas, encauzándolos a su felicidad que es la consciente reintegración a la perfección universal.

La unidad Latinoamericana consiste en la unión política de todos los países de los que está formada, desde México hasta Sud América, incluyendo Centro América y todos los territorios que se encuentran bajo su influencia geográfica.

La creación de una gran potencia para hacer frente a otras, no justificaría plenamente la unión, sino desde el punto de vista de la defensa, es decir, para no ser sometidos a la servidumbre imperialista. Algo lejos de esas ideas, se debe admitir que el hombre en su lento avance del primitivismo a la civilización, va dejando los estrechos prejuicios de la caverna, la tribu y el regionalismo, para formar una patria cada vez más grande, que en el decurso del tiempo sería el mundo. Hoy nos encontramos en pleno camino de superación, tratando de estructurar una nueva organización, no en base al derecho de la fuerza, que es una enseñanza negativa de la historia, sino de la voluntad soberana del pueblo en un proceso de autodeterminismo.

Existe una fuerza no muy perceptible, pero cierta y evidente que gravita sobre la sociedad a lo largo del tiempo, empujándola a la unión. En la evidencia de que la humanidad se dirije a esa finalidad, se debe captar esa fuerza natural, para darle forma y desarrollo sociológico que interprete sus intereses superiores, como la convivencia en ambiente continental, evolución moral, espiritual y material, perfeccionamiento físico y mental.

La primera de las grandes uniones dentro del globo se produciría entre los países Latinoamericanos, por imperativo histórico, al organizarse los EE.UU. de América Latina, dirigidos por gobierno central y subdivididos en estados.

¿Cómo llegar a esa finalidad?

Aplicando el principio de la autodeterminación de los pueblos y el de la soberanía que emana de la voluntad popular en comicios. Para ello debe consultarse mediante referéndum a toda la ciudadanía Latinoamericana, si desea unirse en una sola República. El resultado será la decisión con fuerza ejecutiva.

Para dar vigencia a esa idea, se debe comenzar trabajando bajo los auspicios de algunos países de mucha influencia y ascendiente, entre ellos Brasil, Argentina, México, los que convocarían a una reunión de alto nivel del que surgiría un gobierno ad hoc, cuya misión fundamental sea la de llamar a plebiscito en el espacio de un lustro, para la definición de la voluntad popular de unirse o seguir separados, y estudiar algunos tópicos como:

- Redacción de la Constitución Política del nuevo Estado.
- Preparación de una carta geográfica, recomendando la creación de nuevos estados sobre la base de los que existen, acondicionando su extensión y límites a razones estrictamente geopolíticas, borrando causales de disputa internacional.
- Estudiar la vertebración de todo el territorio, mediante una moderna red vial caminera y ferroviaria, red de navegación marítima, fluvial y aérea.

(Pasa a la página 10)

## La carrera a la Luna

Por Robert Coddington

Houston (IFS). En la ciudad de Nantes, en Francia, están celebrando el centésimo aniversario de la publicación de una novela. Se trata de "De la Terre a la Lune" - (De la Tierra a la Luna) - de Julio Verne. El genio francés, Jules Gabriel Verne, nació el 8 de febrero de 1828, en Nantes y no había ningún hombre, hasta entonces, que hubiera pensado que algún día sería posible viajar a la Luna. El era el único que llegó a creer un siglo más ante que el hombre alunizará en el planeta satélite.

Pasaron 100 años y el hombre está en la carrera hacia la Luna. Aunque no precisamente en el Monte Verne que se halla en el Mar de las Tempestades, sino en otros lugares llegaron ya varios impactos de cohetes soviéticos y norteamericanos y el Lunik 9 y el Surveyor 1 realizaron descensos controlados.

Es difícil contestar preguntas tales como: ¿Cuándo llegará el primer hombre a la Luna y cuál será la nación que lo enviará allá? James E. Webb, administrador de la NASA de los Estados Unidos, admitió recientemente que los soviéticos probablemente podrían colocar hombres en órbita lunar antes de Estados Unodos. Sin embargo, Webb y otros expertos afirman que los Estados Unidos tienen aún chances de equiparar la delantera soviética.

Según el doctor Edward C. Welsh, ex-secretario ejecutivo de la NASA, se trata de "una carrera ajustada", no obstante, él considera que Estados Unidos lleva la delantera. Al mismo tiempo dijo que la Unión Soviética está haciendo grandes esfuerzos y aunque no utiliza mayor cantidad de dinero para sus experimentos, emplea mayor cantidad de su producción nacional para los mismos (La producción nacional soviética no llega a la mitad de la de los Estados Unidos).

El doctor Welsh dijo que Estados Unidos tiene la delantera en lo que hace a la longitud de viajes, en vueltas en órbita, en horas de vuelo espacial, en número de astronautas que llegaron en órbita y en el número de lanzamientos. Estados Unidos puso 351 satélites en órbita, mientras que los soviéticos solamente 159. De acuerdo al doctor Welsh, Estados Unidos está en la delantera en comunicaciones, meteorología y navegación de satélites, aunque los soviéticos demostraron gran capacidad en todos estos ramos de la exploración espacial.

El proyecto Apolo prevé que hasta 1970, astronautas norteamericanos podrán descender en la Luna. ¿Podrán los soviéticos llegar antes que los norteamericanos? Peripdistas europeos hacen especulaciones diciendo que los soviéticos harán una tentativa para colocar hombres en la Luna hacia noviembre de 1967, para celebrar el 50 aniversario de la revolución rusa. Sin embargo, la mayoría de los expertos no cree que los soviéticos se arriesgarían a esta aventura.

## DESVENTURAS DE SANTO DOMINGO

Por Germán Arciniegas

Con la costa y las montañas de Santo Domingo a la vista, navegando, paso las horas leyendo el libro, ya olvidado, de Sumner Welles. Como ninguno otro enseña las desventuras de nuestra América, Sumner Welles escribió la historia de Santo Domingo en 1926, y tuvo entonces la ilusión de que nacía una era de libertad. Lo que se venía encima era la era de Trujillo. La mala herencia. Santo Domingo había surgido con una historia al revés, y al final de las peripecias que Sumner Welles describió con mano maestra, dejaban los marinos americanos la escuela de policía, en que se formó el futuro dictador. Trujillo fue de los pocos dominicanos que se incorporó a la policía americana para reducir a sus compatriotas. En realidad, las desventuras venían de atrás. De muy atrás.

---

En la hora justa en que en todas las colonias se incubaba la independencia, surgió en Santo Domingo la idea contraria. Al escapar en 1808 al dominio francés, proclamó su "dependencia" de España y quedó formando parte de lo que se llamó la España Boba. Al llegar Bolívar a Haití, en Santo Domingo hubo un estremecimiento de terror: el de las autoridades que temían el contagio de la libertad. Pasaron unos pocos años, y la opinión de abajo se impuso: se proclamó la primera independencia. Era el año de 1821. Apenas duró unos meses. El negro Boyer, de Haití, llegó en visita imperial. El mandatario dominicano le entregó las llaves, y el negro se quedó con ellas. Fueron veintidós años de salvaje ocupación. A cambio de universidad o periódico, vudú. Hasta que Boyer murió. Por segunda vez se proclama la independencia. Se suceden fugaces y anárquicos gobiernos, que tratan de colocarse bajo el protectorado de Francia o de Inglaterra. Al fin, uno acierta a convencer a España para que haga de Santo Domingo una Colonia. No eran las potencias quienes buscaban apoderarse de la república: era la república que se ofrecía de colonia. España dominó así por seis años, hasta que se proclamó la tercera república... En 1916, invaden los marinos americanos, y diez años después se proclama la cuarta independencia.

Lo que interesaba a las potencias en el XIX era que se les pagaran a los europeos deudas más o menos legítimas. Cualquier francés o inglés inventaba que se le debía algo, y en seguida aparecían los barcos de guerra, o con la bandera tricolor - que tanto amamos - o con la de la estrella rabo-de-gallo. El país tuvo que acostumbrarse a estos cobradores de cara acorazada. Una vez el presidente Jiménez recibió a Santo Domingo quebrado, por causa del dictador Ulises Heureaux. El cónsul francés exigió que se pagaran las deudas que reclamaban los franceses en ocho días. El presidente hizo un llamamiento al país y en una semana se reunió la plata. El cónsul se sintió defraudado porque no había podido ejercer mejor su soberbia, y presentó una nueva nota de protesta, airada, porque al pedir el presidente el dinero a los dominicanos, no le había tratado a él con galanura. Entonces la doctrina Monroe funcionaba poco. A los pocos días del reclamo francés, se presentó el de los Estados Unidos...

---

Welles escribió su libro en 1926, cuando parecía que todo iba a mejorar. Sucedió lo contrario. La dictadura de Trujillo fue peor que la ocupación haitiana. Duró más, y era más triste que el verdugo fuera no un extranjero sino un nativo. El destino de Duarte, el libertador, a quien condenan al destierro sus émulos en cuanto se gana la revolución del siglo XIX, se parece al de Juan Bosch en nuestros días. La ocupación en tiempos del presidente Wilson tiene semejanzas con la que ahora presenciamos bajo el presidente Johnson. Las amenazas del brujo Duvalier en nuestros días recuerdan las del "emperador" Faustin I. Etc.

Y así, navegando hacia el sur, veo perdiéndose a la distancia el perfil de la isla, con sus cerros verdes y su límpido cielo azul caribe, y con sus recuerdos de siglo y medio de infortunios - (ALA)

## LIBRE COMPETENCIA O INTERVENCION ESTATAL

**N. de R.- El siguiente es el texto completo de la nota que los empresarios de UNIAPAC/ Bolivia han enviado al Ministro de Economía, abordando el controvertido tema de la "Libre competencia o Intervención del Estado en la vida de un país".**

La Paz, 20 de julio de 1966

Al señor
Ministro de Estado
En el Despacho de Economía
PRESENTE

Señor Ministro:

Tenemos el agrado de elevar a su consideración la siguiente nota que refleja el pensamiento de los dirigentes de empresas asociados en UNIAPAC/Bolivia, sobre el discutible tema "Libre Competencia o Intervención del Estado en la vida económica del país".

Dejamos sentado, con carácter previo, que no es posible dictar normas rígidas, permanentes e invariables, en la formulación de un sistema económico determinado, por cuanto el campo de aplicación es esencialmente dinámico, mutable y perfectible, en razón directa de las exigencias de la comunidad y el avance tecnológico del mundo moderno. Pero sí pueden señalarse algunos principios doctrinales cuya validez fundamental pueda regir la actividad económica, en cualesquiera circunstancias.

UNIAPAC/Bolivia ha considerado con el mayor interés el informe del Ministerio de Economía Nacional, en torno al problema surgido en la industria del plástico, motivado por una autorización ministerial otorgada para la instalación de maquinarias destinadas a producir determinados artículos de plástico, cuya fabricación y comercialización está al presente, dentro de las actividades de plantas industriales ya establecidas.

El Ministerio de Economía Nacional, antes de pronunciarse en forma definitiva sobre el caso concreto, ha querido que la Empresa Privada, después de conocer el informe, le haga llegar sus puntos de vista.

UNIAPAC/Bolivia estima que el aspecto técnico de la cuestión compete a otros organismos empresariales especialmente técnicos. Pero se toma la libertad de referirse al informe, aceptando la invitación pública del Ministerio, a causa de que en él se plantea una disyuntiva que pertenece al campo doctrinal. Tal vez el informe, sin esa disyuntiva, hubiera tenido el mismo valor que ha querido otorgársele, ya que, se trata de un documento concienzudamente elaborado.

La disyuntiva en cuestión está contenida en la siguiente frase: "La Empresa Privada deberá elegir entre la Libre Competencia o la Intervención del Estado en la vida económica".

UN ANGULO DE ENFOQUE DISTINTO.- Creemos que la frase en que se plantea la disyuntiva de Libre Competencia o Dirigismo Estatal, reduce todo el problema a dos posiciones extremas, a dos filosofías que aparecerían como las únicas que estuvieran en condiciones de explicar el fenómeno socio-económico. Es decir, plantea el problema en una línea, en la cual se dan dos extremos y nada más que dos. Sin embargo, además de las dos posiciones planteadas en el documento, está la propiciada por la Doctrina Social de la Iglesia que no puede y no debe confundirse con aquellas.

NUESTRO PUNTO DE VISTA.- Por consiguiente, los Dirigentes de Empresa, agrupados en UNIAPAC/Bolivia, creen de su deber hacer conocer su pensamiento sobre el planteamiento hecho a la Empresa Privada por el informe del Ministerio de Economía Nacional, pero circunscrito al aspecto doctrinal, en los siguientes puntos:

1.- Los conceptos de "Libre Competencia" y de "Intervencionismo del Estado en la vida económica", tomados en sentido absoluto, de ninguna manera son aceptables.

2.- La Libre Competencia ilimitada, irrestricta, sin orientación ni elementos morigerantes, deviene en el abuso y prepotencia del económicamente más poderoso en lucha desigual, inexorable e inhumana con el más débil. Significa el desconocimiento de los principios elementales de justicia al uso del derecho de igualdad de posibilidades y condiciones, creando el caos, el privilegio y la anarquía en la búsqueda primero, de la obtención del predominio económico; y luego en la conquista del predominio sobre el poder público; y, finalmente, el servilismo de los poderes públicos a los intereses de grupo, que desemboca fatalmente en el imperialismo internacional del dinero.

Es doctrina liberal afirmar que el motivo único de la actividad económica es el aprovechamiento individual; que la Ley suprema que regula las relaciones entre los factores económicos en una libre competencia sin limitación alguna; que los intereses, precios ganancias y salarios se rigen por la Ley de la oferta y la demanda; que el Estado debe abstenerse de cualquier intervención en el campo económico (Madre y Maestra I Parte).

3.- El intervencionismo Estatal, secante y absorbente, conculca el principio natural de libertad; anula la iniciativa personal, como factor esencial del desarrollo; sirve a intereses que no siempre son los de la comunidad; se traduce en abuso y prepotencia que aleja toda posibilidad de ahorro e inversión privados; crea focos de inmoralidad; provoca estancamiento en los sectores económicos.

Donde falta la iniciativa personal de los particulares, hay tiranía política; y al empezar la injusticia, degenera en dictadura de una clase, gobernante o no, pero siempre privilegiada.

4.- Por tanto, se hace necesario indicar lo que UNIAPAC/Bolivia sustenta acerca de este tema. Este enunciado principista de política económica no es exhaustivo, pero podrá servir de punto de partida para la consideración de todos los aspectos de la vida económica del país.

a.- Como afirmación general de principios decimos que el Estado y las otras unidades sociales, tienen la finalidad esencial de facilitar el máximo desarrollo de la capacidad creadora de la persona humana orientando esa dinámica hacia el Bien Común, y velando por la justicia social.

Siendo la función del Estado la tutela de los derechos de la persona humana, sin preferencias por nadie en particular, ni por grupos determinados, sostenemos que los poderes públicos, al formular su política económica, deben tender a promover debidamente el desarrollo de la producción en función del progreso económico y social para beneficio de todos los ciudadanos. Su acción por más dilatada y profunda que sea no puede nunca orientarse a anular la iniciativa personal de los ciudadanos, ya en su actividad individual, ya en el seno de las diversas asociaciones organizadas para la obtención de intereses comunes.

La acción estatal debe tener carácter de orientación, de estímulo, de coordinación, de suplencia, de integración, inspirándose en el principio de subsidiaridad. Cuando esta actuación del Estado es defectuosa, se sigue irremediablemente el desorden y el abuso de los fuertes sobre los más débiles.

Especialmente en países en vías de desarrollo la acción del Estado no puede menos que desempeñar una equilibrada promoción de la actividad industrial en eficaz colaboración con el sector privado.

Uno de los instrumentos prácticos para una ordenada y fecunda aportación en el campo económico, tanto de la iniciativa privada como de los poderes públicos, es el sistema de planificación aplicado con criterio de orientación y promoción, a fin de evitar contradicciones en la política económica y dispersión de esfuerzos humanos y de recursos económicos, que siempre escasean en países subdesarrollados.

En abono de lo anterior permítasenos transcribir la siguiente cita de la Encíclica Pacem in Terris, de Juan XXIII:

"Y es que la común utilidad de todos tiene además ésta exigencia que los gobernantes no sólo al armonizar y proteger, sino también al promover los derechos de los ciudadanos, lo hagan con auténtico sentido de equilibrio; evitando por un lado, que la procedencia dada a los derechos de algunos particulares o determinadas empresas, venga a ser origen de una posición de privilegio en la Nación; soslayando, por otra parte, el peligro de que, por mirar sólo a proteger derechos de los ciudadanos, se pongan en la absurda posición de impedirles el pleno ejercicio de esos mismos derechos".

"Porque quede bien asentado que la intervención de la autoridad pública en asuntos económicos, por grande que sea en su extensión y por más profundamente que alcance los estratos de la sociedad debe sin embargo, ser tal que no sólo no sofoque la libertad privada en su acción, sino que la favorezca, con tal que garantice a los principales derechos de la persona humana su perfecta intangibilidad".

"En el mismo principio se deben inspirar los poderes públicos al desarrollar su multiforme acción, dirigida a promover el ejercicio de los derechos y a hacer menos arduo el cumplimiento de los deberes en todos los sectores de la vida social".

La intervención del Estado, por tanto, debe concretarse a orientar, regular y promover el mejor aprovechamiento de los recursos naturales, humanos y de capital, disponibles, a través de la ejecución de las obras de infraestructura y sociales, creando las condiciones propicias a la libre concurrencia en el mercado y sana competencia, ofreciendo igualdad de oportunidades para todos con finalidad de Bien Común.

b.- La Empresa Privada, y con ella la Libre Competencia, debe desenvolverse dentro de límites razonables y justos, sometida efectivamente a la autoridad pública en todo aquello que le esté particularmente encomendado.

Al derecho de propiedad le es intrínsecamente inherente una función social paralela a la función económica que representa, debiendo propugnar la efectiva difusión de la propiedad en todos los estratos sociales, de manera que ése derecho sea garantía esencial de la persona, y al mismo tiempo un elemento insustituible del orden de la sociedad.

La Libre Competencia es un principio que defendemos, pero entendiendo una libertad limitada por el Bien Común y por el respeto de la persona humana. Tal libertad debe ser considerada en función de la sociedad en que la empresa actúa. Está limitada por el derecho de los demás.

La comunidad, la sociedad, ofrece a la Empresa ciertas condiciones y medios para su mejor desenvolvimiento y desarrollo, como instrucción, educación, capacitación profesional, caminos, energía eléctrica y en general todas las aplicaciones de la técnica; luego es justo que la Empresa contribuya a su vez al Bien Común, al bien de esa misma sociedad.

(Continuará)

TRIDENTAZOS — por Luzbel

## EL GRAN MAKAKIKUS

LA NOTICIA DE Perfil — PAULOVICH

## LOS NUEVOS MINISTROS

Toda la gente se anda preguntando sobre quiénes serán los nuevos ministros que integrarán el primer gabinete del Presidente Gral. René Barrientos Ortuño.

xxxxxxxx

Yopo tepengopo lapa clapavepe.

xxxxxxxx

Mipinipistropo depe Repelapacipioponepes: Upun sepeñopor quepe sapabepe hapablapar English ypy capastepeliapanopo. ¿Okey? Epes mupuy epelepegapantepe. Sapabepe soponrepeipir ypy epes mupuy epedupucapadopo, copomopo depebepe seper. Sapabepe depe nupuepestropos propoblepemapas ipintepercipioponapalepes epescipiapalmepentepe copon Chipilepe ypy Peperupu quepe sopon propoblepemapas gopordopos.

xxxxxxxx

Mipinipistropo depe Hapaciependapa: Sapabepe depecipir nopo. Nopo apalopos vipivopos quepe quipierepen losposdipineperopos depel Epestapadopo. Nopo apa lopos nepegopocipiapantepes quepe vipivepen depe lapas lipibeperapacipioponepes depe ipimpupuepestopos. Nopo apa lopos copontrapabapandipistapas. Epes upun tipipopo sipin apamipigopos, sipin copompapadrepes, sipin paparipiepentepes. Nopo fupumapa. Nopo chupupapa. Nopo dipicepe mapalapabrapas. Nopo napadapa. ¿Sapabepen quipiepen epes...? Yopo sepe.

xxxxxxxx

Mipinipistropo depe Copomipibopoi: Epes upun Mipilipitapar gopordipitopo quepe sepe llapamapa Jupuapanipitopo. Hapa pupuepestopo epen opordepen lapas mipinapas quepe apantepes eperapan upun depespipipepe quepe llepevapan apal depesapastrepe apa topodopo epel papaipis ypy quepe apahoporapa yapa sopon epemprepesapas repentapablepes. Epes upun tipipopo mupuy epenepergipicopo ypy mupuy seperepenopo. ¿Sapabepen quipiepen epes...? Nopo vapalepe, yopo lepes hepe apavipisapadopo.

xxxxxxxx

Mipinipistropo depe Gopobiplepernopo: Epes epel tipipopo mapalopo depe lapa pepelipicupulapa. Copopopocepe apa topodopos lopos popolipitipicopos depel papaipis, sapabepe supus ipintepencipioponepes hapastapa epel fopondopo. Nopo apacepeptaparapa chipistepes ypy epen supus mapanopos depescapansaparapa lapa trapanquipiiipidapad depel papaipis. ¿Sapabepen quipiepen epes...? Yopo sepe.

xxxxxxxx

Mipinipistropo depe Mipinapas: Seperapa upunapa grapan soporprepesapa. Upustepedepes nopo sepe ipimapagipinapan. Sapabepe mupuchopo depe mipinapas, nopo depe lapas quepe capamipinapan popor lapas capallepes, sipinopo depe lapas mipinapas depe oporopo, plapatapa, ypy epestapañopo. Apal quepe apadipivipinepe lepe daparepe upun prepemipiopo. Copontipinupuaparapa.

PAULOVICH

# CONSULTAS DE BARRIENTOS PARA INTEGRAR SU GABINETE CREARON DESCONTENTO EN SENO DEL FRB

Un movimiento de descontento ha surgido en el Frente de la Revolución Boliviana a raíz del hecho de que el Presidente electo de la República, Gral. René Barrientos Ortuño, ha prescindido de sus miembros en las consultas que realiza para formar su primer equipo ministerial y ellas, más bien, las está efectuando con personas independientes y de otros partidos. Según ha trascendido en fuentes cercanas al Gral. René Barrientos, dirigentes del FRB han expresado su extrañeza ante el Presidente electo por ese hecho, que lo consideran contrario a los intereses de esa combinación de partidos que prestó respaldo político a la candidatura de Barrientos.

Las mismas fuentes -responsables y serias- han informado que el Gral. René Barrientos Ortuño ha manifestado que los miembros del Frente de la Revolución Boliviana deben preocuparse de preparar la labor legislativa que deben realizar, en vista de que las bancas parlamentarias las han ganado merced al apoyo prestado por el pueblo al nombre del Presidente electo.

Entre tanto, el futuro mandatario de Bolivia ha reiterado su propósito de proseguir conversaciones y consultas con elementos independientes y personas de partidos no alineados en el FRB, de reconocida capacidad, patriotismo y honestidad, a fin de contar con su colaboración en el gobierno que ha de presidir, el cual deberá estar conformado por gente capaz y solvente moralmente, para dar a su gabinete un sentido de unidad nacional. Esas consultas, sin embargo, según anticiparon las mismas fuentes, no han excluído a personas del FRB.

PDC Y FSB.

Entre tanto, Falange Socialista Boliviana y el Partido Demócrata Cristiano siguen estudiando las consultas realizadas a dirigentes de esos partidos para que integren el primer equipo ministerial del Gral. Barrientos. Aunque las invitaciones, según quedó aclarado, estuvieron dirigidas a personas, obviamente el propósito del Presidente electo es de contar, además, con el respaldo político de esas fuerzas a fin de encarar la solución de los problemas nacionales sin una oposición intransigente.

Empero, tanto FSB como el PDC, según ha trascendido de las reuniones que vienen efectuando han descartado en principio una colaboración de partidos en forma incondicional. Pero, por otra parte, el punto en discusión es si dejan a sus miembros consultados en libertad para integrar el gabinete de Barrientos como simples ciudadanos y sin compromisos políticos.

ACTIVIDAD DE BARRIENTOS

El Gral. René Barrientos suspendió las audiencias que venía concediendo a políticos, entidades y personas particulares, hasta después del 6 de Agosto, fecha en que debe asumir el mando constitucional de la Nación. La razón se debe al estudio de diferentes problemas nacionales que debe encararlos en los primeros días de su gobierno, a la redacción del mensaje a la Nación que debe leer ante el H. Congreso Nacional y a las consultas políticas antes mencionadas.

Ayer viajó a Cochabamba para recibir el homenaje del pueblo cochabambino oportunidad en la cual el poeta laureado Javier del Granado le prenderá una medalla de oro. El sábado viajará a Oruro para la ceremonia de inauguración de METABOL.

Mario Alvirez Pablos, Embajador de Méjico y Lorinc Soos, Encargado de Negocios a.i. de Hungría -que aparecen en la fotografía acompañados de sus esposas- recibieron ayer el Cóndo. de los Andes, en los grados de Gran Oficial y Comendador, respectivamente. La joya les fue impuesta por el Canciller de la República. Ambos diplomáticos concluyeron ya sus gestiones en el país. Retornarán a sus patrias en los próximos días. "Esta condecoración, más que a mí, es a mi patria, porque todo mejicano es apenas una ramita en el árbol gigante que es su patria", dijo Alvirez al agradecer. "Esta condecoración reafirma los buenos lazos de amistad entre nuestras dos naciones", puntualizó Soos. El Cuerpo Diplomático presenció la ceremonia, que concluyó con una copa de jerez.

# CUB declaró la "revolución universitaria" en el país

Sucre, 27 PRESENCIA.- Bajo el anuncio de que ha concluido el período de las indecisiones, ha sido proclamada la Revolución Universitaria en todo el país según acuerdo unánime de los dirigentes de cada federación universitaria local y la CUB, reunidos en un seminario sobre la Reforma Universitaria.

El anuncio está contenido en un manifiesto dirigido a la juventud estudiosa que destaca lo siguiente: "es hora del cambio, es hora del mejoramiento de la Universidad que está en crisis, pero crisis significa cambio y por ello los universitarios de Bolivia por intermedio de los dirigentes de la CUB y de las federaciones universitarias de todos los distritos del país, proclaman la revolución universitaria como único medio de sacudir el marasmo en que por años vieron sumidas a nuestrss superiores casas de estudio. Revolución significa actitud progresista, sobre todo conciencia de responsabilidad frente a los graves problemas que confronta la Universidad. El estudiante universitario, motor dinámico de la reforma y fundamento indispensable del cambio de estructura de la educación superior, ha iniciado e ingresado ya al segundo proceso reformista. A los efectos de continuar y fortalecer la justa lucha de los estudiantes de Cochabamba, y una vez proclamada la revolución universitaria en escala nacional, las directivas universitarias convocarán a un segundo Consejo Extraordinario de dirigentes que tendrá por sede la ciudad de Sucre. Esta reunión tendrá la finalidad de planificar la revolución universitaria, coordinarla y ejecutarla en todos los departamentos, cuidando las modalidades peculiares consultando las exigencias de cambio en cada Universidad, para llegar a una efectiva y real Universidad Boliviana.

El extenso documento de dos mil palabras, concluye expresando que ha concluido el período de indecisiones, de vergüenza y entreguismo. Se inicia el período reformista generacional que representa la revolución universitaria, y sólo admite la exclusión de quienes sin responsabilidad pretenden mantener estructuras y usos caducos, una Universidad insensible.

APOYO DE SUCRE

La FUL de Sucre, en un documento, decidió otorgar su apoyo moral y material a la Revolución propugnada por el Seminario Nacional de la Reforma Universitaria.

Mientras tanto, prosigue el trabajo del Seminario al que participan cerca de 50 delegados; algunos universitarios expresaron cierta incertidumbre sobre el éxito del Seminario frente a la proclamación de la Revolución de la Universidad.

Los catedráticos de San Francisco Xavier se hallan a la expectativa de los acontecimientos.

# Chile no está de acuerdo con formación de bloques en el continente americano

El Consulado de Chile en La Paz, ha hecho conocer la siguiente declaración oficial de su gobierno:

"La Cancillería chilena ha tomado nota de la declaración formulada por la Cancillería de Brasil acerca de la inconveniencia de la formación de ejes o bloques en el continente americano.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile reitera su confianza en las Naciones Unidas como la única organización internacional con facultad para mantener la paz e impedir la agresión o los atentados de una nación en contra de otra. Afirma su interés en convertir a la OEA en una organización regional destinada primordialmente a proteger los derechos humanos y a establecer una cooperación solidaria de todos sus miembros para obtener el desarrollo económico y social de todos los pueblos del continente y ratifica los principios de libre determinación y de no intervención, como fundamentos del derecho internacional y bases inamovibles en la convivencia interamericana.

La política exterior de Chile ha estado inspirada siempre en un espíritu de unidad americana y por ello es contraria al establecimiento de ejes que perjudicarían la armonía continental y que podrían alterar o reaccionar presionando para fines políticos declarados o no.

La plena y leal aceptación de tales postulados no puede implicar sin embargo, el inmovilismo frente a los problemas económicos y sociales que se hacen presentes de una u otra manera en nuestro continente y que en una medida decisiva deben resolverse a través de la integración económica como ha sido reconocido y aceptado por todos los gobiernos latinoamericanos. Por esta razón nadie ha pensado que está contra la unidad americana ni que se ha fragmentado el sistema porque existan ya dos asociaciones destinadas a crear mercados comunes, como es la Organización Centroamericana y la ALALC. Por el contrario, de su vitalidad depende que el desarrollo de todos sus miembros sea sostenido y armónico.

Respecto a la ALALC la Cancillería chilena ha presentado desde el año pasado varias iniciativas tendientes a acelerar su acción dotando al organismo de elementos de eficacia, algunos de los cuales fueron aprobados en la reunión de Ministros en noviembre pasado, pero que no han operado hasta la fecha.

Convencido de que el desarrollo económico y social del continente latinoamericano, sólo podrá lograrse por el esfuerzo cooperativo de todos, el Gobierno de Chile ha estado y está abierto a estudiar fórmulas que perfeccionen o aceleren el proceso integracionista. Para ello considera útiles y necesarios, tanto los acuerdos sectoriales como las complementaciones subregionales que correspondan a áreas geográficas vecinales o a países de semejante nivel de desarrollo industrial, ello dentro del marco de ALALC, sin exclusiones para ningún país.

Los pasos que este gobierno está dando en materia de esta índole, están inspirados en estos principios. Por otra parte, se está abriendo camino la iniciativa para reunir a los jefes de Estado del hemisferio.

En esta materia, como en la anterior, lo que convengan algunos de ellos puede y debe discutirse oportunamente con los demás a fin de buscar un consenso general.

Chile ha demostrado lealtad al sistema americano, acatamiento permanente a las normas del derecho internacional universal y americano, y decidido espíritu integracionista, porque ve en la integración un camino no sólo para el desarrollo económico sino un destino político para América Latina. Es por ello que el gobierno de Chile está interesado en todas las iniciativas, vengan de donde vengan, que se asienten en esos principios y tengan por objeto la consecución de esa finalidad.

El Presidente Frei desde que asumió el poder se ha demostrado partidario de las entrevistas personales entre los jefes de Estado. Fue así como el año pasado se reunió con los presidentes de Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú y hace más de un mes aceptó una invitación del Presidente electo de Colombia para estudiar materias de interés común a ambos pueblos.

El temario de las conversaciones de Bogotá contiene materias que son de conocimiento público y de carácter económico. Jamás aceptaría este gobierno que allí se plantearan temas que significaran divisiones o formación de grupos políticos en el continente. Esa es también la decisión de los otros Presidentes concurrentes. Esto ha sido precisado en forma perfectamente clara por el Mandatario electo de Colombia en declaraciones formuladas por él ayer.

Frente a los graves peligros que amenazan la paz del mundo, a los desafíos que a América Latina produce el progreso de otros pueblos, no debería haber lugar en nuestra América para los recelos sino un urgente diálogo al más alto nivel para avanzar hacia la unidad".

# EDIFICIO REMODELADO DEL MIN. DE SALUD SERA INAUGURADO HOY

En una ceremonia especial que se cumplirá hoy, el Ministro de Salud entregará el edificio de ese Ministerio completamente remodelado. Los trabajos se iniciaron cuando, en 1964, el Ministro Carlos Ardiles recibió el edificio desmantelado por un incendio que sufrió en el mes de octubre.

Los trabajos concluyeron la semana pasada y se ha preparado un programa especial con la presencia del Presidente de la Junta Militar. El Nuncio Apostólico de Su Santidad, Monseñor Carmine Rocco, bendecirá el edificio.

OTRAS OBRAS

El Ministerio de Salud ha entregado en los días pasados el edificio de la posta sanitaria de Sipesipe en Cochabamba, completamente dotado con material sanitario y personal médico. Una obra similar fue entregada en la localidad de Vinto, en el mismo departamento.

Se han iniciado las obras de remodelación de la posta sanitaria de Caracollo bajo el asesoramiento de técnicos del Ministerio de Salud y con los fondos de la Alcaldía Municipal de Oruro. Se trata de una localidad ubicada en el camino carretero La Paz-Oruro, razón por la que el Ministro Ardiles se muestra interesado en dotarle de una posta sanitaria completa.

En La Paz se organizó y estructuró la unidad sanitaria con un personal de un médico director, una enfermera jefe, nutricionista, Jefe de Servicio Social, ingeniería sanitaria, personal especializado en administración sanitaria contando además con jefes de programas dentales, control de farmacias jefe de personal, contador, jefe de bienes y otros funcionarios que harán posible la buena marcha de la unidad sanitaria.

Durante los dos últimos meses, la Unidad Sanitaria ha cumplido trabajos en varias poblaciones del Departamento. Organizó el Centro de Salud en Copacabana; otro en Sorata bajo la administración de padres franciscanos y de madres benedictinas. En Coroico se está habilitando un antiguo hospital que estuvo a cargo del Ferrocarril La Paz Beni.

Para la atención de los puestos sanitarios del Departamento la Unidad Sanitaria de La Paz dispone de 30 médicos de provincia, 13 ítems para dentistas y un departamento de Abastecimiento Médico que canaliza la dotación del material sanitario. El Hospital General de Miraflores, de acuerdo con los planes de racionalización y reestructuración de servicios, cuenta actualmente con un Director especializado en la administración de hospitales.

# MINGOBIERNO PRESIDIRA SESIONES PREPARATORIAS DE AMBAS CAMARAS

El Ministro de Gobierno Tcnl. Oscar Quiroga Terán, presidirá las sesiones preparatorias que previas a la instalación del Congreso se realizarán el próximo 2 de agosto.

El Ministro de Gobierno ha cursado un telegrama circular a los Prefectos de Chuquisaca, Cochabamba, Potosí, Tarija, Oruro, Santa Cruz, Beni y Pando en los siguientes términos: "Sírvase notificar a los diputados y senadores electos el 3 de julio, únicamente propietarios, se dignen constituirse en esta ciudad. hasta el sábado 30 del presente mes, para formar quórum en las cámaras legislativas en la primera sesión preparatoria del martes 2 de agosto a horas 15, la misma que será presidida por el Ministro de Gobierno, objeto dictar ley proclamación nuevo Poder Ejecutivo y realizar actos preparatorios a la solemne instalación de la legislatura de acuerdo a la Constitución".

El Ministro de Gobierno a tiempo de iniciar la sesión preparatoria en la Cámara Alta, dirigirá un mensaje de salutación a los nuevos representantes e inmediatamente procederá a dirigir la elección de un Presidente Ad-Hoc, y de la Comisión de Poderes. Finalizada esta obligación, se trasladará a la Cámara Baja para proceder en igual forma.

Posteriormente, cada Presidente Ad-Hoc de la Cámara respectiva dirigirá la elección de la mesa directiva titular, que durará en sus funciones un año. En las subsiguientes sesiones preparatorias serán elegidas las diversas comisiones con que cuentan las respectivas Cámaras Legislativas.

## SE DEMOLERAN EDIFICACIONES CLANDESTINAS

Dentro de quince días, en forma improrrogable, serán demolidas todas las construcciones clandestinas edificadas en el sector denominado Alto Portada, en la ceja de El Alto, según dispuso ayer el Alcalde Gral. Armando Escobar Uría mediante instrucciones impartidas al Departamento de Planificación y Urbanismo.

La medida obedece al hecho de que en ese sector, elementos inescrupulosos lotearon terrenos declarados como zonas verdes destinadas a arborizaciones, y a la posterior edificación de casas sin contar con la autorización municipal. La Alcaldía hizo las notificaciones del caso para que no se construyeran esas viviendas y al haberse desobedecido esas notificaciones, ha dispuesto nueva notificación para que en el plazo de quince días sean abandonadas esas viviendas para proceder a su demolición y dar a esos terrenos el destino señalado por el Departamento de Planificación y Urbanismo.

# FUNDACION UNIVERSITARIA "SIMON I. PATIÑO"

COMUNICADO

La FUNDACION UNIVERSITARIA "SIMON I. PATIÑO", en conocimiento parcial de la comunicación dirigida por los padres del que fue becario de la FUNDACION "SIMON I. PATIÑO" de Ginebra, señor José René Echavarría Quinteros, publicada en el diario "REPUBLICA" de 26 de los corrientes, juzga conveniente manifestar:

1.- Que según la documentación recibida de Ginebra con motivo del sensible fallecimiento del becario José René Echavarría Quinteros, aparece que este estudiante se ha quitado la vida por motivos sentimentales originados en la imposibilidad de contraer matrimonio;

2.- Que la explicación que trata de dar la familia relacionando el deceso con alguna gestión propuesta por el señor Antenor Patiño R., para que impugnen los becarios de Ginebra, la expropiación de un inmueble perteneciente a la familia Patiño en la ciudad de Oruro, carece de fundamento y seriedad. A ser evidente el pedido que atribuyen a la expresada familia, ello no podría llamar la atención ni ser objeto de censura ya que demostraría únicamente la confianza que tenía la expresada familia en obtener el apoyo y colaboración de los estudiantes que habían sido favorecidos con las Becas para una gestión lícita, justificada en el deseo de preservar un bien que había pertenecido a la señora Albina R. de Patiño;

3.- Que la actitud asumida por el becario José René Echavarría Quinteros, según lo expresan el doctor René Fausto Echavarría Quinteros y esposa, al encabezar un grupo de becarios disidentes con la representación que se trataba de encomendarles, no podía dar lugar a ninguna observación ni menos represalia de las características que mencionan, de parte de la familia Patiño, que en toda circunstancia ha prodigado muestras de consideración para los becarios, siendo inadmisible relacionar el deplorable fallecimiento del estudiante Echavarría Quinteros con la gestión atribuida al señor Antenor Patiño R.;

4.- Que si la Universidad Mayor de "San Andrés", acepta intervenir en posteriores averiguaciones del hecho puesto en su conocimiento, podría hacerlo dirigiéndose al Procurador de la República de Ginebra (Suiza) si lo considera conveniente, por intermedio de la Embajada de Bolivia en Bonn, acreditada también ante el Gobierno de Suiza, como se ha sugerido hacerlo a la familia Echavarría - Quinteros.

La Paz, Julio 27, 1966.

# CONCURSANTES DE LA PAZ Y ORURO CON PREMIOS DE BIBLIOMANIA 55

Tres concursantes de La Paz y uno de la ciudad de Oruro se hicieron acreedores a los premios que otorgan semanalmente PRESENCIA y SIDEC OVERSEAS firmas auspiciadoras del concurso de BIBLIOMANIA.

La nómina de ganadores es la siguiente: Raúl Quiroga Villagómez, domiciliado en la calle 3 de Mayo s/n. con el primer premio de $b. 600.00, Eliseo Aparicio Villalba, domiciliado en la calle Almirante Grau. No. 50 con el segundo premio de $b. 300.00, Fernando Ferreyra Camacho, de la ciudad de Oruro domiciliado en la calle Soria Galvarro No. 1906 con el tercer premio de $b. 200.oo y Raúl García Delgado de Ricardo Bustamente No. 150 con el cuarto premio de $b. 100.oo.

Los ganadores de La Paz, deben retirar sus vales del octavo piso del edificio de SIDEC OVERSEAS, hoy a hs. 18 y escoger su mercadería por el valor de sus premios para retirarla el próximo jueves hs. 16.30 de la sección almacenes.

El Sr. Ferreyra Camacho de la ciudad de Oruro, debe presentarse en nuestra agencia de esa ciudad para retirar su respectivo vale.

# ALCALDE DE LA PAZ RECIBIO LA LLAVE DE UNA CIUDAD DE EE.UU.

Un embajador de buena voluntad que se halla visitando capitales americanas,, como parte de la campaña de vinculación y amistad denominada "De Pueblo a Pueblo" de la que es inspirador el ex-Presidente Eisenhower, entregó ayer la llave de la ciudad de Duluth, Minnesota, EE.UU. al Alcalde de La Paz junto con el saludo y un mensaje de amistad de las autoridades y pueblo de esa ciudad.

En sencilla ceremonia realizada a las 18 horas de ayer en el despacho del Gral. Armando Escobar Uría, nuestra primera autoridad edilicia recibió al representante de Duluth, Laurence C. Anderson, a quien acompañaba el Agregado de Prensa de la Embajada de los Estados Unidos, Robert L. Chatten. En la oportunidad, Anderson entregó al Alcalde Escobar Uría un estuche conteniendo una llave de oro enviada por el Alcalde de Duluth, la que recibió el Jefe de la Comuna paceña diciendo: "Esta es la llave que abre la amistad". En retribución, Escobar Uría obsequió al representante de la ciudad norteamericana una escarapela con el Escudo de Armas de la ciudad de La Paz, un banderín boliviano y un disco de música nacional.

Anderson, que es director de la Cámara Junior de los Estados Unidos y que ostenta el título de Senador Vitalicio de esa organización, está cumpliendo una misión de acercamiento y amistad entre la ciudad que representa y las ciudades americanas. Ha visitado ya Bogotá, Lima, Santiago, Punta Arenas, Buenos Aires, Asunción, Montevideo, Río de Janeiro y São Paolo.

Laurence Anderson entrega al Alcalde Gral. Armando Escobar Uría la llave de oro de la ciudad de Duluth, Minnesota, EE. UU., en cuya representación realiza una misión de buena voluntad en procura de amistad y vinculaciones, por las principales ciudades de América.

# UNA DESCARGA DE 6.600 VOLTIOS ELECTROCUTO A TECNICO DE POWER

## ACUSACION CONTRA LA ASISTENCIA POR LA FALTA DE AUXILIOS.--

.Una descarga de 6.600 voltios electrocutó al amanecer de ayer a uno de los técnicos más antiguos de Bolivian Power, Eusebio Monje Terán, de 48 años de edad y con 28 años de servicio en la empresa concesionaria de los servicios eléctricos de La Paz, quien sufrió el mortal accidente cuando comprobaba posibles desperfectos en el transformador ubicado en la esquina del Banco Popular del Perú, Mercado y Colón, para establecer las causas del apagón de luz que dejó en tinieblas a gran parte de la ciudad desde las 23 horas del martes hasta cerca de las seis de la madrugada de ayer.

El infortunado técnico, empero y según afirmaciones de la viuda dejó de existir recién una hora y media después del accidente, por falta de auxilios médicos. Deja en la orfandad a dos hijos: un varón de 19 años que se gradúa de bachiller este año y una niña de 11 años.

APAGON DE LUZ

En circunstancias en que llovía sobre la ciudad y en las alturas se había desencadenado una tempestad de nieve, se produjo un apagón de luz que afectó a gran parte de la ciudad. Bolivian Power movilizó de inmediato a técnicos y obreros para que establecieran la causa del apagón y ubicaran el desperfecto, el cual, según se verificó posteriormente, se produjo en la región de Calconi donde habían saltado dos "feeders". Este desperfecto se lo explicó como una reventazón de las cajas de fusibles de alta tensión.

El corte de energía eléctrica a gran parte de la ciudad, afectó también a los talleres de PRESENCIA, situados en la calle Bollivián, impidiendo el accidente la impresión de nuestro matutino. Esa fue la razón por la que ayer PRESENCIA no estuvo en las calles.

ACCIDENTE

El Ing. Peña y Lillo de la Power, y el técnico Eusebio Monje Terán, después de haber visitado varios transformadores, llegaron al que se encuentra instalado en una cámara subterránea junto al edificio del Banco Popular del Perú. En esas circunstancias, cuando Monje Terán probaba los cables, recibió una descarga de 6.600 voltios que lo electrocutó. Según los primeros informes, el infortunado obrero habría operado sin tener puestos los guantes de seguridad, los cuales aparecieron en el suelo junto al cuerpo exánime de Monje. Peña y Lillo y algunos ayudantes trataron inútilmente de reanimar al indicado técnico y ante sus estériles esfuerzos lo trasladaron a la Asistencia Pública. Eran cerca de las dos de la madrugada.

FALTA DE AUXILIOS

La viuda de Monje Terán, según afirmó a PRESENCIA, se hizo presente a las tres de la madrugada en la Asistencia acompañada de algunos parientes. Allí negaron que estuviera el técnico de la Power. Ante insistentes pedidos, le permitieron pasar a una de las salas donde, sobre el piso, reconoció el cuerpo de su esposo. En su desesperación lo llamó por su nombre, habiendo movido los brazos y los labios, pero sin articular palabras, Monje Terán. Al verlo con vida y ante la ausencia de médicos y de auxilios los parientes de Monje lo transportaron hasta el Sanatorio "La Paz" donde el médico Jordán comprobó su deceso, no sin antes advertir que si se lo llevaba un poco antes hubiera sido posible salvarle la vida.

CONFLICTO EN POWER

En relación con este accidente de trabajo pero al margen de él, dirigentes sindicales de la Power expusieron quejas sobre el trato que da a sus obreros esa empresa. Hoy deberán reunirse con los ejecutivos de ésta para buscar soluciones a un pliego de peticiones pendiente.. Una de las reclamaciones es la falta de seguro de vida para los obreros que deben arriesgar su vida diariamente. Según aseguraron, no existe propósitos de huelga pues el sindicato busca llevar sus reclamaciones por el terreno pacífico.

# PDC PIDE PUBLICIDAD DE OFERTA JAPONESA SOBRE MINA MATILDE

El Presidente del Partido Demócrata Cristiano, doctor Remo Di Natale, exige que dentro de 24 horas, COMIBOL dé a publicidad la oferta definitiva de la empresa japonesa OMRD sobre el arrendamiento de la mina Matilde.

Remo Di Natale señaló: "Tengo conocimiento de que la empresa japonesa OMRD presentó en la tarde del día 26 una nueva oferta escrita a COMIBOL en términos más favorables para el Estado boliviano, que la empresa norteamericana Phillipp Brothers y no se si el Presidente Ovando llegó a conocer tal oferta".

Luego enfatizó: "Exijo que COMIBOL dé a publicidad dentro de 24 horas, la oferta definitiva de la empresa japonesa, para que el país pueda formar un juicio definitivo respecto de lo que ha sucedido con el arrendamiento de mina Matilde".

El Presidente del PDC recordó que la empresa japonesa en sus primeras ofertas planteó la constitución de una empresa mixta.Remo Di Natale señaló que su Partido y toda la ciudadanía propugnaron esa medida.

Al concluir el Jefe Demócrata Cristiano manifestó: "Ignoro las causas por las cuales el Coronel Lechín Suárez, rechazó la propuesta japonesa, tanto de formación de una sociedad mixta para la explotación de Matilde, cuanto la contrapropuesta definitiva presentada por los japoneses el martes pasado".

# SE REHABILITAN AUTOCARRILES PARA INICIAR EL SERVICIO A COCHABAMBA

**Estas son dos de las unidades adaptadas en la maestranza ferroviaria para el servicio de autocarriles en la ruta Cochabamba-La Paz.**

En breves días más, la Empresa Nacional de Ferrocarriles, pondrá al servicio del público usuario autocarriles que realizarán viajes permanentes en el tramo La Paz-Cochabamba.

Ayer personeros de la Empresa Nacional de Ferrocarriles encabezados por el Dr. Ricardo Lazo y el Inspector de Tráfico Avelino Arce acompañados de representantes de la prensa local, realizaron una visita a la Maestranza de Pura Pura. Allí los visitantes fueron recibidos por el ex-ministro de OO. PP. y ex-Alcalde Municipal, Angel Gómez García, quien actualmente desempeña las funciones de Jefe de la Maestranza.

TRES AUTOCARRILES

Mecánicos, soldadores, fundidores, carpinteros, pintores y otros que totalizan 65 obreros, están trabajando en forma acelerada para entregar los tres autocarriles, dos de los cuales han sido adaptados en las Maestranzas de Viacha y Pura Pura. Para este trabajo se acopió el material sobrante con remodeladores, motores nuevos. La transmisión trasera es adaptada y cada vehículo lleva un amortiguador tanto atrás como adelante además de tres frenos, uno de aire, otro de cardánico y uno de emergencia.

El interior de los carriles cuenta con asientos reclinables adquiridos en el Brasil, un servicio de bar y servicio higiénico. Existen dos buzones amplios para el transporte de las maletas. El autocarril para 32 personas es de marca Skoda y ha sido rehabilitado en las mismas condiciones que los otros dos.

Angel Gómez García manifestó que el reacondicionamiento tiene una inversión justificada y que no es costosa. Señaló que el valor de un vehículo es de siete mil dólares y que ese valor se duplica al convertirlo en carril.

Actualmente se halla en estudio el sistema tarifario que se implantará en el tramo La Paz-Cochabamba, así como el itinerario. . El sábado venidero los autocarriles realizarán un viaje de prueba a la ciudad de Oruro, llevando una delegación del Banco Minero.


## SECRETARIA

*Firma comercial importadora, necesita para correspondencia inglés-castellano con experiencia en oficina. Enviar informes y certificados de trabajo a Casilla Nº 106. La Paz.*


## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### DIRECCION GENERAL DE CULTURA

### CONCIERTO DE LA ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

.Se invita a los artistas y público en general, al Concierto que ofrecerá la Orquesta Sinfónica Nacional en homenaje al CLVII aniversario de la Gesta Emancipadora del 16 de julio de 1809, el día viernes 29 del presente mes a horas 18.30, en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez".

La entrada es gratuita, debiendo recabarse taquilla en la boletería.

La Paz, 27 de julio de 1966.

P.O. del señor Alcalde:

LA DIRECTORA GENERAL DE CULTURA
DE LA H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

## CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

TRAMITES DE RENTAS Y CUOTAS MORTUORIAS, APROBADOS POR LA COMISION NACIONAL DE PRESTACIONES

| CAUSANTES | EMPRESA | ADMON.REG. | CLASE DE SEGURO | MONTO |
|---|---|---|---|---|
| Félix Antezana Rivas | Municipalidad | La Paz | Seguro de Invalidez | 63.13 |
| Dionisio Díaz Ugarte | Admon. Pública | La Paz | Seguro de Vejez | 110.84 |
| Juan Espinoza Rada | Admon. Pública | La Paz | Seguro de Vejez | 132.50 |
| Porcel Sánchez | Admon. Pública | La Paz | Derecho-Habientes | 75.60 |
| José Soliz Lara | Educación | La Paz | Seguro de Vejez | 405.03 |
| Rafael Rentería Díaz | Admon. Pública | La Paz | Seguro de Vejez | 107.32 |
| José Flores Céspedes Rojas | Municipalidad | Cochabamba | Seguro de Vejez | 124.90 |
| Fermín Vera Mamani | Colquiri | Cochabamba | Riesgo Profesional | -.- |
| Leonidas Castañares Varea | C.N.S.S. | Oruro | Derecho-Habientes | 112.46 |
| Jorge Santiestéban C. | San José | Oruro | Derecho-Habientes | 2.256.00 |
| Gabriel Chambi Mamani | La Española | Potosí | Derecho-Habientes | 168.00 |
| Eduviges Córdova Zenteno | Educación | La Paz | Cuota Mortuoria | 1.500.00 |
| Héctor Suárez Santiestéban | Santa Cruz | Santa Cruz | Seguro de Vejez | 544.00 |

NOTA.- Periódicamente será publicada la nómina de aquellas personas cuyo trámite de rentas o cuotas mortuorias ha sido aprobado por la Comisión Nacional de Prestaciones de la Institución.

La Paz, Julio de 1966
DIRECCION DE SEGUROS

# FSB CALIFICO LA CONCESION DE MATILDE COMO UN "GOLPE DE ESTADO" AL PARLAMENTO

## MARIO GUTIERREZ ACUSA A LA JUNTA MILITAR DE HABER CONSUMADO UN HECHO INCONSTITUCIONAL VALIENDOSE DE LA CARTA MAGNA DEL MNR DE 1961

Mario Gutiérrez, Jefe de FSB al calificar de "golpe de estado al Parlamento" la concesión de la mina Matilde a las firmas norteamericanas United States Steel Corporation y Mineral and Chemical Phillipp Corp. emplazó a la COMIBOL a que responda ocho preguntas técnicas, que formuló ayer en conferencia de prensa. Opinó que el contrato de arrendamiento sea considerado y revisado en la próxima legislatura.

El jefe de ese partido -con vehemencia- dijo que la concesión de Matilde a las dos firmas extranjeras contravenía claramente la expresa prohibición de la Constitución Política de 1947, en actual vigencia, que veda al Estado otorgar derechos de establecimiento a empresas extranjeras dentro de los 50 kilómetros de cualquiera de nuestras fronteras. Acusó a la Junta Militar de no haber aplicado en el caso de la mina "Matilde" esa prohibición constitucional y haberse regido, más bien, por la constitución del MNR del año 1961, que en opinión de Gutiérrez, autorizada al Congreso a conceder tal permiso y que fue aprovechado por el MNR para permitir la explotación petrolífera de Madrejones, ubicada en la frontera con Argentina.

Fundamentó la posición de su partido en sentido de explotar la mina Matilde por el sistema de empresa mixta, con una mayoría de acciones a cargo del Gobierno teniendo en cuenta que dicho yacimiento minero está preparado y que todos los trabajos realizados al presente significaban un capital invertido de $us. 6.000.000.

Puso en duda la capacidad y experiencia de las empresas arrendatarias, ya que las dos compañías "no entienden de metalurgia" se dedican al comercio de minerales y no a la producción. Gutiérrez dijo que estaba seguro que el contrato de arrendamiento iba a ser subrogado en favor de otras empresas con más experiencia.

TRABAJO DE PREPARACION

El Jefe de FSB afirmó ue la mina Matilde constituye uno de los yacimientos de zinc más importantes del continente e informó estos detalles: para su explotación en gran escala, la mina ha sido preparada sistemáticamente a lo largo de 25 años; contiene 12 niveles accesibles; las labores subterráneas tienen una extensión de más de 25 Kms. se ha comprobado la existencia de 4 millones de toneladas de mineral bruto, con un contenido fino de 600.000 toneladas de zinc, 90 mil toneladas de plomo, 160 mil toneladas de plata y 150 mil toneladas de cobre.

La extracción diaria se estima en mil toneladas de mineral bruto; la fuerza eléctrica se podrá conseguir estableciendo una proyectada planta en el río San Cristóbal a 46 Kms. de la mina, además de estar proyectado un campamento con capacidad para más de dos mil obreros y empleados; están construidos los caminos de acceso con una extensión de 120 Kms.

CAPITAL INVERTIDO

Fijó en $us. 6.000.000 el capital invertido en la preparación de Matilde con una capacidad de explotación de 3.700.000 toneladas de mineral bruto.

COSTO DE EXPLOTACION

El costo aproximado para explotar Matilde es el siguiente: planta o ingenio para su concentración con capacidad de 1.000 toneladas brutas por día $us. 2.500.000, instalación de fuerza motriz $us. 500.000; materiales de extracción, transporte y reactivos $us. 500.000; sueldos para técnicos, empleados y obreros $us 1.000.000, construcciones que faltan y gastos varios $us. 500.000. Gutiérrez considera que con esta inversión tomando en cuenta el capital ($us. 6.000.000) que se ha invertido en la preparación de la mina tendría que organizarse una sociedad mixta, debiendo corresponderle al Estado boliviano una mayoría de acciones.

OCHO PREGUNTAS

1.- ¿Qué capacidad tendrá el ingenio a instalarse, y con qué porcentaje de recuperación. Siendo fijo el canon de arrendamiento, debe ser igualmente limitada la explotación.

2.- ¿Cuál será el monto del capital a invertirse en la explotación del yacimiento y su detalle. Esto vale, entre otros aspectos fundamentales, en cuanto a demostrar al pueblo la procedencia de constituir una "sociedad mixta".

3.- ¿Qué número de obreros contratará para la explotación de la mina la firma arrendataria de "Matilde" ¿Cuántos técnicos y empleados bolivianos?

4.- ¿ A qué porcentaje de la producción bruta llega el canon de arrendamiento, al 50 por ciento, al 25, al 10 o tan sólo al siete y medio por ciento?

5.- ¿Cuál es el monto del alquiler que la COMIBOL reconoce a la American Smelting por la mina de Corocoro ? Mina sin preparación, gastada, con maquinaria en deterioro. ¿Por qué la Comibol da la mina Matilde por un canon de arrendamiento inferior a la de aquélla?

6.- ¿ A cuánto asciende, según Comibol, el capital invertido en Matilde en su preparación, construcciones, caminos, estudios geológicos, hidroeléctricos, de fundición y otros? ¿Juzga que es inferior y en cuánto al capital en giro que puede aportar la firma arrendataria de Matilde para su explotación?

7.- En ninguna de las cláusulas del contrato se determina si van a seguirse preparando, simultáneamente a la explotación, nuevos parajes. Esta circunstancia se agrava con el término de 20 años por el que se suscribe el contrato de arrendamiento de mina "Matilde". Surge la sospecha de que al cabo de dicho tiempo o antes si se intensifica la explotación, se nos devuelva socavones vacíos.

8.- No existe un compromiso serio para la instalación de una fundición de zinc. Se habla simplemente de una "factibilidad" y se hace una declaración conjunta al modo de las líricas declaraciones que surgen de entrevistas presidenciales. Además si la Junta suscribe un contrato aparte para instalar hornos de fundición de estaño, no se explica por qué no se impone lo propio tratándose del zinc de la mina "Matilde".

CALCULO DE PRODUCCION

Gutiérrez Gutiérrez, tomando en cuenta -según dijo- estadísticas de la COMIBOL hizo un detallado análisis del cálculo de producción en toneladas finas y su valor en dólares, sobre un tratamiento de mil toneladas diarias de mineral bruto, con las siguientes leyes: zinc 20%, plomo 3%, plata 50 gramos por tonelada y cobre 0,5%.

Luego dio a conocer el siguiente cálculo productivo:

| | | | |
|---|---|---|---|
| ZINC | 64.800 tons. anuales con valor | $us. | 18.597.600 |
| PLOMO | 9.720 tons. anuales con valor | $us. | 2.439.720 |
| PLATA | 16.200 Kgs. anuales con valor | $us. | 553.200 |
| COBRE | 1.500 tons. anuales con valor | $us. | 993.000 |
| TOTAL PRODUCCION ANUAL | | $us. | 22.583.520 |

Sobre este cuadro estimativo, Gutiérrez aclaró que está basado solamente en una producción de 64.800 tons. de zinc al año, mientras que la COMIBOL considera que habrá una explotación anual de cien mil toneladas, lo que elevará la producción de zinc y sus complejos.

UTILIDADES

Gutiérrez dijo que el canon de arrendamiento de la mina Matilde se aproximará, a 200.000 dólares mensuales, o sea un ingreso anual de dos millones de dólares al año, que representará el exíguo porcentaje del 7 1/2 sobre la producción bruta en favor del Estado.

Anadió que de acuerdo a la negociación hecha por COMIBOL, la empresa arrendataria no invertirá más de 3.000.000 de dólares anuales, sumando a esto los 2.000.000 de dólares por alquiler de la mina. Totaliza $us. 5.000.000 que deducidos de los $us. 30.000.000 que percibirá la firma arrendataria, el rendimiento líquido anual será de $us.25.000.000 para las dos firmas extranjeras.

Al concluir su exposición, Gutiérrez Gutiérrez, emplazó por segunda vez a la COMIBOL a que le demuestre lo contrario. Finalizó indicando que la operación Matilde constituye en la práctica "un saqueo" de esa mina con grave perjuicio para el Estado y los mineros que serán explotados durante 20 años, tiempo de duración del arrendamiento.

# Sigue prófugo el taxista que causó la muerte de la señorita A. Galarza

Durante todo el día de ayer, 50 agentes de la oficina de Tránsito buscaron infructuosamente al chófer Agustín Blanco Gonzales, quien huyó luego de causar con su vehículo la muerte de la señorita Amanda Galarza Tudela, el martes por la tarde.

Mientras tanto, como medida de previsión, fueron detenidas todas las personas que —en número de tres— estuvieron relacionadas con el trágico accidente de tránsito ocasionado por la ebriedad del conductor prófugo.

Enrique Quispe, el carnicero que iba como pasajero en el taxi de placa 1102, se encuentra detenido junto con el dueño del garage en el que fue encontrado el vehículo. Ambos prestaron declaraciones y hoy se sumarán a ellas las que ofrezca la joven cholita que, también en estado de ebriedad, acompañaba al chófer Blanco Gonzales.

La contradicción que existe entre las declaraciones obtenidas por Tránsito de las personas detenidas y las afirmaciones del testigo señor Eduardo Ruiz al hablar con un redactor de PRESENCIA son notorias. Ruiz, que afirma haber presenciado el accidente, dijo que la señorita Galarza cruzaba diagonalmente la calzada de la calle Indaburu a la altura del Ministerio de Educación, cuando fue embestida por el vehículo cuyo conductor no tocó la bocina.

Ruiz afirma que el taxi apareció por la calle Sanjinés, en la esquina del Teatro Municipal, y empujó a la víctima por la espalda, ella cayó al suelo y el vehículo se detuvo. Nuestro informante añade que cuando él se aproximaba a levantar el cuerpo de la víctima, el vehículo reinició la marcha y su rueda delantera derecha pasó por el abdomen de la señorita Galarza. La trasera no llegó a pasar por sobre el cuerpo, ya que, según explica Ruiz, parece que la secretaria del Ministerio de Educación se agarró de una pieza del vehículo y por ello se explica que la haya arrastrado hasta la plaza del Periodista.

"Corrí detrás del taxi hasta la altura del Ministerio de Hacienda, que fue el lugar donde la señorita Galarza dejó de gritar", dijo Ruiz. Estaba cansado y regresó al lugar del accidente y recogió los objetos que había dejado caer la víctima. Fue él quien anotó el número del taxi (1102) y dio parte a una emisora cercana.

Las declaraciones de los detenidos afirman que el taxista tocó bocina antes de embestir a la víctima. Ruiz lo niega.

FRACASO DE UNA REDADA

.Cuando los funcionarios de Tránsito se enteraron del nombre del taxista prófugo comunicaron a las radios para información de los noticiosos del mediodía. Fue eso lo que perjudicó una redada que se estaba haciendo para encontrar a Agustín Blanco González, ya que éste al enterarse de que se conocía su nombre, abandonó su refugio, en la avenida Manco Kapac y huyó, presumiblemente fuera de la ciudad.

De todos modos, para evitar que el taxista salga del país, se ha instruido a todos los puestos fronterizos para que realicen una labor investigadora y eviten la consumación de la fuga.

INTENTO DE SUICIDIO

Las declaraciones de los detenidos que acompañaban al taxista afirman que éste quiso precipitarse a un barranco luego de causar la muerte de Amanda Galarza. Afirman que habría querido hacerlo detrás del Hospital Obrero, pero un grupo de vehículos estacionados le impidieron llegar al barranco.

Luego de dejar el vehículo en el garage de Macedonio Aliaga en Villa Gualberto Villarroel, el taxista habría afirmado que iría a suicidarse.

De ahí salió en otro auto de alquiler, del que no se sabe nada. Estaba ebrio y con deseos manifiestos de seguir libando, según las declaraciones.

ENTIERRO DE LA VICTIMA

El personal del Ministerio de Educación asistirá hoy a las 11 de la mañana al cortejo fúnebre de la señorita Amanda Galarza. Ella trabajaba para ayudar en el sostenimiento de su familia. Muchas personas acudieron ayer al velorio que se realizó en la Casa de la Cultura.

Dentro de un cajón blanco descansa el cuerpo de la víctima del accidente del martes. La única fractura que tiene está en el cráneo, las demás son contusiones. Eso tomó en cuenta el jefe de Comisarios de Tránsito para afirmar que si el vehículo se detenía luego de haber dado el primer empellón a la víctima, ésta no habría sufrido sino unas cuantas contusiones y el conductor no sería considerado ahora un asesino.

**Esta es la señorita Amanda Galarza Tudela, quien quedó muerta después de haber sido arrastrado por un taxi cuyo conductor está prófugo.**

# RECONOCIERON A LA FEDERACION DE PETROLEROS

La nueva directiva de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia, elegida en el congreso de Camiri, fue reconocida ayer por el Ministerio de Trabajo.

El Secretario General Electo, Manuel Ayllón, permaneció en La Paz desde que el Ministerio se negó a reconocer a la directiva hasta que ayer, después de recibir la respuesta de los trabajadores petroleros de empresas privadas, que rechazaron pertenecer a la federación, fue reconocida.

Ese era el inconveniente que casi produjo una huelga nacional de petroleros.

Para una sonrisa gentil use pasta dental

EFIL

EFIL TIENE CLORO-HEXIDINA Y ADEMAS VITAMINAS A Y D.

A TIEMPO DE COMPRAR EFIL EN LAS FARMACIAS O BAZARES GUARDE LA CAJITA ENVASE CON LA CUAL GANARA UD. MILLONARIOS CONCURSOS.

EFIL


## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Departamento de Extensión Cultural
CICLO DE CONCIERTOS DE 1966
Recital de Piano y Canto
La Verne Krull de Caton (Pianista)
Harld N. Caton (Tenor)
PROGRAMA

| | |
|---|---|
| Intermezzo, Op. 118, No. 1 | de Brahms |
| Intermezzo, Op. 118, No. 2 | de Brahms |
| Balada Op. 118 | de Brahms |
| Sonata, Op. 31. No. 2 | de Beethoven |
| Largo-Allegro | |
| Adagio | |
| Allegretto | |
| La Verne Krull de Caton, Pianista | |
| El Villancico Indio | |
| Escrito para decir la navidad de Jesús a los indios Hurons de América del Norte. | |
| Joshua Fit de Battle of Jerico - I Stood on the River of Jordan | Espiritual Negro |
| Espiritual Negro- arr de | H. T. Burleigh |
| He's Got the Whole World in His Hands- | Espiritual Negro |
| Harold N. Caton, Tenor | |
| Sonatina | de Ravel |
| Moderé | |
| Mourt de Menuet | |
| Animé | |
| Nocturno, No. 4 en Fá mayor | de Chopin |
| Balada, Op. 47, en La bemol mayor | de Chopin |
| LaVerne Krull de Caton, Pianista | |

Hoy jueves 28 de julio. Horas 18.30
PARANINFO

# Hoy Cines

## SCALA Tel. 23535

Matinée, Tanda y Noche: ZORBA EL GRIEGO, con Anthony Quinn e Irene Papas. Precios Matinée Platea 4.20, Mezzanine 4.70. Tanda y Noche Platea 4.90, Mezzanine 5.40.-

## LA PAZ

Matinée, Tanda y Noche: LOS EVADIDOS, con Jorge Salcedo y Tita Merello. Mayores de 16 años. Precios Matinée 3.20. Tanda y Noche 3.90.-

## MIRAFLORES

Matinée: EL DIA QUE LA TIERRA SE INCENDIO y LA ISLA DEL HEROE. Tanda: SUPER SEXY 64. Noche: SUPER SEXY 64 y JESSICA. Precios Matinée 2.70. Tanda y Noche 3.30.-

## 6 DE AGOSTO

Matinée, Tanda y Noche: MARIDO A MEDIAS, con Gina Lollobrigida y Rock Hudson. Actualidades francesas No. 29. Precios Matinée 4.20 y 4.70. Tanda y Noche 4.90 y 5.40.-

## ABAROA Tel. 10253

Matinée, Tanda y Noche: CAMPEON DEL ESCANDALO, con Tom Tryon y FUERA DEL PLANETA, con Charles Coburn. Precios Matinée 1.70 y 2.70. Tanda y Noche 1.70 y 2.80.-


Flexi Plast Para el mejor sueño del mundo

almohadas COLCHONES PLANCHAS-ESPUMA

MANCO KAPAC 454. Telf. 29517
Casilla 2470 - La Paz, Bolivia


## UNIVERSO

Matinée, Tanda y Noche: EL FABULOSO MUNDO DEL CIRCO, con John Wayne, Claudia Cardinale y Rita Hayworth.

## TESLA Tel. 23803

Matinée, Tanda y Noche: UN FULANO EN ESTAMBUL, con Horst Bucholz y Silva Koscina. Precios Matinée Platea 3.50, Mezzanine 4.- Tanda y Noche Platea 4.-, Mezzanine 4.50.-

## MIGNON Tel. 25144

Matinée, Tanda y Noche: EL AMANTE DE LA MUERTE, con Steve McQueen y Robert Wagner. Precios Matinée, Tanda y Noche Platea 2.-, Galería 1.50.-

## PARIS Tel. 29704

Matinée, Tanda y Noche: LAS SIETE ESPADAS DEL VENGADOR. Precios Matinée 3.20. Tanda y Noche 3.30.-

## MUNDIAL

Matinée y Noche: BESO DE ULTRATUMBA y MI ULTIMO TANGO Tanda: Mundo al instante y MI ULTIMO TANGO.

## MONJE CAMPERO

Matinée: LOS NOVIOS DE MARISOL, con el Dúo Dinámico. Tanda y Noche: LAS RATAS, con Aurora Bautista y Alfredo Alcón. Estrictamente prohibida para menores de 21 años. Precios Luneta Matinée 3.-, Alta 2.50. Tanda y Noche 3.50 y 3.-

## PRINCESA Tel. 29821

Matinée, Tanda y Noche: LOS VALIENTES MUEREN DE PIE, a color, con Frank Sinatra. Precios Luneta Matinée 3.- Tanda y Noche 3.50.-

## MURILLO Tel. 11655

Matinée, Tanda y Noche: EL SATANICO DR. NO vs. EL AGENTE 007, con Sean Connery como James Bond. Precios Luneta 2.50, Galería 1.50.-

## EBRO Tel. 26764

Matinée, Tanda y Noche: A TODA MAQUINA y LOS HIJOS QUE YO SOÑE, con Libertad Lamarque. Precios Luneta Matinée 2.60, Alta 1.60. Tanda y Noche 3.20 y 1.60.-

## VARIEDADES

Matinée, Tanda y Noche: LAS RECIEN CASADAS, con Luz María Aguilar, Mona Bell y Joaquín Cordero. Precios entrada 2.50.-

## GRAN CINE MEXICO

Ultimos días

Matinée, Tanda y Noche

VEA

UKAMAU

(ASI ES)

## IMPERIO Tel. 10451

Matinée, Tanda y Noche dobles: URSUS Y EL GLADIADOR REBELDE y CUATRO CONTRA LA INFAMIA. Precios 2.20 y 1.70.-

## AVENIDA Tel. 25026

Matinée y Noche: Jueves femenino con: TRES SARGENTOS y VIAJE A MEDIANOCHE. Tanda: LOS 3 SARGENTOS, con Frank Sinatra. Precios Matinée y Noche 2.- y 1.50. Tanda 1.50 y 1.-

## BOLIVAR Tel. 28051

Matinée, Tanda y Noche: EL FIN DEL MUNDO. Precios Matinée 2.80 y 2.30. Tanda y Noche 3.30 y 2.30.-

## ESMERALDA

Matinée, Tanda y Noche: LA REINA DEL CHANTECLER, con Sara Montiel; y LOS HIJOS QUE YO SOÑE, con Libertad Lamarque y Enrique Guzmán. Precios Matinée 2.30. Tanda y Noche 2.80.-

## MEXICO Tel. 30649

Matinée, Tanda y Noche: UKAMAU, con Benedicta Huanca y Néstor Peredo. Documentales de EL MARISCAL DE ZEPITA y MUTUN. Precios Matinée, Tanda y Noche 3.50 y 2.-

## AMERICA

Matinée, Tanda y Noche: LOS HERMANOS BARRAGAN y GUITARRAS LLOREN GUITARRAS. Precio Entrada 1.50.-

## ILLIMANI

Matinée: BARRIDOS Y REGADOS y EL BARON DEL TERROR. Noche doble: BARRIDOS Y REGADOS y MARIA "M". Precios Matinée 1.- Noche 1.50.-

## COLON

Matinée y Noche: LOS APUROS DE DOS GALLOS, con Miguel Aceves Mejía y LAS INVENCIBLES. Tanda: LOS APUROS DE DOS GALLOS. Precio Alta 1.50.-

## TRIANON Tel. 21320

Desde las 14 horas funciones continuadas dobles: EL ULTIMO RECLUTA, con Tommy Noonan y EL LOBO BLANCO, con Fernando Casanova.

# LAS 7 ESPADAS DEL VENGADOR

¡LA ODISEA DRAMATICA DE UN JOVEN CONDE DESPOJADO DE SUS BIENES POR UN ENEMIGO MISTERIOSO...!

**BEATRIZ ALTARIBA**
**BRETT HALSEY**

¡UNA PAGINA DE ACCION DINAMICA ARRANCADA DE LA HISTORIA DE ESPAÑA EN LA EPOCA DE FELIPE III..!

Cinemascope - Tecnicolor

HOY CINE PARIS

SENSACIONAL ESTRENO

Distribuye Andina S.A.

# HOY — CINE MURILLO

Sensación Emoción Acción

¡Ahora...conozca al más extraordinario caballero del espionaje en toda la ficción!

**JAMES BOND**
Agente 007

presenta SEAN CONNERY

TECHNICOLOR.

La novela de IAN FLEMING **"EL SATÁNICO DR. NÓ"**

*¡LA PRIMERA AVENTURA CINEMATOGRÁFICA DE JAMES BOND!*

Distribución de "Andina"

# SAMUEL BRONSTON

Presenta a

## JOHN WAYNE

El circo más famoso de Europa en espectacular y grandiosa película

Y TAMBIEN UNA ESPECTACULAR CINTA DE AVENTURAS Y ACCION!

CLAUDIA CARDINALE
RITA HAYWORTH

# El FABULOSO MUNDO del CIRCO

ESTRENO HOY UNIVERSO

CO-ESTRELLAS LLOYD NOLAN · RICHARD CONTE · JOHN SMITH

## Ministerio de Hacienda

## Dirección General de la Renta Interna

## Administración Nacional de la Renta

AVISO IMPORTANTE AL CONTRIBUYENTE

Se comunica al comercio, la industria y las empresas de servicio en genera', que habiéndose aprobado la reglamentación del Decreto Supremo No. 07202 de 26 de Noviembre de 1965, mediante su similar No. 7652 de 6 de Junio de 1966, referente al uso obligatorio de Notas Fiscales en toda venta o prestación de servicios, a partir de la fecha , las Oficinas de la Renta procederán a su rigurosa aplicación por estar previstas en dicha reglamentación todas las circunstancias inherentes a su correcta aplicación.

Las infracciones al uso de Notas Fiscales, serán sancionadas con multas pecuniarias de $b. 1.000 a $b. 5.000 de conformidad a lo previsto por el Art. 5o. del D. S. No. 07402.

La reglamentación respectiva se halla a disposición de los señores contribuyentes en el Departamento de Fiscalización (tercer piso del Edificio de la Renta - Calle Ballivián).

La Paz, Julio de 1966.

# HOY — EBRO-ESMERALDA estreno simultáneo

UNA LECCION DE AMOR A LA HUMANIDAD... AHORA QUE TAN LEJOS NOS ENCONTRAMOS DE AMARNOS LOS UNOS A LOS OTROS...

¡JUEVES PROXIMO ESTRENO!

CINEMATOGRAFICA FILMEX, S. A. presenta a:

**LIBERTAD LAMARQUE**
**JULIO ALEMAN** **ENRIQUE RAMBAL**
**PATRICIA CONDE** **RENE MUÑOZ** (FRAY ESCOBA)

ACTUACION ESPECIAL:

**ENRIQUE GUZMAN**

con LUCY GALLARDO · RAFAEL DEL RIO · DELIA MAGAÑA · TONY CARBAJAL

Dirección: ROBERTO GAVALDON

NIÑOS, ADOL. y ADUL. A 37832 - A

# SEÑORITA "PRESENCIA"

**La señorita Lucrecia Urriolagoitia Flix, representará a PRESENCIA y sus lectores en el concurso de belleza para elegir a la Señorita Prensa Paceña 1966. Grecy, como la llaman sus familiares, lucirá su belleza en el baile que auspicia para mañana el Sindicato de la Prensa. Aparte de sus dotes de belleza, Grecy tiene muy buen criterio sobre periodismo; cuando termina su jornada diaria de estudiante del sexto de secundaria, dedica un buen rato a leer PRESENCIA.**

# Sociales

## EN HONOR DE LA PRIMERA DAMA

Ayer en el Club de la Unión se llevó a cabo el té que en honor de la Primera Dama, señora Elsa Omiste de Ovando, ofreció la señora Georgette Canedo de Camacho, esposa del Secretario Privado del Presidente de la Junta Militar. Asistieron a esta reunión distinguidas damas de nuestros círculos diplomáticos, oficiales y sociales.

EMBAJADA DE SUIZA.-

- Para el 1o. de agosto han invitado a sus relaciones diplomáticas, y sociales a una recepción, el Encargado de Negocios de Suiza y la señora de Vogt, celebrando el 675 aniversario de la fundación de la Confederación Suiza de 12 a 14 horas en su residencia de Obrajes.

EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

- Las señoritas Lee y Jennifer Henderson, hijas del Embajador de los Estados Unidos viajaron por una breve temporada a Cochabamba.

- Agasajando a un grupo de amigas y relaciones, la señora Cynthia Chaplin, esposa del Agregado de Asuntos Políticos de la Embajada Americana ofrecerá hoy un almuerzo, en su residencia de Calacoto.

U.N.I.A.P.A.C.-

- El directorio de U.N.I.A.P.A.C. ofrecerá el viernes un almuerzo- foro en el Club de La Paz, al mismo que concurrirá especialmente invitado el Presidente de la Junta Militar, General Alfredo Ovando Candia.

OFICIALES.-

- Retornó de Estados Unidos el Ministro de Economía Nacional Coronel Jaime Berdecio Zilvetti.

- Agasajando a la señora Leonor Sejas de Montenegro, esposa del Canciller el sábado ofrecerá un té la señora Clemencia Ernst de Montenegro, esposa del Subsecretario de Relaciones.

REUNIONES.-

- La señora Renata Sickinger de Apton dará el lunes un té a un grupo de sus amigas.

- Son objeto de varias manifestaciones de aprecio los esposos señor Jorge Berindoague y señora Rosario Taborga de Berindoague.

El domingo un grupo de amigos ofrecerá una recepción al Embajador de la Argentina y Sra. de Patrón Costas. La reunión se llevará a cabo en el Círculo de la Unión en donde se están recibiendo las adhesiones.

- El Círculo Femenino de Cul- 2 de Agosto en la residencia de la señora Elena J. de Carrasco, con motivo de posesionar al nuevo directorio que preside la señora Mercedes de Arce.

- Amigos de los novios señorita Carmen Mendoza y Dr. Hugo Ocampo Vila les ofrecieron un cocktail, despidiéndolos de su vida de solterío.

CUMPLEAÑOS.-

- Celebró ayer el aniversario de su natalicio la señora Aida Cuenca de Baldivieso.

- Será congratulada hoy por sus amigas la señora Lily Cuenca de Ballivián que recuerda el aniversario de su natalicio.

PERSONALES

De Nueva York el Director Gerente del Centro Técnico de la Sociedad Interamericana de Prensa, señor Guillermo Gutiérrez V.M. y su esposa Mónica Ballivián.

MATRIMONIOS.-

- Circula el siguiente parte matrimonial en nuestras esferas sociales: Aurora Arzabe v. de Mendoza y Elena Vila v. de Ocampo participan el enlace matrimonial de sus hijos María del Carmen Mendoza y Víctor Hugo Ocampo Vila que tendrá lugar el sábado 30 a horas 19 y 30 en el Templo de María Auxiliadora. Después de la ceremonia la madre de la novia ofrecerá una Copa de Champagne a sus relaciones sociales.

CONSULARES.-

- Esta noche se llevará a cabo la cena que ofrecen a sus relaciones el Cónsul de Chile señor Manuel Sánchez y su esposa señora Olga Arnal de Sánchez en su residencia de Sopocachi.

INFANTILES.-

- María del Pilar Botero Reynolds agasajó ayer con un té a sus amigas y compañeras del Colegio Loreto, con motivo de celebrar su cumpleaños.

DESPEDIDA.-

- Despidiendo a la señora Astrid Elías de Vásquez que se ausenta a Estados Unidos, las socias del Club My Home le ofrecerán un té en la casa de la señora María de Blanco.

NACIMIENTOS.-

- El hogar de los esposos señor Jorge Pol Alvarez Plata y señora Rosario Sandoval Pol celebra el nacimiento de su primogénita acaecido en la Clínica Tarnier.

BAUTIZO.-

- Con los nombres de Rommy Guadalupe hoy recibirá el Sacramento del bautizo la primogénita de los esposos Dr. Augusto Reguerín y señora Nancy Pizarro de Reguerín.

VIAJEROS.-

- De Yungas el Mayor Carlos Pabón Mendieta.

## HOMONINO

El señor Wálter Antezana Requena Ferrufino que se halla en el Brasil no tiene nada que ver con el señor Wálter Antezana Requena cuyo deceso se anunció en fecha 5 de Julio en PRESENCIA, tratándose, por lo tanto, de un homónimo.

## EXALUMNAS DE SANTA ANA

La Asociación de Exalumnas del Colegio Santa Ana ofrecerá el sábado una parrillada en el citado establecimiento, en ocasión de celebrar el primer centenario de su fundación.

Esta actuación estará amenizada por conjuntos de música y números de canto. También habrá una rifa en la que se sortearán

## PRIMERA COMUNION

**Ana María Lizarazu G., alumna del Colegio Santa Ana que ayer recibió el Sacramento de la Eucaristía en la Catedral Metropolitana y fue agasajada por sus amigos y familiares.**

## EMBAJADA DEL PERU

*El Embajador del Perú recibirá el saludo de la colonia peruana, con ocasión de celebrarse el CVL Aniversario de la Independencia Nacional, a las 13.00 horas del día jueves 28 de los corrientes, en el local de la Sociedad Peruana de Beneficencia, calle Campero Nº 19, e invita a sus miembros a la recepción que ofrecerá en tal oportunidad.*

# BODA

**Señorita María Julia Gutiérrez Chávez cuyo enlace matrimonial con el señor Mario Orlando Parada Velasco será bendecido el 4 de Agosto en la ciudad de Santo Cruz. Los contrayentes están vinculados a conocidas familias del Oriente.**

La familia de la que fue:

**Sra. Doña ALICIA PORTOCARRERO DE DEL VILLAR**

(Q.D.D.G.)

invita a sus amistades, en especial a los socios de Rotary Club, Amigos de la Ciudad, Damas Vicentinas, Cruz Roja Boliviana, Costurero de Ayuda al Niño, Club de La Paz, Club de Tennis La Paz, Asociación de Beneméritos Jubilados y Colegio Inglés Católico a la misa que recordando los 8 días de su sensible fallecimiento mandarán oficiar en el templo de María Auxiliadora (El Prado hoy Jueves 28 de julio a Hrs. 11 a.m.

Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La familia del que en vida fue

**Ing. JORGE S. DORADO BANDA**

(Q.E.P.D.)

ruega a sus parientes, amigos, residentes orureños y personas piadosas, se dignen concurrir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los tres años de su sensible fallecimiento, se oficiará en la Parroquia del Carmen (Sopocachi) hoy Jueves 28 de Julio a Hs. 12:00.

Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia.

La familia de la que en vida fue señora

**Doña CAROLINA CALVO de URIOSTE**

(Q.E.P.D.)

ruega a sus parientes, amigos y personas piadosas se dignen asistir a la Misa que recordando el primer mes de su sensible fallecimiento se oficiará el día de mañana viernes 29 del presente a horas 11 y 30 a.m. en el templo de los RR.PP. Carmelitas. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

## A la memoria de don Vidal Vargas Montero

Hace veinte años, al inaugurarse la COMPAÑIA BOLIVIANA DE SEGUROS, has ingresado a formar parte del personal de AGENTE VENDEDOR de pólizas, cual PIONERO, al principio fue duro convencer a los clientes de las ventajas que representa el seguro, unos cedían, otros tardaban en dar el "sí", otros no terminaban de pensar, tu convencías y vendías tarde o temprano.

El día que has sufrido aquel accidente fatal, te has dado cuenta amigo Vidal, fue un telegrama de aviso, que te enviaba el Todopoderoso, solicitando tu visita en unos días más, hace ocho días has viajado ya al más allá, dejando entre nosostros un vació difícil de reemplazar, nos queda solamente pedir al Señor, te permita un viaje llano, te envíe un angelito, que de la mano te conduzca hacia El, y goces de su eterna gloria.

Te recordaré cositas, que te llenarán de alegría y te harán reír, con esa tu suave y alegre sonrisa, que nos permita ver tus dos hileras de dientes blancos debajo de tu bien cortado bigote, propios de tu fina personalidad.

Cuando ingresabas en nuestras oficinas, las chicas, chicas al fin y buenas, te decían, "COMO ESTA USTED DON VIDALITO", DON, por el respeto que les inspirabas, VIDALITO, por el afecto que te guardaban dentro de sus corazoncitos; los demás te considerábamos como al "CABALLERO RESPETABLE". A la Gerencia siempre tenías acceso, el señor Gerente, sea quien fuere, sabía que eras mesurado y que pedías solamente la recompensa a tus esfuerzos, que la ganabas con el sudor de tu frente.

Las calles caminabas erguido, con la frente alta, la mirada brillante, sin temor a nadie, porque a nadie hacías mal. De la clientela de la Compañía, contra tu persona, jamás se ha sabido una sola queja, tus amigos, al brindarte su amistad, te cedían el segurito, que significaba la comisioncita, así te querían tus amigos.

Amigo Vidal, pienso hacer una travesura, no es fácil, imposible lograr tampoco, probaremos, "cuando está calentito siempre se puede, si se enfría todo se olvida", el señor Gerente es buena perna, puede ayudar, sugeriremos, que entre las fotografías de los fundadores de la COMPAÑIA, figure la tuya, amigo Vidal, como un homenaje al AGENTE FUNDADOR, por el mérito de haber sido LEAL, CABALLERO PUNDONOROSO Y HONRADO, y por que la muerte te ha sorprendido en pleno laburo, al pie del cañón, al servicio de nuestra querida campaña, así tu la mencionabas, NUESTRA QUERIDA COMPAÑIA, así la querías, recuerdas,

ADIOS, VIDAL VARGAS MONTERO.

A nombre de tus amigos de la COMPAÑIA BOLIVIANA DE SEGUROS.

Hugo Elío.

**Dr. RICARDO CORDOBA CORE GUTIERREZ**

MEDICO NEURO-PSIQUIATRA

Cursos de Especialización en Alemania
Atiende enfermedades mentales y del Sistema Nervioso; problemas de la niñez y adolescencia.
Consultorio: Plaza del Estudiante Nº 1931, Telf. 22073, Casilla 1228.

Consultas de Lunes a Viernes de 16 a 19

MAN SPRICHT DEUTSCH

**Registro Civil**

Celebra matrimonios de nacionales - extranjeros.
Certificados de nacimientos - defunciones y reconocimiento de hijos naturales - Trámites de nacidos antes de 1940.

Calle Ayacucho 251 - (Altos STEGE) Teléfono 10780

# AVISOS CLASIFICADOS

## DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS

### HABITACION-PENSION
Para señorita, precio económico. Telf. 23241

### ANTICRETICO
Departamento amplio, tres dormitorios y dependencias. Ref: Ayacucho 213.

### DEPARTAMENTO
Sin intermediarios, doy en anticrético, 3 habitaciones y cocina. Rodríguez 602, Telf. 10270, entrega inmediata.

### URGENTE
Necesito departamento, 2 o 3 dormitorios y dependencias, preferible Sopocachi, alquiler o anticrético. Llamar Telf. 21030.-

### "LA EFECTIVA"
Yanacocha 441, Telf. 22950, alquilamos departamento, habitaciones.

### URGENTE
"LA EFECTIVA". Yanacocha 441, Telf. 22950, necesita departamentos, habitaciones (anticrético-alquiler).

### OFREZCO DEPARTAMENTO
Independiente. Indaburo 1331.-

### OFREZCO LOCAL
Amplio. Referencias: 16 de Julio 1647.

### ANTICRETICO
Necesito departamento o casa sola, con jardín y garaje. Dirigirse, Telf. 29295.

### LA EFECTIVA
Yanacocha Nº 441, teléfono 22950. Se alquila tienda, calle Sucre. Referencias: Esta oficina.

### LA EFECTIVA
Yanacocha Nº 441, teléfono 22950 Se precisa habitación, zona central.

### FAMILIA REDUCIDA
Busca dos piezas, cocina y servicio, en alquiler. Pago adelantado o anticrético hasta $b 6.000.- Referencias: teléfono 20720 y 29785, horas de oficina.

### VENDO TIENDA
Zona San Pedro, anticrético y alquiler, departamentos, habitaciones, Héroes del Acre 1547.

### ALQUILO
Departamento independiente, para oficina o caballero solo, una cuadra Prado. Referencias: México 1565, Hrs. 8 a 12 y 14 a 18.

### LOCAL AMPLIO
Vendo, para barraca: industria, depósito o estación servicio. Ref. teléfono 25355, Sr. Aliaga.

### NECESITO
Pequeño departamento, matrimonio solo. Referencias: Teléfono 10922

### $b 17.000
Necesito departamento, anticrético. Teléfono 20148.

### NECESITO
Departamento, con 3 dormitorios, para familia sin niños. Referencias: teléfono 20763.

## CASAS Y CHALETS

### "LA EFECTIVA"
Yanacocha 441, Telf. 22950. Empresa de mucha responsabilidad con clientela seleccionada, secesita casas, departamentos, garzoniers, habitaciones, tiendas, locales (anticrético-alquiler).

### PROPIETARIOS
"LA EFECTIVA". Yanacocha 441, Telf. 22950, necesita casas, chalets, terrenos, departamentos (anticréticos-alquiler) para personas extranjeras y nacionales.

### ANTICRETICO
Casa junta, 5 dormitorios, dependencias, garaje, a media cuadra plaza Villarroel. Referencias: Teléfonos 23142-10747.

### SE NECESITA
Casa pequeña, confortable, al contado. Referencias: teléfono 23340, horas de oficina.

### VENTA
Casa moderna, departamentos en propiedad horizontal de tres dormitorios, sin intermediarios. Ref: Jenaro Sanjinés 423, oficina 11, altos.

### VENDO CASA
Sin intermediarios, Villa Fátima, consta de 2 pisos, sobre la calle, con tienda. Max Paredes 804, teléfono 25113.

### VENDO
Casa de 3 habitaciones, 4 de Mayo (Puente Negro), precio de ocasión. Referencias: Sagárnaga 105, oficina 3.

### VENDO CASAS
Chalet, en Miraflores, Manco Kapac Parque Riosinho y otras zonas. Referencias: Yanacocha 448, oficina 26, teléfono 10956.

## PROPIEDADES Y TERRENOS

### VENDO-ALQUILO O PERMUTO
Con propiedad en Obrajes, una propiedad en Chirca Sud Yungas, consta casa, árboles, frutales, agua propia, luz eléctrica. Referencias: Almirante Grau 378, teléfono 11043.

### LA EFECTIVA
Yanacocha Nº 441, teléfono 22950. Compramos terrenos con o sin casa (Villa Fátima).

### VENDO TERRENO
A la primera oferta, 150 m2, San Antonio. Referencias: Evaristo Valle 106.

## ARTICULOS PARA EL HOGAR

### MAQUINA DE TEJER
Radio, máquina de coser, por motivo de viaje, vendo. Referencias: Teniente Campero 2917. Sopocachi.

### VENDO
Congeladora horizontal. Plaza Murillo 542.

### POR VIAJE LIQUIDAMOS
Pieles de petegree, marrón, para abrigos-estolas, living de diferentes colores, en cuerina, biombo de 6 cuerpos, mesas, el par $b 80. carpetas de paño bordadas a mano, para comedor, ternos de caballeros botas planta de goma, americanas, Nº 42, servicios de porcelana y muchas otras cosas. Referencias: Avenida Villazón 1971, departamento 9.

### MAQUINA DE TEJER
Alemana, se vende. Referencias: Teniente Campero Nº 2917, Sopocachi.

### VENDO
Refrigerador de 9 pies, de ocasión. Calle México 1532, interior.

### ALQUILO
Máquina "TURMIX", flamante, Telf. 21785.

## TELEFONOS

### TELEFONO COMERCIAL
Vendo. Teléfono 25355, Sr. Aliaga.

## SECRETARIAS Y EMPLEOS

### NECESITO
Sirvienta, con certificado. Referencias: Andrés Muñoz 2564, Sopocachi.

### ¿QUIERE GANAR DINERO?
Necesitamos persona de buena presencia y facilidad de palabra para vender retratos a domicilio. Comisión: mínimo $b 1.200 por mes. Referencias: Sr. Vargas, casa del Sr. Cabezas. Tejada Sorzano 55 esquina Guatemala.

### MATRIMONIO SOLO
Necesita cocinera que sepa de su oficio. Inútil presentarse sin certificados. Referencias: Sr. Alfredo Ascarrunz Nº 2611. Sopocachi, horas 9 a 3.

## Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: WEINTE CENTAVOS POR PALABRA ($b. 0,20)
El importe será cobrado en su domicilio.

LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. NO PIERDA TIEMPO.

La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

### PEINADORA Y ARMADORA
Competente, necesito. Peinados "BRASIL". Av. Manco Kapac Nº 405.

### CHOFER PROFESIONAL
Joven de buena presencia, desea trabajar. Ref: Telf. 20006.-

### NECESITO
Niñera competente. Ref: Estados Unidos Nº 498 Telf. 22021.-

### SE PRECISA
Una peinadora competente, pago buen porcentaje. Peluquería "LA PAZ". Plaza del Estadium.

### VENDEDORES
Ambulantes necesito preferible mayores de edad Ref. Gallardo 763.

### COCINERA
Necesito, cama adentro. Manco Kapac 313.

## MAQUINARIA

### MOLDES
para tubos de cemento diferentes medidas vendo ocasión. Plaza Murillo 542.

### GRUPO ELECTROGENO
5.000 vatios 220 voltios. Plaza Murillo 542.

## ROPA Y MODAS

### VENDO ABRIGO
Astracán, también botitas para niños (nuevos). Av. Arce 2724, departamento 4.

## TECNICOS Y SERVICIOS

### BUSCO SOCIO
Técnico, entendido en refrigeración. Telf. 29002.

### INSIGNIAS
En cuero, tafeta, paño, para colegion. Av. Kennedy 415.

### REVELADOS DE ROLLOS
Y ampliaciones de copias, en 24 horas. Foto "LA SUIZA" América 183.

### ESTANDARTE - BANDAS
Bordados a mano. Potosí 1286. Casa de discos "COLUMBIANS" Pedro Salazar 677, casi Ecuador.

### SEÑORES MAESTROS URBANOS
Policlínico Odontológico. "LA PAZ", espera a Uds. y familiares para cuidar su dentadura con nuestros profesionales especialistas, sin ningún pago al contado, en Av. Arce 2316.

### OFICINA CONTABLE CARLOS ARCE ZAPATA
Reg. Oficial Contador F.N.C. No. 269. Ofrece sus servicios, trámites administrativos en general, apertura de balances, revisiones, especialidad: contabilidades comercial e industrial. Experiencia y responsabilidad en los trabajos. Calle Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría General.

### REFRIGERACION
Reparaciones - carga gas - rebobinaje. 15 años al servicio de la colectividad. Recogemos y entregamos a domicilio. Garantía técnica FLASH Electro Technical Service. Ingavi Nº 854. Teléfono 20507.

### ELECTRICISTA
A domicilio. Teléfono 10231, (Llamar de 17 a 21).

### FOTOCOPIAS $b 5.-
Nítidas, ampliamos, reducimos. Obispo Cárdenas 1415.

### NUEVA ADMINISTRACION
"HOTEL TORINO". Platos nacionales e internacionales. Se atiende banquetes, fiestas, reuniones, especialidad de la casa: platos italianos, lo mejor para su paladar, vinos, licores, cocteles a la elección del cliente.

### TINTORERIA "STELLA ILUSTRA"
Teñimos alfombras, y cortinas y ropas en general, en 24 horas, lavados a vapor, limpieza en seco. Ingavi 745.

### REFACCIONES INTERIORES
Fachadas, techos, pintura, vidrios. Tel. 28131.

## Oruro

### CONTRABAJOS
De tuba "Elicon", amplio florón adelante blanco. Si Bemol, vendemos. Ciudad de Oruro, Murguía 615, Casilla 633. Pida Referencias.

## PROFESORES ACADEMIAS INSTITUTOS

### GIMNASIA EN APARATOS
Aumente estatura, volumen muscular, adelgace con masajes, baños turcos. "GIMNASIO YORK". Comercio-Colón, altos, teléfono 11351.

## PRESTAMOS DINERO SOCIOS

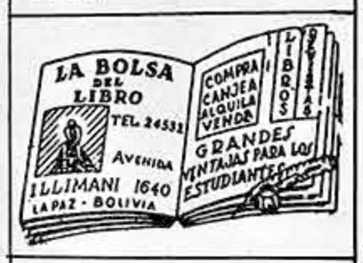
### OCASION
Ocasión vendemos salón de Peinados sobre calle Comercio. Precio conveniente. Calle Comercio 1029.

### "LA EFECTIVA"
Yanacocha 441, Telf. 22950. Necesitamos personas serias con capital 50.000 $b 30.000 $b 10.000 $b. Interés legal, trámites rápidos.

### SOCIO CAPITALISTA
Busco explotación avícola, cunícola, etc., pequeña propiedad, 15 Km. de La Paz, inafectable por Resolución Suprema, cabecera valle, riego 4 Ha. Referencias: Telf. 23192.

## LIBROS Y REVISTAS

¿Es cierto que Murillo escribió a las autoridades realistas ofreciéndoles entregar las armas? ¿Se trata de documentos veraces?
Lea: LA GENIAL HIPOCRESIA DE DON PEDRO DOMINGO MURILLO.




## VEHICULOS

### DE OCASION VENDO
Jeeps "WILLYS", 54, motor alto. Referencias Telf. 29249.

### VENDO
Vagoneta "GMC", modelo 1954, precio 18.000 $b excelentes condiciones. Telf. 27983.

### VENDO
Furgoneta alta "International" $b. 16.000.- Plaza Murillo 542.

### COMPRO
Taxi "CHEVROLET", "PLYMOUTH", modelo 55/57, pago al contado. Quintanilla Zuazo, Claudio Cortez 468.

### VENDO AUTOMOVIL
"Ford" Falcón, automático, 1962. Referencias: Teléfonos: 32220-21023.

### VENDEMOS
Automóviles PLYMOUTH, 62 y 57, FORD, MUSTANG 65, VOLKSWAGEN 62, camping; Vagoneta GMC 58; VOLKSWAGEN 57, VOLKSWAGEN 62, doble cabina y camioneta CHEVROLET, 1/2 tonelada 59 vagoneta alta CHEVROLET 61. Referencias: Av. Frías 1997.

### VENDO TAXI
Modelo 53. Referencias: Zoilo Flores 1349, de 12.30 a 14.

### SE VENDE
Camioneta "CHEVROLET". Referencias: Av. Frías 1997.

### COLECTIVO VENDO
Modelo 1956, en actual servicio en la Línea Amarilla. Referencias: Teléfono 24972.

### GONDOLA
Compro, urgente de 18 a 20 asientos. Referencias: Avenida Frías 1997, teléfono 27856.

### OCASION
Vendo, por motivo de viaje auto "VOLKSWAGEN", modelo 64. Referencias: Sr. Alborta Telf. 23891.

### VENDO
Caja de cambios, completa, de automovil Opel RECORD, modelo 58-62. Referencias: Avenida Frías 1997, teléfono 27856.

### LA EFECTIVA
Yanacocha Nº 441, teléfono 22950 Se vende vagoneta SKODA, modelo 65 (facilidades pago)

## MUEBLES

### MOSTRADOR
3 mts. largo con vidrios vendo $b. 950.- Plaza Murillo 542.

### VENDO
Juego de living estilo americano y francés de ocasión y parlante. Ref. Tumusla 492 esq. Isaac Tamayo, interior.

### MOSTRADORES
Vitrinas grandes y estantes, se vende a precios de liquidaciones. Potosí 1291. Casa "EIFFEL".-

## VARIOS

### BILLARES DE CALIDAD
Vendemos billas. Rodríguez 660.

### MAQUINAS ESCRIBIR
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra máquinas de escribir, pago al contado, recibo comisión.

### VENDO
Vibradores eléctricos para "ADELGAZAR", $b. 150.00.- Gimnasio "YORK". Comercio-Colón, altos, Telf. 11351.

### COMPRO MAQUINAS
Escribir, coser, radios, bicicletas. Gallardo 793, Illampu 942.

### BASTONES
Fuertes, resistentes para enfermos y ancianos, ventas Calama 840.

### MACHIHEMBRADO
Mara de primera y otras especies, maderas aserradas, cortas y largas de distintos precios, existencias estacionadas, completamente secas, directamente del productor al consumidor. Ventas Av. Kennedy 415.

### TEJAS DE CEMENTO
nuevas liquidamos a $b 1.- Plaza Murillo 542.

### DENTISTAS-JOYEROS
Vendo sopletes a MUFLA. Comercio 1287. Colón (Oficina Gimnasio "YORK"), teléfono 11351.

### "ROYAL" 18 PULGADAS
"UNDERWOOD" modelo 5, vendo. Comercio 994, oficina 6.-

## REPUESTOS EN GENERAL

### CUBETAS
Proteja su vehículo, usando cubetas de la mejor calidad, cubetas sueltas y juegos de cilindros maestros, expansores, válvulas, etc. "PANAMA AUTO PARTS". Calle General Campero Nº 52.

### INFLADORES
De alta presión, se puede inflar llantas grandes, sin mayor esfuerzo, descuentos especiales para estaciones de servicios. "PANAMA AUTO PARTS". Calle General Campero Nº 52.

### BOBINAS Y REGULADORES
De la afamada marca "BOSCH" para 6 a 12 voltios. "PANAMA AUTO PARTS". Calle General Campero Nº 52.

### SE NECESITA
Chassis para KB-7. Ferretería "RIVERA". Rodríguez 356.

### RODAMIENTOS
De cardán de punta eje, desplazadores de embrague. "PANAMA AUTO PARTS". Calle General Campero Nº 52.

### CRUCETAS
Para camiones y jeeps, a precios muy convenientes. "PANAMA AUTO PARTS". Calle General Campero Nº 52.

### LLANTAS Y CAMARAS
Para auto, camionetas, jeeps y camiones, en todas las medidas. PANAMA AUTO PARTS". Calle General Campero Nº 52.

### COJINETES
Para biela y bancada, en las mejores marcas. Central de Repuestos "PERFECT" Av. Pando 151.

## HACIA LA...

(Viene de la página 5)

- Zonificación de la producción y futuro desarrollo industrial.
- Estudio de finanzas y economía dirigido a la creación de la nueva entidad estatal y su vertebración dentro de una adecuada estructura.
- Preparar otros proyectos que se relacionen con la moneda, supresión de aduanas fronterizas, reglamentación del tráfico, leyes, defensa, régimen policiario, etc.

Para que los resultados del plebiscito constituyan verdadero éxito y sean la expresión de la voluntad y anhelo popular, se inculcaría a la masa de habitantes acerca de los beneficios positivos de la unión, como medio de defensa de los valores espirituales y materiales frente a la despiadada explotación imperialista que deja por doquier miseria, humillación y hambre. Dicha propaganda sería extensiva a todos los círculos, gobierno, universidades, centros de enseñanza, periodismo oral y escrito, clubes y teatros, sindicatos, lugares de reunión de toda índole hasta el hogar, con el fin de ilustrar el entendimiento en decisión tan importante.

Para la formación del Gobierno ad hoc se convocaría a reunión de cancilleres en 1967, previa entrega del proyecto de unificación, para su estudio y perfeccionamiento hasta 1969, año en que se produciría la reunión de alto nivel y la designación del mencionado gobierno, con duración de seis años, bajo cuya responsabilidad se llevaría a cabo el plebiscito en 1974.

Conocido el resultado, se llamaría a elecciones para la formación del primer Gobierno y Parlamento Constitucional de los EE.UU. de América Latina.

La designación de la capital Federal podría convertirse en la manzana de la discordia, por el interés específico de países grandes y ciudades populosas; para evitar esa fricción, se establecería el sistema rotativo.

La iniciación de funciones del Gobierno Constitucional y la fundación de la nueva República, coincidirían en fecha, momento desde el cual, los habitantes de todos los países de la comunidad, tomarían carta de ciudadanía latinoamericana, con prerrogativas y deberes de su condición de tales, al amparo de una sabia Constitución Política. Simultáneamente se organizarían los gobiernos de los Estados Confederados, éstos con patrimonio común al mar, la tierra y el aire.

Los sentimientos de nacionalismo que aún subsistan, se contrarrestarían con esmerada cuanto inteligente propaganda de amor a la Patria Grande.

La voluntad para llevar a cabo esta magna tarea se asignaría a la responsabilidad de todos los países de la comunidad, como demostración de civismo conjunto, deseo de borrar agravios y encaminarse por la ancha ruta de la convivencia y el progreso. Las páginas negras del pasado histórico manchadas con sangre en conquistas territoriales y complejos de revanchismo, pasarían al olvido, al renacer la esperanza y con ella una nueva vida.

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP


## Aduana Agropecuaria Departamental de La Paz - Bolivia

AVISO DE REMATE

Se pone en conocimiento del público en general que el día 28 del presente mes, a horas 10 y 30, se llevará a efecto en el garaje de Villa Copacabana Calle No. 1 (Av. principal), el remate en subasta pública de dos vehículos oficiales en desuso de propiedad de la Aduana Agropecuaria Departamental de La Paz, bajo las siguientes condiciones:

1 Vagoneta marca "De Soto" P. 52314, modelo 1961 tipo Station Wagon, Cap. 8 pasajeros, sobre la base de $b. 16.000.

1 Jeep marca "Willys O." P. 67663, modelo 1959, tipo comercial Cap. 5 pasajeros, sobre la base de $b. 7.000.

NOTA. Para intervenir en la subasta pública, previamente los interesados deberán depositar el 10% de la base en efectivo.

La Paz, 19 de Julio de 1966

Gerente Gral. de la Aduana Agropecuaria Departamental de La Paz.- Jefe del Departamento de Bienes Nacionales. Vo. Bo., Sub Contralor General.



## Ministerio de Hacienda

## Dirección General de la Renta Interna

## Administración Nacional de la Renta

AVISO AL COMERCIO, INDUSTRIA, BANCA EMPRESAS DE SERVICIO Y AGENTES DE RETENCION

Se recomienda a los señores contribuyentes de todo el país, tomar nota de los próximos vencimientos para el pago de los siguientes impuestos:

30 DE JUNIO

Patentes sobre vehículos por el 1er. semestre del presente año.

Impuesto a la Renta de la propiedad rústica por el 1er. semestre del presente año.

11 DE JULIO

Impuesto sobre servicios personales a cargo de Agentes de Retención.

Sobre espectáculos cinematográficos por la primera decena de Julio.

Sobre cerveza y aguas gaseosas de fábricas que poseen contómetros mecánicos, por ventas del mes de Junio.

15 DE JULIO

Impuesto sobre ventas y servicios del Comercio, Industria y Empresas de Servicios, por el bimestre mayo-junio.

21 DE JULIO

Impuesto sobre espectáculos cinematográficos, por la segunda decena del mes.

31 DE JULIO

Impuesto sobre la Renta presuntiva y de alquileres de la propiedad inmueble urbana, por el primer semestre del presente año.

Patentes mineras, por el 2o. semestre del presente año.

Nota.- Los pagos fuera de término se recargan con penalidades de Ley.

LA DIRECCION

ELSENER, capitán y arquero de Suiza, ataja una pelota enviada por Peiró, uno de los atacantes del equipo español, en Sheffiel, mientras que Leimgruber intenta inútilmente detenerlo.

# "IZVESTIA" COMENTA EL PARTIDO QUE ALEMANIA GANO A RUSIA POR 2-1

MOSCU, julio 26 (AFP).- "El árbitro italiano, al parecer, se dejó influir por la táctica de los jugadores alemanes", afirma hoy el diario "Izvestia" citado por la agencia Tass. Al referirse al partido que la URSS perdió ante Alemania Occidental.

"Los jugadores alemanes" - prosigue el citado diario - se hacían las víctimas dejándose caer de modo teatral y provocando las vociferaciones de sus numerosos hinchas. Desde el comienzo del torneo, se habló de juego "seco", luego "rudo" y al final "brutal". A una brutalidad franca, los alemanes agregaron golpes solapados y simulaciones.

Observando que "todos los jugadores soviéticos no estuvieron siempre correctos", el diario afirma que eso "era exactamente lo que los jugadores alemanes buscaban por todos los medios, y así, Chislenko se dejó agarrar en la trampa después que lo provocaron".

Después de citar algunos errores de arbitraje, entre ellos un penal que el árbitro no vio, "Izvestia" concluye: "Por otra parte vale la pena hablar de todos los "si" y enumerar los errores del árbitro. No hubo sólo eso. Los nuestros deberían haber comenzado el partido de otro modo, teniendo en cuenta desde el principio ese estilo de los alemanes".

"El juego de esta copa mundial se ha vuelto muy nervioso", anota por su parte la Agencia TASS, que prosigue así: "teniendo en cuenta la debilidad del arbitraje, justamente criticado por varios países, es difícil evitar un juego rudo. Y a veces, desenmascarar a aquellos que son los verdaderos culpables de la brutalidad".

"No hay que absolver a Chislenko, que al actuar como lo hizo dio una puñalada en la espalda del equipo ruso, dejándolo en inferioridad numérica", prosigue el comentarista de la agencia. "Pero es menester observar sin embargo, con toda la prensa inglesa, que Chislenko es el cuarto jugador que se hace expulsar jugando contra los alemanes. No es esto resultado del azar, ya que hemos asistido a provocaciones subrepticias y simulaciones manifiestas de los jugadores alemanes. Que saben también esconder su brutalidad".

"Los jugadores soviéticos - recalca el articulista- hubieran podido prever todo eso. Pero algunos de ellos no supieron dominar sus nervios. El equipo merece todos los elogios por el coraje que demostró al jugar con 9. Pese a todo, ay, nuestros deportistas carecieron de ciencia y no supieron aprovechar numerosas posibilidades de marcar tantos; por consiguiente, es evidentemente difícil pretender la victoria en un campeonato mundial".

## "CORREO" CALIFICA DE FRACASO EL TORNEO MUNDIAL DE FUTBOL

LIMA, 26 (AP) El matutino "Correo" califica hoy de "fracaso" el torneo de fútbol por la copa del mundo por "culpa de los malos dirigentes de la FIFA". Dice que "es un fracaso porque la brutalidad ha remplazado a la habilidad, en los equipos y los deficientes arbitrajes están permitiendo que en varias ocasiones no gane precisamente el mejor".

Agregó: "Lo que más indigna es la triste comprobación de la existencia de un verdadero complot para evitar que los conjuntos latinoamericanos alcancen los lugares de privilegio.

"La consigna quedó cumplida a cabalidad. Argentina y Uruguay fueron eliminados, de cualquier manera, en los cuartos de final. El caso de Argentina ha sido un escándalo sin precedentes en la historia de los campeonatos mundiales. El árbitro alemán, sin duda alguna, favoreció ostensiblemente al equipo inglés, expulsando sin motivo suficiente al capitán argentino Rattín".

Por su parte, "La Prensa" publica una nota en su página editorial titulada "Verguenza en el mundial" y dice que "la calidad, la filigrana, la inspiración, la garra, el pundonor. El álgebra del balompié rioplatense, se estrellaron, el último sábado en Londres, con la muralla impenetrable de la iniquidad, el atropello impune y sistemático y la estolidez de un juez que cubrió a una lid ecuménica de deshonra".

Tras calificar de injusta la expulsión de Rattín dice que "Inglaterra no pudo dominar las acciones, pese a la superioridad numérica que le obsequió la amañada actuación de un árbitro cretino, y si ganó, final y angustiosamente por un gol a cero, ciertamente no mereció la victoria".

### RIGHETTI MURIO EN ACCIDENTE

MODENA, JULIO 27 (AFP).- El piloto italiano Nando Righetti falleció hoy en Módena a los 56 años de edad, después de larga enfermedad.

Righetti empezó a correr en 1930 y antes de la última guerra ganó dos veces las mil millas en un Alfa Romeo.

# INGAVI JUGARA ESTA NOCHE CON S. CALIXTO

Una nueva fecha del Torneo Oficial de Basketbol se cumplirá esta noche en el Coliseo "Ciudad de La Paz" con un atractivo rol de encuentros. El cotejo principal del programa está a cargo de los conjuntos masculinos de Ingavi y San Calixto, y constituye la atracción principal de la jornada.

EL ROL

Jueves 28 de julio: Hrs. 19,00. Primera de Honor Varones: Universitario Vs. The Law. Hrs. 20.15. Damas: Dinamo Vs. Simón Bolívar. Hrs. 21.15. Varones: Ingavi Vs. San Calixto.

Como aperitivo de la jornada se cumplirá el partido femenino entre los elencos de Simón Bolívar, actual líder de la categoría y Dinamo que tiene evidentes deseos de recuperarse.

Iniciando el programa se enfrentarán los conjuntos masculinos de Universitario y The Law.

## "MUNDO DEPORTIVO" DE LISBOA COMENTA EL MUNDIAL DE FUTBOL

LISBOA, JULIO 27 (AFP)- "Ni el propio "Rey" Pelé (destronado en este campeonato por Eusebio) ocultó los síntomas de la declinación del fútbol sudamericano", escribe uno de los enviados especiales de "Mundo Deportivo" en el campeonato del mundo, en una crónica titulada "Las enseñanzas del mundial".

"Uno de los acontecimientos del torneo disputado en la patria del fútbol, fue la eliminación de los países sudamericanos", agrega este órgano deportivo, que pasa revista a continuación al comportamiento de las selecciones de dichos países.

El error de Brasil, fue haber enviado una selección de jugadores como Gilmar, Bellini, Djalma Santos y Garrincha. Jugando a la defensiva y "abdicando con ello de su extraordinario sentido del ataque", que fue lo que le valió su gloria, la selección brasileña presentaba interiores "rebasados, sin juventud, pesados y aferrados a las viejas tradiciones". Pelé, por su parte, estuvo "pesado, casi gordo, jugando paso a paso y convencido de que su sola presencia bastaría para imponer respeto a sus adversarios". Por lo que respecta a Garrincha, el diario afirma "que daba pena ver en acción a ese hombre que fue un jugador genial".

Los uruguayos no salen mejor parados del comentario de conjunto de "Mundo Deportivo" que afirma de ellos "que no dieron nunca la impresión de poseer una fuerza como para imponerse al fútbol menos sutil, pero más eficaz que se practica en Europa". Uruguay prosigue el diario, "deberá revisar su técnica, dado que su fútbol da la impresión de que puede lograrlo todo menos meter goles".

El fútbol de los argentinos, continúa el comentarista, cuya selección se mostró "demasiado temperamental" sigue "siendo el de siempre; artístico, brillante a veces, lleno de imaginación, pero carente de disciplina global" y el "exceso de sus jugadores constituye un problema constante", al mismo tiempo que "limita sus propias posibilidades". Argentina salió del campeonato sin haber dado la medida exacta de sus posibilidades.

Por último, la selección chilena concluye "Mundo Deportivo" "demostró carecer de personalidad contribuyendo con ello a acentuar la sensación de crisis del fútbol sudamericano".

## Señalan que arbitrajes fueron muy parciales en favor de los teams de Alemania e Inglaterra

LONDRES, 26 (Inter Press Service) (Por Norberto Fascioli)- Toda la colonia sudamericana actualmente en Londres (periodistas, particulares, etc) y gran parte de los participantes europeos, coinciden en calificar como enrarecido el clima del actual torneo mundial de fútbol. Por ejemplo, existe unanimidad de opiniones para calificarlo de parcial ante acciones bruscas similares. En efecto, se ha amonestado, observado o expulsado a players soviéticos, sudamericanos, franceses, etc., pero nunca ha ocurrido nada en contra de ingleses o alemanes. El número cuatro inglés, Stiles, al que calificáramos como uno de los players más sucios del torneo, ha sido observado varias veces en distintos matches y sin embargo, no le ha cabido pena alguna en su contra.

Se comentaba en el Centro de Prensa del Royal Garden Hotel, que era muy probable que se exhumara una vieja reglamentación que establece la posibilidad de penar a aquellos players que han sido amonestados más de una vez y que ello tenía como único destinatario al excelente jugador alemán Beckenbauer, con vistas a la posibilidad de que no pudiera actuar en el partido final.

Por otra parte, existe un rumor desde hace algunos días que se viene confirmando, y es el de que la final será entre Alemania e Inglaterra 2. Y junto a esta coincidencia se ha comprobado que los arbitrajes han sido parciales a favor de estos dos países.

En general, se está observando un gran escepticismo en toda la crítica especializada en las instancias finales de esta nueva copa mundial. Es lamentable, pero es la realidad actual. Habrá que tomar medidas para el futuro con el fin de evitar que tan trascendental evento deportivo pierda la jerarquía que siempre ha tenido y que no debería perder.

### PALMEIRAS JUEGA HOY CON CONJUNTO DE ALIANZA LIMA

LIMA, JULIO 27 (AFP).- El equipo brasileño de fútbol Palmeiras enfrenta mañana por la tarde al campeón peruano Alianza Lima en su último partido en esta capital.

Los paulistas, que han ganado los dos partidos realizados aquí, deberán multiplicarse para irse invictos, ya que Alianza cuenta con un equipo suficientemente dotado como para ganar.

Palmeiras se despedirá de la afición peruana jugando el domingo próximo en Piura, norte del país, con el Atlético Grau, el mejor equipo de esa ciudad.

### UN ESTIBADOR SERA ARBITRO DE PELEA CLAY vs B. LONDON

LONDRES, Julio 27 (AFP) - Harry Gibbs, un estibador británico será el árbitro del encuentro por el cetro mundial peso pesado que sostendrán Cassius Clay y Brian London el próximo seis de agosto en Londres.

Es la tercera vez que Gibbs arbitra un combate por el título mundial: El primero fue entre Emili Griffith y Brian Curvis y el segundo entre Salvatore Burruni y Walter McGowan.

### SUIZO GOTTFRIED ES ARBITRO DEL MATCH POR TITULO MUNDIAL

LONDRES, 27 (AP) - El suizo Gottfried Dienst fue designado hoy árbitro para la final de la copa mundial de fútbol entre Inglaterra y Alemania el sábado.

Los jueces de línea serán Karol Galba, de Checoslovaquia, y Tofik Bakhramov, de la Unión Soviética.

En el juego de mañana entre Portugal y Rusia para determinar el tercer y cuarto lugar en el campeonato, los funcionarios serán: Arbitro - Ken Sagnall, de Inglaterra. Jueces de Línea - Kevin Howley, de Inglaterra, y Ali [illegible]dil, de la República Árabe Unida.


## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

### Profesores normalistas de primaria

Se requieren los servicios de Profesores Normalistas de Educación Primaria para trabajar en las escuelas dependientes de las Empresas Mineras de Caracoles, Quechisla y Corocoro.

Informes y presentación de documentos en la Dirección General de Educación, Avenida Camacho (Tercer piso), hasta el 28 de julio a horas 18.

La Paz, Julio de 1966

DIRECCION GENERAL DE EDUCACION DE LA C.M.B.



LLANTAS U.S ROYAL-LLANTAS U.S.ROYAL-LLANTAS U.S. ROYAL-LLANTAS

...YO CONOZCO MAS QUE NINGUNA TODOS LOS CAMINOS DE BOLIVIA...

U.S. ROYAL

adquiéralas en

INTERMACO

URUGUAY 479 - EN EL INTERIOR DEL PAIS: AGENCIAS "GRACE"

LLANTAS U.S.ROYAL-LLANTAS U.S.ROYAL-LLANTAS U.S.ROYAL-LLANTAS

RODAMIENTOS
Para automotores y la industria
ZKL
Representante para Bolivia
SKOBOL S. A.

PRESENCIA
Deportes
La Paz, Bolivia, Jueves 28 de Julio de 1966

FOCOS
TESLA
Representante para Bolivia
SKOBOL S. A.

# Se iniciará hoy torneo Sudamericano de Billar

## REPRESENTANTES DE SIETE PAISES PARTICIPAN EN LA COMPETENCIA QUE SERA INAUGURADA ESTA NOCHE

En los salones del Círculo Militar, esta noche, comenzará el desarrollo del XV Torneo Sudamericano de Billar a Tres Bandas, el mismo que contará con la participación de billaristas de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay y Bolivia. El acto inaugural programado para las 18.30 contará con la presencia del Presidente de la Junta Militar de Gobierno, quien inaugurará oficialmente este evento deportivo que auspicia la Federación Boliviana de Billar.

JORGE Noda representará a Bolivia en el torneo Sudamericano de Billar que se inicia hoy.

PROGRAMA

Local: Círculo Militar. Hrs. 18.30. a) Himno Nacional. b) Palabras del Dr. Roberto Stazesky, presidente de la Federación Boliviana de Billar. c) Inauguración del Torneo Sudamericano por el Excelentísimo Señor Presidente de la Junta Militar de Gobierno.

Hrs. 19.30 Primera Fecha. Duración de la jornada, aproximadamente hasta las 23 horas. Mañana viernes se cumplirá la segunda fecha de acuerdo a un rol dividido en dos series y que será conocido oportunamente por los organizadores.

El certámen continuará disputándose hasta el 4 de Agosto.

AGASAJO A DELEGACIONES

Anoche, en los salones del Círculo Militar, sede del XV Torneo Sudamericano tuvo lugar el cóctel ofrecido por los organizadores a los participantes. En los minutos previos se cumplió la ceremonia de ización de las banderas de los 7 países y posteriormente se sirvió un cóctel de "mutuo reconocimiento" entre los jugadores de cada delegación. A este acto asistieron principales autoridades deportivas, y representantes de los países participantes.

DELEGACIONES

La siguiente es la nómina de las delegaciones que participan en el desarrollo del XV Campeonato Sudamericano a Tres Bandas:

Perú: Adolfo Suárez, campeón peruano y ex-campeón mundial a Tres Bandas. Humberto Suguimizo, sub-campeón peruano. Delegados: Carlos Cornejo y Carlos Portacarrero.

Argentina: Carlos Freudenthal y E. Dévole.

Chile: Hernán Bustos, campeón chileno.

Colombia: Alfonso Gonzales, campeón colombiano. Actualmente ocupa el tercer lugar en el ranking mundial.

Uruguay: Alvaro Cabrera, campeón; Juan B. Gutiérrez, sub-campeón uruguayo.

Ecuador: Galo Legarda, más conocido mundialmente como "Tigrillo" Legarda. Este jugador ha sido considerado en Sudamérica como el mejor por su gran tacada y su gran espíritu de lucha.

José Viteri Velarde, sub-campeón ecuatoriano y el más joven de los participantes. Tiene 18 años y pesa 265 libras. Mide 1.87 y juega billar desde los 15 años. Asistió a dos Torneos Continentales.

Finalmente los representantes de Bolivia, son los jugadores Arnoldo Pinto y Jorge Noda, que constituyen la promesa en este evento deportivo aunque las esperanzas de alcanzar las primeras posiciones son relativas. Casi todos los jugadores que nos visitan han asistido a muchos torneos sudamericanos y varios mundiales.

EL ESCENARIO

Conversando con los jugadores extranjeros sobre el estado de las mesas y la ubicación del escenario nos manifestaron que están de acuerdo, ya que mejor local no se habría podido encontrar para la realización de un evento deportivo. La comida y el trato que reciben en sus alojamientos ha sido elogiado por los asistentes.

CANDIDATOS

Para el lector y el aficionado que le guste el billar, el XV Torneo Sudamericano tiene grandes valores. "Tigrillo" Legarda, el peruano Adolfo Suárez, ex-campeón mundial y el colombiano Adolfo Gonzales, son los jugadores que tienen mayor opción a ocupar el primer puesto. Sus conocimientos son amplios y estamos seguros que la realización de este evento constituirá un verdadero éxito.

LA ALTURA

Tema conocido por todos nosotros. En el billar también se siente sus efectos. Casi todos los jugadores, con la única excepción del chileno Hernán Bustos, han sentido los efectos de la "altura". Ayer los argentinos y el colombiano Gonzales tuvieron que tomar absoluto reposo para reponerse rápidamente de fuertes malestares.

También está entre nosotros el presidente de la Confederación Sudamericana de Billar, quien tendrá a su cargo la elaboración del fixture y el horario de cada jornada. Hoy, posiblemente a las 10 horas, sea conocido el fixture de esta noche. Para cada jornada se sorteará el orden de partidos.

JUAN B. Gutiérrez y Alvaro Cabrera son billaristas que representarán al Uruguay en la competencia que se inaugura hoy y que reunirá a deportistas de siete países del continente.

ADOLFO SUARES, del Perú, es una de los principales atracciones del Sudomericano de Billar que se inicio hoy. Ha sido campeón mundial y está reconocido como uno de los mejores jugadores del mundo.

# TRIUNFAL RECIBIMIENTO AL EQUIPO ARGENTINO

BUENOS AIRES, 27 (AFP).- Millares de personas tributaron hoy en el Aeropuerto Internacional de Buenos Aires un recibimiento triunfal al seleccionado nacional de fútbol, eliminado por Inglaterra en los cuartos de final del mundial de Londres.

Los aficionados porteños acudieron en masa, a pesar del mal tiempo: lluvia y fuerte viento. Un importante servicio policial impidió a periodistas y simpatizantes acercarse al "Comet" de Aerolineas Argentinas, en que llegaron los futbolistas.

Con Ubaldo Rattin a la cabeza, los seleccionados descendieron la escalerilla del aparato. Su presencia desató un clamor entusiasta del público. Salieron a relucir banderas y carteles.

Mientras proseguía el vocero, Rattin declaró a la prensa:

"Merecimos ganar a los ingleses, Mi expulsión de la cancha fue inadmisible. En mi condición de capitán del equpo, trate de hablar varias veces con el colegiado alemán. Y siempre me contestó, con gesto inamistoso: Rauss, Rauss (fuera, fuera)".

Rattin añadió: "fue una maniobra inmoral para eliminarnos del mundial. Estoy seguro de que si no representasemos un peligro para los ingleses, todo hubiera sido diferente. En fin, lo que siento es que un equipo tan mediocre, nos eliminase tan arbitrariamente".

Y para terminar, el capitán argentino se refirió a los dos últimos mundiales de Suecia y de Santiago: "en aquellas ocasiones se alzaron con la victoria los verdaderos campeones".

De su lado, el brillante entreala Ermindo Onega declaró fenecido el mito de la corrección europea: "Todos pudimos comprobar la existencia de un auténtico complot para eliminar a los difíciles equipos sudamericanos. Inglaterra tiene ganas de desquite y es posible que obtenga por las malas lo que nunca hubiera conseguido jugando lealmente".

Por último, el medio Jorge Solari, gran revelación del mundial, expuso lo siguiente: "Nuestra moral era buena. Fueron las maniobras de los organizadores lo que nos impidió conquistar el título".

Una impresionante caravana de autos y autobuses, muchos de ellos adornados con banderas nacionales, siguió a los jugadores desde el aeropuerto hasta la residencia Presidencial de Olivos, donde el general Onganía esperaba la visita del seleccionado para felicitarlo en nombre del pueblo y del gobierno.

Posteriormente, los fútbolistas se trasladaron al Estadio del River Plate, donde familiares y amigos los aguardaban impacientes.

# "ACADEMICOS" Y "ATIGRADOS" SE PREPARAN PARA JUGAR EL CLASICO

Los dos equipos protagonistas del "clásico" del domingo, Bolívar y The Strongest, están preparándose intensamente para cumplir ese difícil compromiso.

Bolívar, luego de su encuentro cumplido en la localidad de Arica donde fue vencido por un gol a cero, ha reiniciado ayer su entrenamiento bajo las órdenes de su director técnico Georgiadis.

El equipo "académico" no tendrá variantes en su conformación titular para su partido del domingo. En principio se pensó en la inclusión de Fortunato Castillo, pero el jugador internacional, todavía no está en condiciones físicas para poder jugar. Los "celestes" volverán a entrenar esta tarde en la cancha de Calacoto.

THE STRONGEST

El aquipo "atigrado" ha empezado sus prácticas desde el martes con una sesión de gimnasia, ayer, en el estadio obrero realizó una sesión de fútbol de 90 minutos a órdenes de su nuevo entrenador Vicente Arraya.

Extraoficialmente, se sabe que Bonnano sería de la partida el próximo domingo, pero previamente se esperará el resultado de una revisión médica a la que deberá someterse el player argentino.

De esta manera los dos equipos de mayor hinchada en el país están afrontando con mucha responsabilidad su preparación para la segunda rueda que se inicia precisamente con el clásico paceño.

# R. BONANNO SEGUIRA EN TEAM DE STRONGEST

Roberto Bonanno no se ausentará de Bolivia y el domingo reaparecerá ante Bolivar vistiendo nuevamente la divisa "atigrada" Ayer, directivos del Club The Strongest recibieron una petición del jugador argentino Roberto Bonanno, para que se le concediera una oportunidad más a fin de borrar la mala impresión que según, él, tienen los adictos "atigrados" por sus últimas malas actuaciones.

Los directivos "gualdinegros" resolvieron aceptar la solicitud del jugador, anunciándose su reaparición para el match que el domingo debe sostener The Strongest ante Bolivar, en una nueva versión del "clasico". Bonanno tuvo palabras de reconocimiento para los dirigentes "atigrados" por esta nueva muestra de aprecio hacia su persona.

ROBERTO Bonanno volverá a vestir la casaca de The Strongest. Así se informó en la alta dirección del conjunto "atigrado". Es muy probable que el jugador argentino reaparezca el domingo frente a Bolivar.

## BENAVIDES CUMPLIO BUENA ACTUACION EN SAN LUIS, E.U.

Nuestro joven compatriota, Ramiro Benavidez, participó la semana pasada en una competencia tennística realizada en San Luis, Estados Unidos.

El jugador boliviano ocupó una espectable situación entre los 16 mejores de esa competencia donde intervinieron 140 jugadores de los diferentes estados de ese país.

# LA F.I.F.A. RECIBIRA HOY A LOS DIRIGENTES DE LA CONFEDERACION

LONDRES, julio 27 (AFP).- El comité ejecutivo de la Federación Internacional de Fútbol celebrará el viernes una reunión en Londres con los representantes de la Confederación Sudamericana para discutir acerca de las decisiones tomadas ayer por su último organismo.

Siete de los diez miembros de la Confederación-Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Perú, Uruguay y Venezuela- presentarán quejas a la Federación Internacional, pués estiman que la comisión de disciplina se excedió de sus prerrogativas al sugerir que Argentina sea excluída del próximo campeonato mundial sino se presentan garantías sobre el comportamiento de sus jugadores.

Los mismo delegados estiman, por el contrario, que compete a la comisión de disciplina tomar sanciones contra el entrenador británico Alf Ramsey a raiz de las declaraciones ofensivas que hizo éste contra los jugadores argentinos. La "FIFA" considera que corresponde a la Federación de Fútbol Inglesa tomar estas sanciones.

# Portugal y Rusia jugarán hoy por el tercer puesto

LONDRES, julio 27 (AFP).- Portugal y la Unión Soviética se enfrentarán mañana en Wembley en un partido de fútbol válido para la atribución del tercer lugar del campeonato del mundo.

Será la primera vez que se enfrentan ambos equipos y también será la primera vez que cada uno de ellos llega a una fase tan avanzada en la competición mundial.

Teniendo en cuenta la diferencia de estilo de ambas formaciones, puede ofrecerse un partido de gran calidad. En el que quiza intervendrá un factor importante: la fatiga.

Cuarentiocho horas después de haber disputado una difícil semifinal contra el seleccionado inglés, Portugal tendrá que protagonizar nuevamente un difícil partido, y es probable que sus jugadores, y especialmente Coluña, no hayan recuperado completamente las energías que dejaron ayer sobre la cancha de Wembley.

Los soviéticos, por su parte, habrán tenido más tiempo para recuperarse, pero en cambio se verán privados de Chislenko, que fue expulsado por el árbitro en el partido que jugó la URSS contra Alemania y probablemente, Sabo, que resultó lesionado y que, aún suponiendo que pueda jugar, es muy improbable que desempeñe el importantísimo papel que asume habitualmente.

# CPDB HIZO CONOCER A LA FIFA SU POSICION REFERENTE A LOS SUCESOS EN MUNDIAL DE FUTBOL

"El Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia -en reunión de su Comisión Directiva - acordó enviar a la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) el siguiente cablegrama:

FIFA LONDRES

Círculo de Periodistas Deportivos Bolivia ha visto con pesadumbre las actitudes, decisiones y declaraciones de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) y de sus organismos internos, con motivo de la realización del campeonato mundial de fútbol en Inglaterra. PUNTO Hacemos constar que tales actitudes decisiones y declaraciones han creado un clima internacional de desconfianza y desunión, dividiendo a los directivos, deportistas y aficionados del fútbol mundial y forjando una imagen de perniciosa parcialidad. PUNTO El certamen mundial no ha dejado saldo positivo y por esta razón promovemos una acción conjunta del periodismo deportivo para que la sinceridad y el juego limpio hagan posible un necesario cambio de estructuras en el máximo organismo futbolístico. CIRPEDEBOL.

Al mismo tiempo, hemos cursado instrucciones al colega Tito de la Viña, actualmente en la capital británica para que difunda- especialmente entre el periodismo latinoamericano- nuestra posición.

El círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia remitirá además una copia de la comunicación mencionada al maximo organismo del periodismo deportivo en nuestro continente".

ASAMBLEA

Esta noche, en el local del Sindicato de La Prensa, se realizará una asamblea general extraordinaria, convocada por el Directorio del CPDB a la que deben asistir en forma obligatoria todos los socios de la entidad.

## AVISO AL PUBLICO, BANCOS Y CASAS DE CAMBIO

Ha quedado anulado el cheque No. 5/4152/66 a la orden de Edgar Román Tardío Serrano, contra el The Chase Manhattan Bank, por haberse extraviado.

# "Seguro que estamos más tranquilos que los ingleses" declaró DT alemán

WELWYN CITY (INGLATERRA)- Julio 27 (AFP)- "No tenemos nada que perder y es casi seguro que estamos más tranquilos que los ingleses, los cuales jugarán en casa y tendrán la desventaja de tener que imponerse ante su propio público", declaró Helmuth Schoen, entrenador del equipo de Alemania Occidental de fútbol que el sábado próximo jugará la final de la copa del mundo.

"Si perdemos nos clasificaremos en segundo lugar del campeonato del mundo de 1966, lo que ya será un excelente resultado", agregó el técnico alemán.

Los alemanes lamentan haber tenido que abandonar su residencia de Ashbourne y declaran "hubieramos preferido jugar la final en Sheffield".

Los alemanes aprecian la comodidad del nuevo hotel en el que se han instalado, pero no les agrada tener que recorrer 20 Km. para trasladarse al campo de entrenamiento mas propicio, que les fue indicado por el seleccionador del equipo de Francia, Henri Guerin.

Schoen, aceptando los consejos de su colega, renunció a utilizar las canchas más cercanas al lugar de residencia del seleccionado y prefiere utilizar las instalaciones de un club deportivo de Stevenage que pertenecen a una fábrica de aviación y cuya cancha dispone de un césped muy elástico.

FUSTE (con camiseta oscura) marco el gol para España contra Alemania en el partido jugado en Villa Park. El partido concluyó con la victoria del equipo alemán y con ese triunfo, los teutones pasaron a los cuartos de final de la competencia del mundo.

CLUB "BOLIVAR"
DOMINGO 31 DE JULIO DE 1966
ESTADIO HERNANDO SILES
GRAN MATCH DE FUTBOL
ENFRENTANDO AL CLASICO RIVAL "THE STRONGEST"
Bolivarista: Adquiere tu localidad en "7 Mares", Calle Comercio; "Sidec", Av. Mariscal Santa Cruz a partir de hoy a hs. 10 y así cooperarás al engrandecimiento de tu institución.